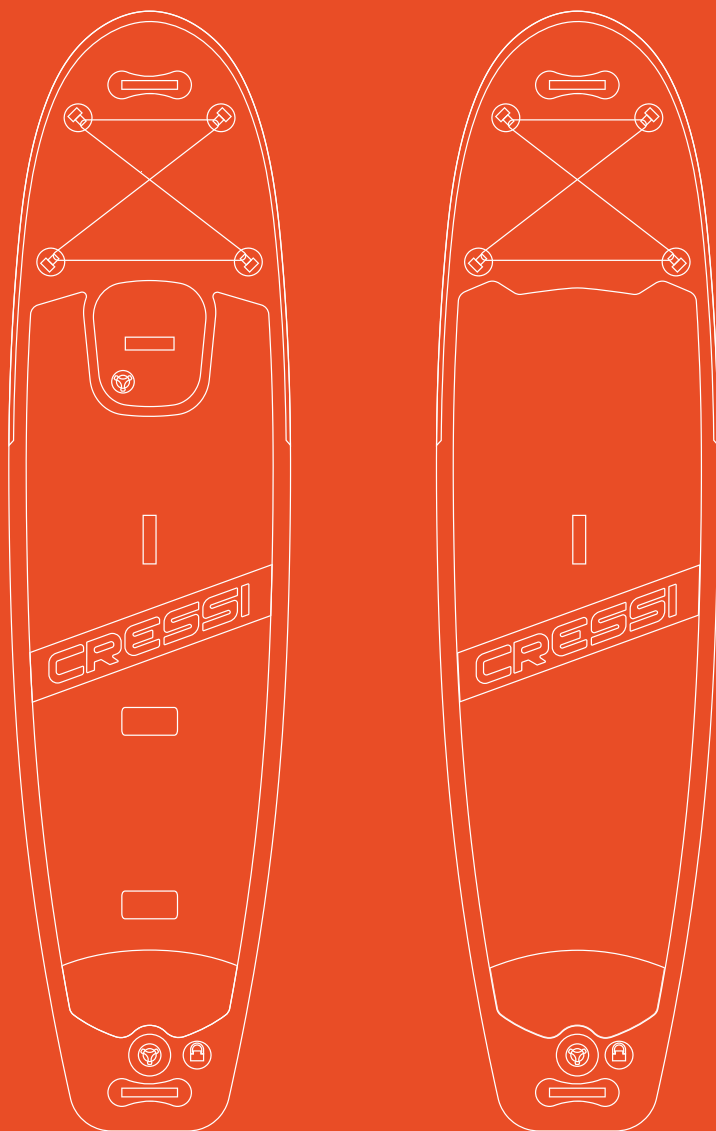


Kinilau 10'6" WISUP / Haikili 10'6" ISUP

# User manual



(En-It-Es-Fr-De-Zh)



# Languages

|                 |     |
|-----------------|-----|
| <b>English</b>  | 5   |
| <b>Italiano</b> | 25  |
| <b>Español</b>  | 45  |
| <b>Français</b> | 65  |
| <b>Deutsch</b>  | 85  |
| 汉语              | 105 |

## Follow us on:

 [cressibythesea.com](https://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)



Cressi by the Sea is a  
Cressi Sub brand.  
All rights reserved.

**CRESSI**  
SINCE 1944

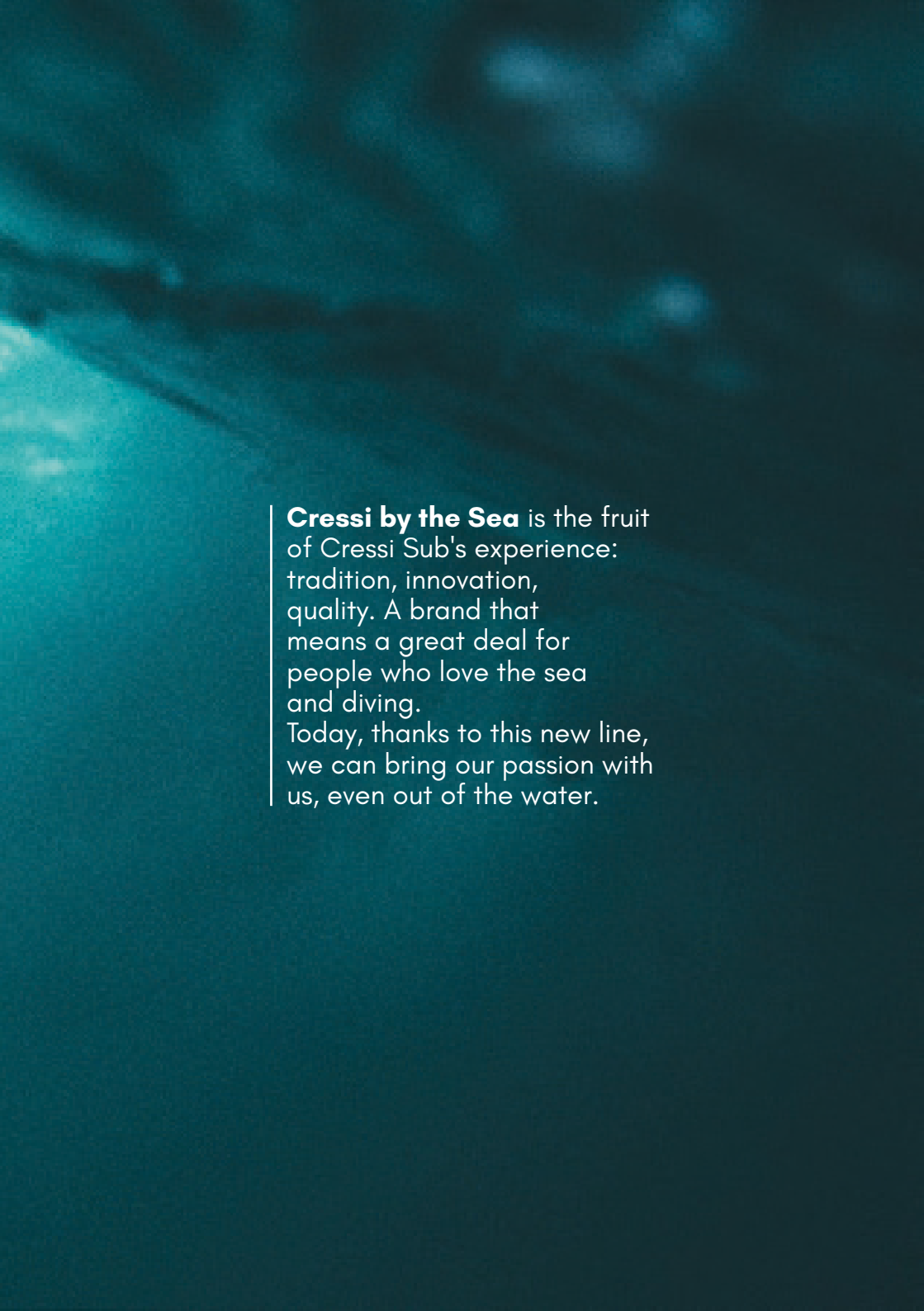


# Table of Contents

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| <b>Introduction</b>                  | 8  |
| SUP                                  | 8  |
| Intended use & risks                 | 9  |
| Safety                               | 10 |
| Warnings                             | 11 |
| <b>Technical information Kinilau</b> | 12 |
| Dimensions & box content             | 12 |
| Instructions for use                 | 12 |
| Description of parts                 | 13 |
| <b>Technical information Haikili</b> | 14 |
| Dimensions & box content             | 14 |
| Instructions for use                 | 14 |
| Description of parts                 | 15 |
| <b>Symbols &amp; label</b>           | 16 |
| <b>Inflation</b>                     | 17 |
| <b>Assembling the fin and paddle</b> | 19 |
| <b>Paddle height</b>                 | 20 |
| <b>Leash</b>                         | 20 |
| <b>Replacing the valve</b>           | 20 |
| <b>Kinilau window &amp; cushion</b>  | 21 |
| <b>Deflation</b>                     | 22 |
| <b>Transport, storage</b>            | 22 |
| <b>Repairs and warranty</b>          | 23 |



**CRESSI**  
SINCE 1946

An underwater photograph showing sunlight rays filtering through the water, creating a serene and deep blue environment. The light rays are visible as bright, diagonal streaks against the darker water.

**Cressi by the Sea** is the fruit  
of Cressi Sub's experience:  
tradition, innovation,  
quality. A brand that  
means a great deal for  
people who love the sea  
and diving.

Today, thanks to this new line,  
we can bring our passion with  
us, even out of the water.

# Introduction

This manual contains all the information and procedures needed to use the product correctly to guarantee your fun and safety. Before use, carefully read the instructions that follow, and keep this manual in a safe place that is dry and protected from the sun.

## SUP

SUP is an abbreviation for Stand Up Paddling, a discipline derived from an ancient form of Hawaiian surfing. SUP is a water sport that anyone can enjoy, with no limits on age or experience.

Cressi SUP are inflatable standup paddle board that includes everything you need to get started trouble-free. The kit includes a paddle, inflator pump, leash, and backpack for carrying the board.

Cressi SUP are designed to ensure maximum stability and the best cruising experience. Thanks to *drop-stitch* technology it can achieve the same rigidity as fiberglass boards, but with the advantage of weighing less and taking up less space. It's perfect for anyone who wants to try out the sport, but also for people who are already experienced.

Kinilau SUP is different from other boards thanks to its innovative clear window that allows you to observe the seabed as you paddle. In also features an exclusive contoured multi-joint cushion so you can choose to capitalize on the full surface of the deck, use it as a seat for rowing,

or relax in the sun with a comfortable headrest.

The board's ample thickness (15 cm) and width (81 cm) makes it easy to balance, but still keeps it very lightweight and manageable thanks to the *tri-fin* configuration and the design of the *nose and tail*, perfect for outings in calm waters or tame waves. Cressi SUP are simple to inflate and deflate, and requires just a rinse with fresh water after each use.



### Practical

Easy to inflate, deflate, and carry



### Fun

Stable and manageable for maximum fun



### Ready to use

Kit composed of: pump, paddle, leash and backpack for transport



### Comfortable

Large walkable non-slip pad

# Get the most from your experience by the sea

To store and transport the board, just roll it up and place it in the special backpack along with the other accessories.

Cressi SUP are a complete, practical, and functional kit to give you the best sporting and entertainment experience in the spirit of Cressi by the Sea.

## Intended use

This product is not a toy. It is not suitable for people younger than 14 unless they are accompanied by an adult.

This product was designed for short excursions in protected waters near the shore, in weather conditions free of wind and currents, and waves no higher than 0.3 m.

The total number of people and/or the maximum weight it can carry are shown in the technical sheet in this manual.

## Usage risks

The known usage risks of this product are specific to the intended use indicated in this manual.

Its use can involve serious personal harm or drowning resulting from fainting, hypothermia, inexperience, or improper conduct, both by the user and by third parties.

In using this product, the user freely accepts all the known and/or unknown and/or unexpected risks of damage to

you and/or to third parties that may result from using the product and any of its other constituent parts.

The risks inherent to using the product can be noticeably reduced when you follow the warnings and safety rules listed in this manual, abiding by standards and laws in force in the country of use, and always employing good sense and responsible conduct.

By using this product and/or its parts, the user accepts that s/he has read and understood the entire manual.



## Safety

Have fun, but responsibly. Before using the product each time, and sure that you are abiding by the following safety conditions:

- Read this manual and make sure you are following all the instructions provided before using the product each time
- If you have never used an SUP, try it out in calm, safe waters, or contact expert instructors or schools
- Learn about and always respect all navigation standards, laws, and requirements in effect in the country where you are using the product
- Be responsible and avoid situations that can lead you to lose control of the SUP
- Always wear a certified life vest when using the product
- Take all necessary precautions to protect yourself from unexpected cold, such as wearing a wetsuit or other warm clothing or having some close at hand
- Always secure the board to the user using the leash provided
- Check that the weather and water conditions meet the parameters of the intended use described in this manual before using the product
- Always pay attention to weather conditions while paddling, as they may change rapidly
- Always let someone know your position and the time of your itinerary before you begin. Do not rely solely on a smart phone
- Inspect your equipment to be certain that it is fully functional before you use it
- Make sure that you are in good health before using this product
- Always maintain a safe distance from people and objects with which you could cause and/or suffer harm
- Always avoid contact between the board and sharp objects and/or corrosive substances
- Be cognizant of your physical abilities. Do not push yourself beyond high levels of fatigue
- Pay attention to your orientation while navigating
- Make sure you always have a fast and safe re-entry or mooring
- Use by minors is permitted under adult supervision
- Always keep this manual in a safe and dry location. Give it to future users if you should pass on the product
- Distribute the weight of passengers and equipment to keep the board level with the water on all sides
- Review this manual regularly

## Warnings

### ⚠ WARNING ⚠

- Do not use if you don't know how to swim
- Never dive from the SUP
- Do not drink or use narcotic substances and/or medicines that can affect your state of consciousness when using this product
- Do not be towed by any vehicle
- Do not dive under the board
- Do not leave in or near the water when not in use
- Do not discard in the environment
- Do not navigate alone, offshore, or in weather conditions different from those indicated in this manual
- Do not assume postures and/or positions other than those shown
- Do not use in the event of breakage or non-optimal conditions
- Not suitable for extreme sports
- Do not exceed the weight and/or number of people indicated in this manual
- Do not intentionally rear up and/or flip the product over during use in the water
- Do not smoke and/or use open flames on board
- Do not use in isolated locations
- Do not use the equipment or any of the material provided in ways other than those indicated in the manual
- Do not make any changes to the product and/or any of the elements provided
- Do not expose to open flames
- Do not expose to direct light or sources of heat for prolonged periods
- Do not use the product when deflated or not inflated to the usage pressure indicated in this manual
- Do not step on or insert objects into the window in the board
- Do not affix any motor as an alternative means of propulsion
- Do not detach the leash from the board during use. Currents can separate you from the board
- Do not use any inflation tools other than those provided by the manufacturer

# Kinilau ISUP

## Technical information

### Board dimensions

Length: 10'6" (323 cm)

Width: 32" (81 cm)

Thickness: 6" (15 cm)

Weight (inflated): 22 lbs (10 kg)

Volume: 310 L

### Carrying backpack dimensions

Height: 35" (90 cm)

Width: 17" (45 cm)

Length: 13" (33 cm)

Weight: 33 lbs (15 kg)

### In the original box

- 1 inflatable board
- 1 inflatable cushion
- 1 modular paddle (3 pieces)
- 1 carrying backpack
- 1 removable fin
- 1 leash
- 1 valve wrench
- 1 pump with tube
- 2 repair patches
- 1 instruction manual

### Follow us on:

 [cressibythesea.com](https://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Need support?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the Sea is a  
Cressi Sub brand.  
All rights reserved.

**CRESSI**  
SINCE 1942



### Innovative

Featuring a window so  
you can see underwater  
and a space-saving cushion

### Instructions for use

Usage pressure: 11-13 PSI

Max pressure: 14 PSI

Max allowable weight: 264 lbs (120 kg)

No. of people allowed: 1

### WARNING

Do not use compressors or other  
inflating tools different than those  
provided by the manufacturer.

### WARNING

Usage pressure: 11-13 PSI

Max pressure: 14 PSI

### IMPORTANT

Before you start inflating the board,  
make sure you are in an open area  
and that there are no rocks or other  
sharp objects in the area when you  
lay out your SUP.

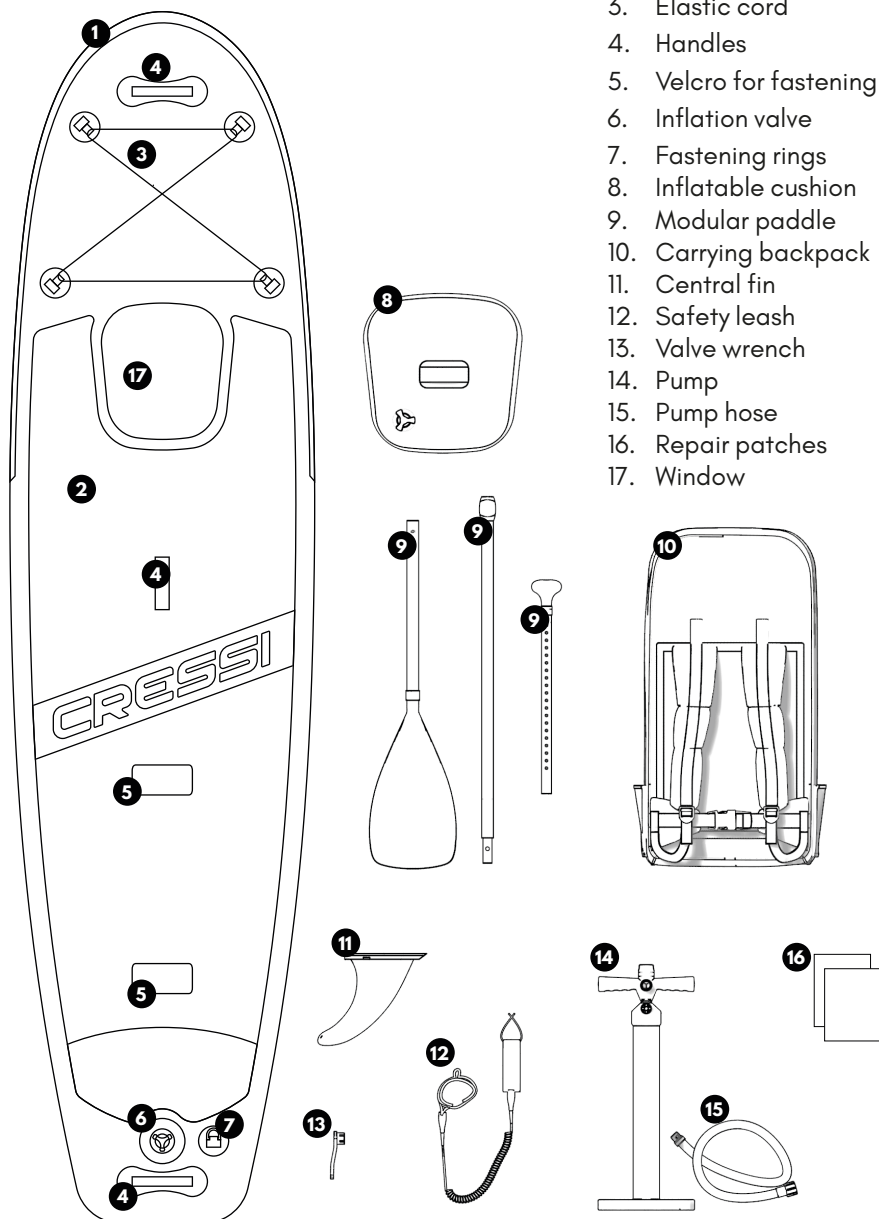
### IMPORTANT

Air temperature affects internal  
pressure. At lower temperatures  
the SUP can decompress; if  
necessary it can be inflated to  
compensate for this. On the other  
hand, when subject to sources of  
heat or higher temperatures, the  
SUP tends to expand; deflate it  
slightly to avoid possible damage  
resulting from excessive pressure.



## Description of parts

1. Inflatable board
2. Nonslip pad
3. Elastic cord
4. Handles
5. Velcro for fastening
6. Inflation valve
7. Fastening rings
8. Inflatable cushion
9. Modular paddle
10. Carrying backpack
11. Central fin
12. Safety leash
13. Valve wrench
14. Pump
15. Pump hose
16. Repair patches
17. Window



Note: The drawings are only examples; they may not precisely reflect the product and its parts.

# Haikili ISUP

## Technical information

### Board dimensions

Length: 10'6" (323 cm)

Width: 32" (81 cm)

Thickness: 6" (15 cm)

Weight (inflated): 22 lbs (10 kg)

Volume: 310 L

### Carrying backpack dimensions

Height: 35" (90 cm)

Width: 17" (45 cm)

Length: 13" (33 cm)

Weight: 33 lbs (15 kg)

### In the original box

- 1 inflatable board
- 1 modular paddle (3 pieces)
- 1 carrying backpack
- 1 removable fin
- 1 leash
- 1 valve wrench
- 1 pump with tube
- 2 repair patches
- 1 instruction manual

### Follow us on:

 [cressibythesea.com](https://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Need support?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the Sea is a  
Cressi Sub brand.  
All rights reserved.

**CRESSI**  
SINCE 1942

### Instructions for use

Usage pressure: 11-13 PSI

Max pressure: 14 PSI

Max allowable weight: 264 lbs (120 kg)

No. of people allowed: 1

#### WARNING

Do not use compressors or other inflating tools different than those provided by the manufacturer.

#### WARNING

Usage pressure: 11-13 PSI

Max pressure: 14 PSI

#### IMPORTANT

Before you start inflating the board, make sure you are in an open area and that there are no rocks or other sharp objects in the area when you lay out your SUP.

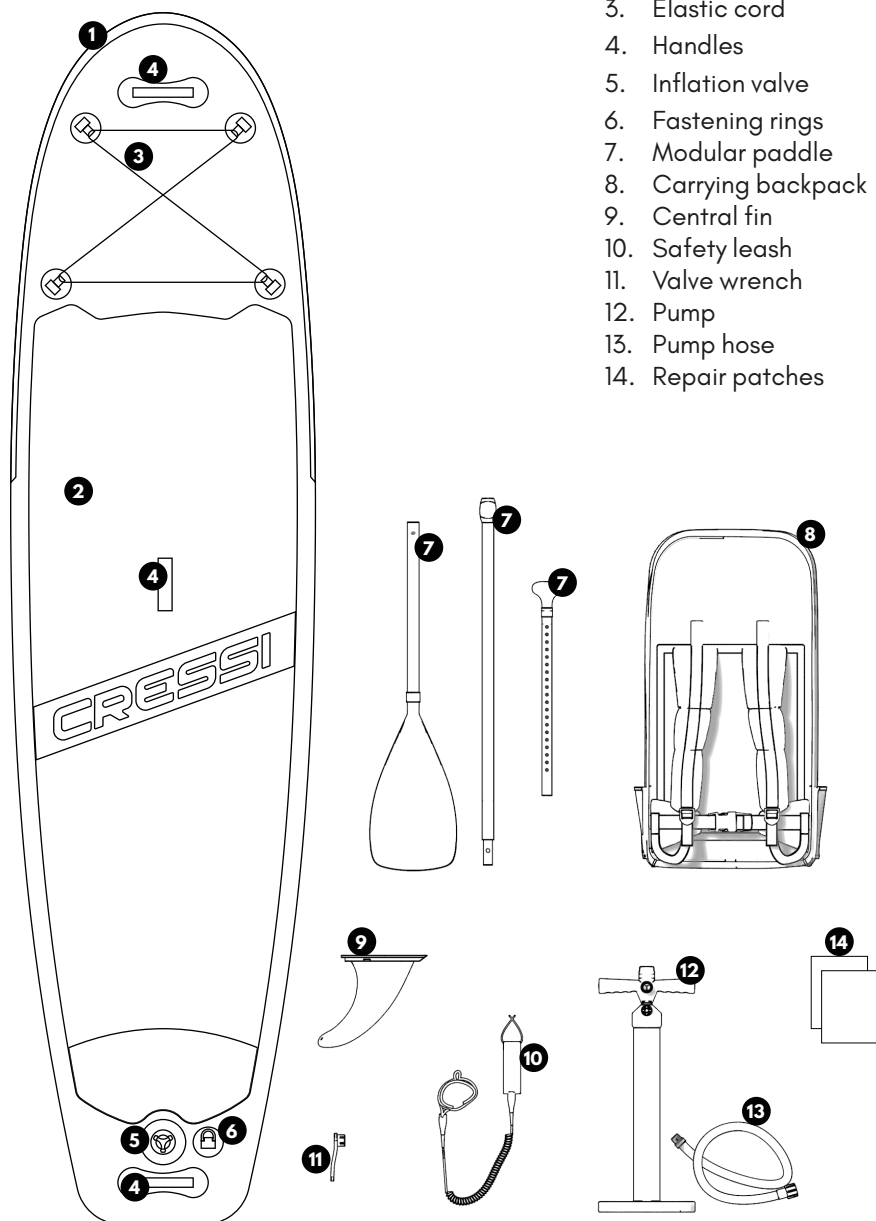
#### IMPORTANT

Air temperature affects internal pressure. At lower temperatures the SUP can decompress; if necessary it can be inflated to compensate for this. On the other hand, when subject to sources of heat or higher temperatures, the SUP tends to expand; deflate it slightly to avoid possible damage resulting from excessive pressure.



## Description of parts

1. Inflatable board
2. Nonslip pad
3. Elastic cord
4. Handles
5. Inflation valve
6. Fastening rings
7. Modular paddle
8. Carrying backpack
9. Central fin
10. Safety leash
11. Valve wrench
12. Pump
13. Pump hose
14. Repair patches

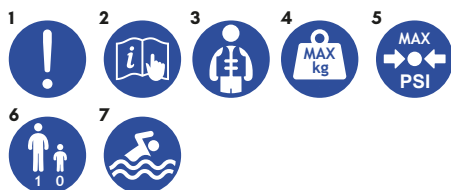


Note: The drawings are only examples; they may not precisely reflect the product and its parts.

# Usage symbols

Cressi SUP boards always report usage symbols under their deck, they explain safety and risks related to the product, before using the product make sure you understand and always respect them.

## Symbols meaning



1. Symbol for mandatory safety conditions
2. Read the manual before use
3. Always wear a life vest
4. Indication of maximum load
5. Indication of maximum pressure
6. Indication of the number and age of users
7. Only use if you are able to swim



1. Symbol for prohibitions to respect during use
2. Do not smoke aboard
3. Not suitable for users younger than 14
4. Do not step on the window
5. Do not use during adverse weather conditions
6. Do not expose to the sun or heat sources



1. Danger symbol
2. Danger of drowning

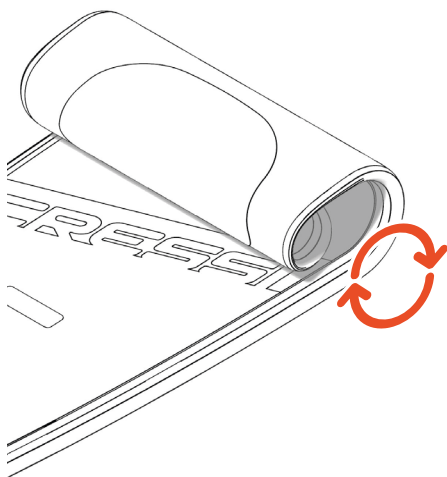
## Label



# Inflation

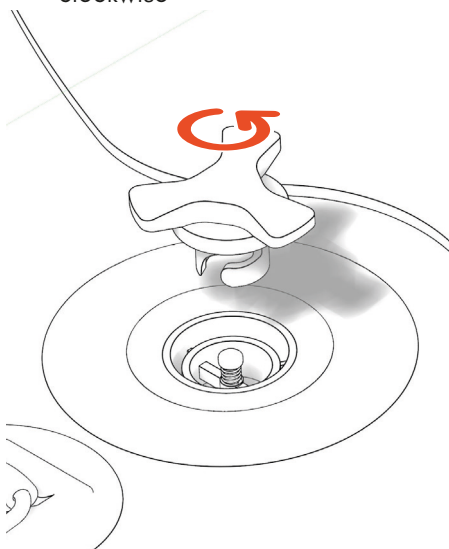
1

Roll out the board, facing upward



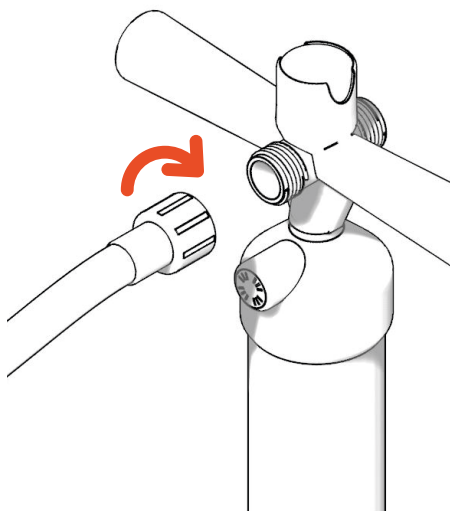
2

Unscrew the valve cap, counter-clockwise



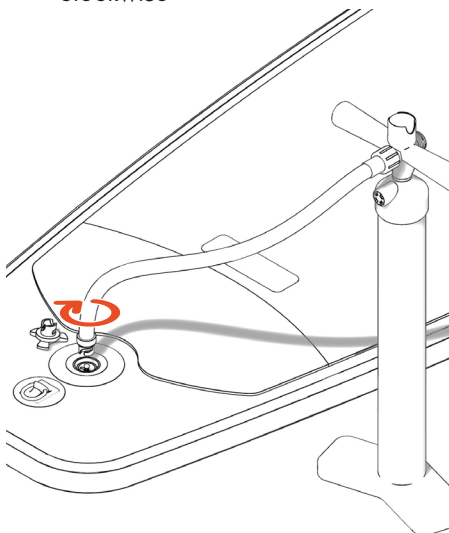
3

Screw the tube to the pump, clockwise



4

Screw the other end to the valve, clockwise

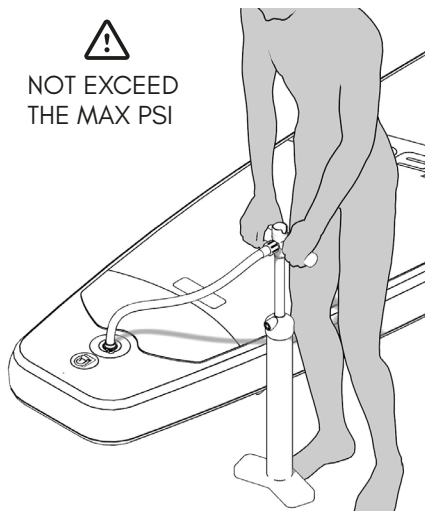


5

Watching the pressure gauge, inflate manually to recommended PSI indicated on ring valve

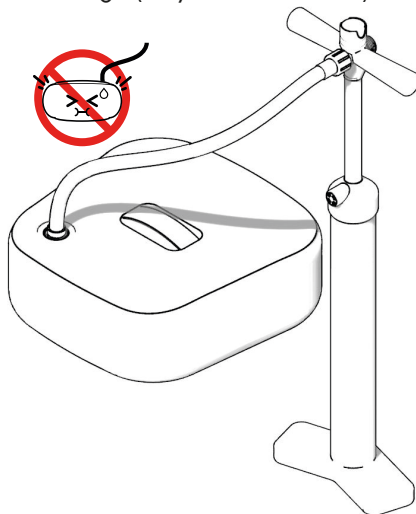


NOT EXCEED  
THE MAX PSI



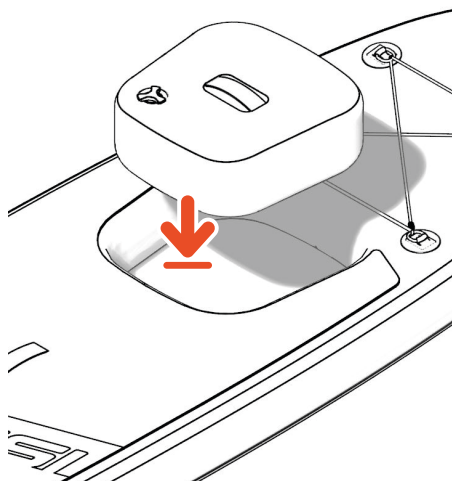
6

Repeat the operation with the cushion. A few pumps will be enough (only for Kinilau SUP)



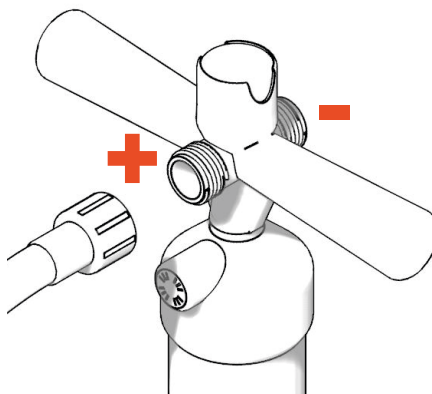
7

It will be easier to fit the cushion in place if you keep the pressure lower (only for Kinilau SUP)



\*

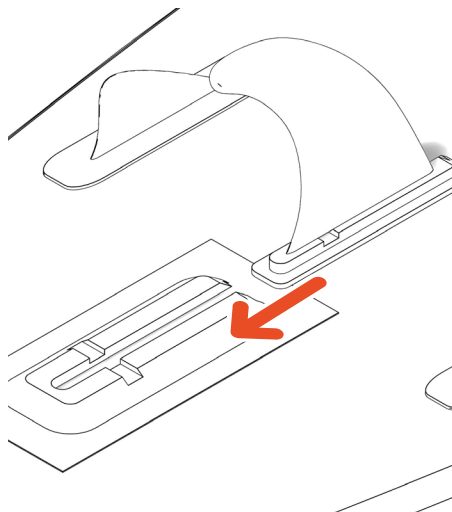
Depending on the model purchased, the pump may have two fittings: one to inflate and the other to deflate. Make sure you connect the tube to the right fitting



# Assembling the fin and paddle

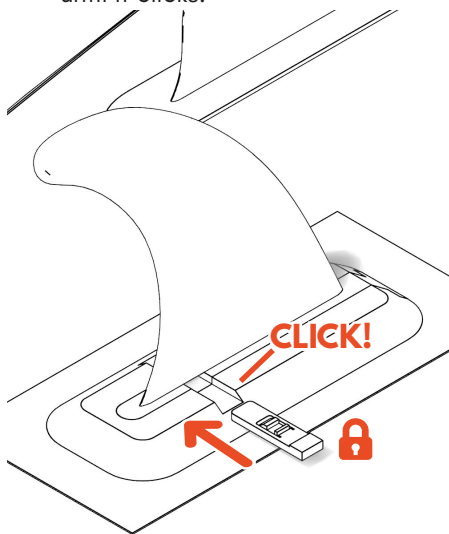
1

Insert the fin in the guide, making sure it's in the right direction



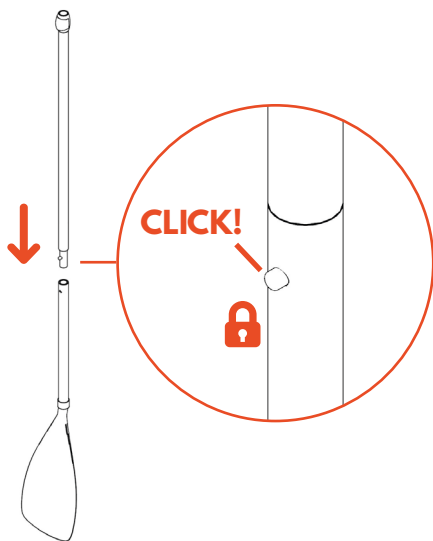
2

Fasten the fin in place by inserting until it clicks!



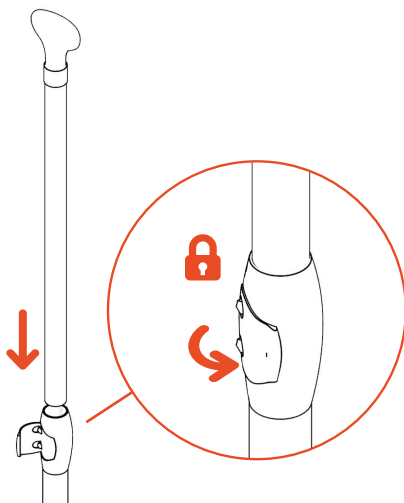
3

Press and align the pin to connect the two shafts



4

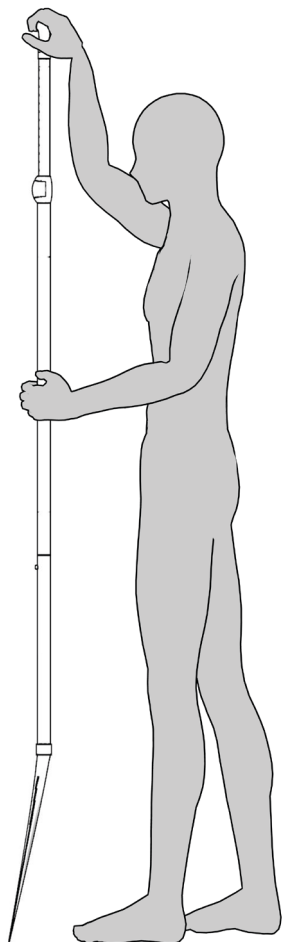
With the lever open, insert the handle to the desired height and fasten it in place by pressing the lever inward



## Paddle height

### \*

The adjustable paddle ensures that everyone can use it comfortably. Follow the indications on the handle. If the model you purchased does not have them, a good way to find the correct height is to place the paddle on the ground in front of you and place the handle over your head with your arm partially extended.



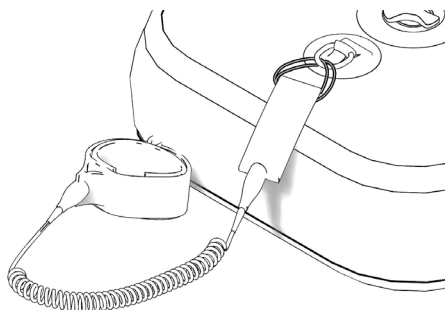
## Leash

### \*

The leash is the safety cord that connects the user to board so it won't get lost.

Before going out in the water each time, check that it is in good condition and working correctly.

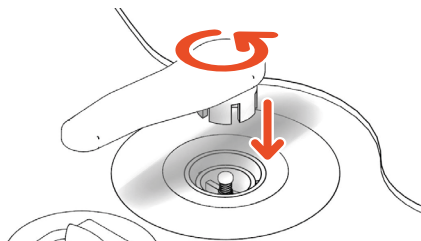
Insert the small end cord into the ring located near the valve, and close it inside the Velcro strap. Then fasten the knee band to the knee on the side opposite your preferred rowing side.



## Replacing the valve

### \*

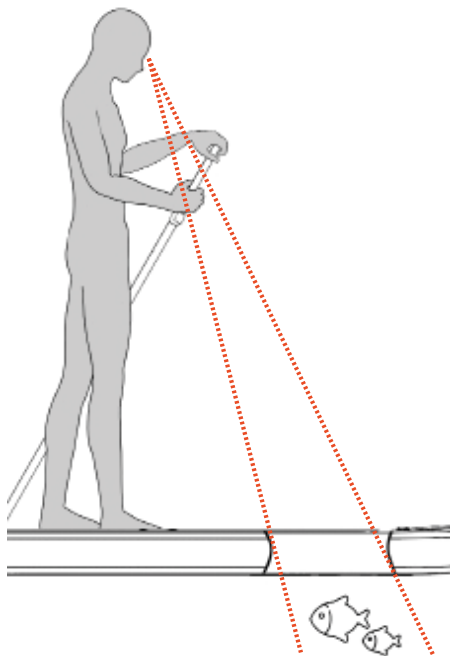
Replacing the SUP valve is very simple. Use the wrench provided, turning counter-clockwise.



# Kinilau SUP window & cushion

## \*

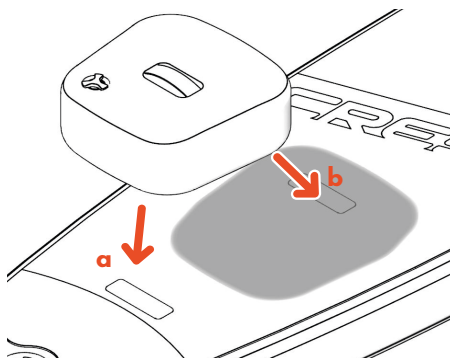
Kinilau SUP is the exclusive Cressi board featuring a broad trapezoidal window that guarantees a clear view of the bottom and support area, designed to be used also when rowing in a standing position. It consists of a rugged and flexible PVC sheet that can be cleaned and is fog-proof.



The window is not suitable for holding objects or being stepped on directly. Cover it with the cushion when you want to use the full surface of the SUP.

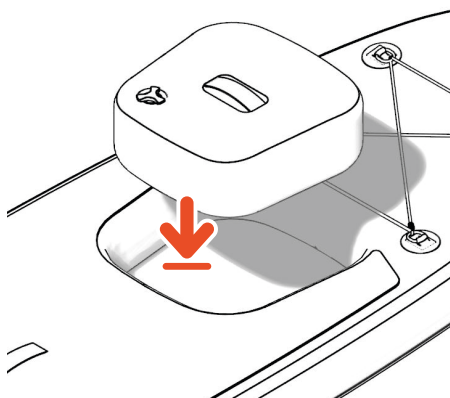
## 1

The cushion was designed to increase fun and comfort on board. You can use it as a comfortable headrest, or a seat by attaching it at different heights on the board indicated by the Velcro stripes.



## 2

With Kinilau SUP, no compromises. If you need more space, you can put the cushion in the window housing. Make sure you don't over-inflate so it will be easier to insert.



# Deflation

Remove all accessories before deflating.

Make sure that the valve is clean and dry to prevent water and/or particles from getting into the board when you open the valve. It's important to keep your eyes and face away from the jet of air.

To deflate the SUP you need to unscrew the safety cap and press down the valve stem, blocking it in the down position.

Once the valve stem is down, simply roll up the SUP like a sleeping bag, starting from the bow and forcing the remaining air out of the valve.

Once all the air is extracted, simply press the down the valve stem to block it in the up position.

This way, air won't be able to enter or exit the board (unless you connect the pump).

# Transport

To correctly transport the board, after a quick clean, simply deflate and roll it up starting from the bow with the pad facing upward to keep the fins fastened externally.

Put the board into the backpack first, and then insert all the other accessories beginning with the largest: pump, paddle, fin, leash, etc.

# Storage

⚠ WARNING ⚠

Do not leave the SUP inflated in the sun on overly hot days. The hot temperatures create internal pressure increases that can damage it.

Sunlight and salt water are very damaging. Make sure you rinse the board with tap water after each use and wait for it to dry completely before storing it.

Fresh water, a sponge, and soap is sufficient for cleaning away most dirt. Only use eco-friendly products and do not dispose of them in the sea; wash SUP on land.

Ideal storage is in a closed room that is not exposed to high temperatures.

The SUP can be stored inflated or rolled. In the latter case we recommend positioning the product parallel to the floor (not on its sides) to avoid warping, with approximately 5 PSI of inflation to make it easier to roll up.

# Repairs

If you notice continuous deflation in the SUP, it's possible that there may be air loss due to a leak. Most leaks can be repaired with the patches provided.

If the leak cannot be seen, you can find it by pouring a mixture of soap and water over the area you suspect. If there is a hole, it will be revealed by small bubbles.

Once you have found the location of the leak, mark it with a felt-tip pen and make sure you thoroughly clean and dry the patch area before you spread the glue.

Using sandpaper is also recommended to make the seal more effective.

When the area is prepared, deflate the SUP and cut out a circular patch with a margin of 3–4 inches from the leak. Apply an adhesive such as MEK or equivalent for PVC, following the manufacturer's instructions on quantity and drying.

Be careful to apply the patch slowly to avoid any air bubbles. Finally, leave the SUP to dry in the open air for at least 24 hours before using it in the water again.

# Warranty

In accordance with Directive 1999/44 EC, Cressi guarantees its products against inherent and operating defects. To offer better service to its customers and consumers and affirm the efficiency and quality of its manufacturing processes, it has decided to extend the terms of the above warranty for a period of 90 days from purchase on good operation and operating defects.

The Cressi warranty cannot be applied for:

- Normal wear resulting from use of the product
- Negligence and/or improper use
- Damage after sale incidental to use such as tears, scratches, and holes
- Modifications, repairs, or disassembly not authorized by Cressi and its delegated personnel

The warranty is also issued solely to the original purchaser. Keep your payment receipt, ID label, and this manual as proof of purchase and validity of the warranty.

If a factory defect is found within the time limits set by the warranty, Cressi reserves the right to decide whether to repair the product or replace it with the same product or another of similar value (at Cressi's discretion).

Read and carefully store this manual. Follow all the usage instructions correctly, and examine all equipment at the time of purchase. This warranty could be deemed invalid if these instructions are not followed.



|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| <b>Introduzione</b>                  | 28 |
| SUP                                  | 28 |
| Destinazione e rischi d'uso          | 29 |
| Sicurezza                            | 30 |
| Avvertenze                           | 31 |
| <b>Scheda tecnica Kinilau</b>        | 32 |
| Dimensioni e contenuto della scatola | 32 |
| Informazioni d'uso                   | 32 |
| Descrizione parti                    | 33 |
| <b>Scheda tecnica Haikili</b>        | 34 |
| Dimensioni e contenuto della scatola | 34 |
| Informazioni d'uso                   | 34 |
| Descrizione parti                    | 35 |
| <b>Simboli ed etichetta</b>          | 36 |
| <b>Gonfiaggio</b>                    | 37 |
| <b>Assemblaggio pinna e pagaia</b>   | 39 |
| <b>Altezza pagaia</b>                | 40 |
| <b>Leash</b>                         | 40 |
| <b>Sostituzione valvola</b>          | 40 |
| <b>Kinilau finestra e cuscino</b>    | 41 |
| <b>Sgonfiaggio</b>                   | 42 |
| <b>Trasporto e stoccaggio</b>        | 42 |
| <b>Riparazione e garanzia</b>        | 43 |



**CRESSI**  
SINCE 1946

The background of the entire page is a deep blue, monochromatic underwater photograph. Sunlight rays are visible as bright, diagonal streaks filtering down from the upper left corner, creating a sense of depth and tranquility. The water appears slightly hazy, with some faint, indistinct shapes that could be marine life or rocks in the distance.

**Cressi by the Sea** nasce  
dall'esperienza Cressi Sub:  
tradizione, innovazione,  
qualità. Un brand che  
significa molto per chi ama  
il mare e le immersioni.  
Oggi grazie a questa nuova  
linea possiamo portare  
la nostra passione con noi,  
anche fuori dall'acqua.

# Introduzione

Questo manuale contiene tutte le informazioni e procedure necessarie ad un utilizzo corretto del prodotto per garantirti sicurezza e divertimento, leggi attentamente le indicazioni successive prima dell'utilizzo e conserva questo manuale in un luogo sicuro, asciutto e non esposto a luce del sole.

## SUP

SUP è l'abbreviazione di Stand Up Paddling, disciplina che deriva da un'antica forma di surf hawaiana. Il SUP è uno degli sport acquatici praticabile da tutti, senza limiti di età e livello di esperienza.

I SUP gonfiabili Cressi sono completi di tutto il necessario per iniziare subito senza pensieri, nel kit sono compresi: pagaia, pompa di gonfiaggio, leash e zaino da trasporto.

I SUP Cressi sono concepiti per garantire la massima stabilità ed una migliore esperienza di cruising, grazie alla tecnologia *drop-stich* sono in grado di raggiungere una rigidità pari a quella delle tavole in vetro resina ma con il vantaggio di un minor ingombro e peso. Perfetti per chi vuole iniziare a praticare questo sport ma anche per chi già pratico.

Il modello Kinilau si distingue inoltre dalle altre tavole grazie all'innovativa finestra trasparente attraverso la quale poter osservare il fondale mentre si pagaia; e grazie all'esclusivo cuscino sagomato ad incastro multiplo puoi scegliere di sfruttare l'intera superficie

della tavola, usufruire di una seduta per la remata o rilassarti al sole con un comodo poggiatesta.

L'equilibrio sulla tavola è garantito dall'ampio spessore (15 cm) e larghezza della tavola (81 cm) mantenendosi però estremamente leggera e maneggevole, grazie alla configurazione *tri-fin* ed al design di *nose e tail*, ideale per escursioni in acque calme o piccole onde. I SUP Cressi sono semplici da gonfiare e sgonfiare, e dopo ogni utilizzo richiedono semplicemente un risciacquo con acqua dolce.



### Pratico

Facile da gonfiare,  
Sgonfiare e trasportare



### Divertente

Stabile e maneggevole  
per il massimo divertimento



### Pronto all'uso

Kit composto da:  
pompa, pagaia, leash  
e zaino da trasporto.



### Confortevole

Ampio pad calpestabile  
antiscivolo

# Vivi al massimo la tua esperienza by the sea



Per lo stoccaggio e il trasporto è sufficiente arrotolarli e riporlo nell'apposito zaino insieme agli altri accessori.

I SUP Cressi sono Kit completi, pratici e funzionali, per godere al massimo dell'esperienza sportiva e del divertimento, secondo lo spirito Cressi by the Sea.

## **Destinazione d'uso**

Il prodotto non è un giocattolo, non è adatto a persone di età inferiore a 14 anni se non accompagnate da un adulto.

Questo prodotto è stato progettato per brevi escursioni in acque protette sotto costa, in condizioni atmosferiche prive di vento e correnti, onde non superiori a 0.3 m di altezza.

Il numero totale di persone e/o il peso massimo trasportabili sono riportati nella scheda tecnica presente in questo manuale.

## **Rischi d'utilizzo**

I rischi noti all'utilizzo di questo prodotto sono contingenti alla destinazione d'uso indicata in questo manuale.

L'utilizzo può comportare gravi lesioni personali o annegamento dovuti a malori, ipotermia, inesperienza e cattiva condotta, sia all'utente che a terzi.

Nell'utilizzare questo prodotto, l'utente accetta liberamente di assumere tutti i rischi noti e/o sconosciuti e/o imprevisi per danni a voi e/o a terzi causati dall'utilizzo del prodotto e di ogni altra parte che lo costituisce.

I rischi inerenti all'uso del prodotto possono essere notevolmente ridotti rispettando le avvertenze e gli obblighi di sicurezza elencati in questo manuale, rispettando le norme e le leggi in vigore nello stato d'utilizzo e mantenendo sempre il buon senso ed una condotta responsabile.

Utilizzando questo prodotto e/o le sue parti, l'utente accetta di aver letto e compreso l'intero manuale.



## Sicurezza

Divertiti ma responsabilmente: prima di ogni utilizzo del prodotto assicurati di rispettare le seguenti condizioni di sicurezza:

- Leggi questo manuale e assicurati di rispettare tutte le indicazioni fornite prima di ogni uso del prodotto
- Se non hai mai utilizzato un SUP fai prima delle prove in acque calme e sicure o rivolgiti ad istruttori esperti o scuole
- Informati e rispetta sempre le norme, leggi e requisiti di navigazione previste nel paese di utilizzo
- Siate responsabili ed evitate situazioni che possano portarvi a perdere il controllo del SUP
- Indossa sempre giubbotto di salvataggio certificato durante l'utilizzo
- Prendi le dovute precauzioni per proteggerti dal freddo improvviso come indossare o avere sempre a portata una muta o altri capi termici
- Assicura sempre la tavola all'utilizzatore tramite il leash in dotazione (laccio di sicurezza)
- Controlla che le condizioni meteo atmosferiche e acquatiche rispettino i parametri di destinazione d'uso descritte in questo manuale prima di utilizzare il prodotto
- Fai sempre attenzione alle condizioni atmosferiche durante la navigazione, potrebbero cambiare rapidamente
- Informa sempre qualcuno su posizione e orari del tuo itinerario prima di iniziare, non fare affidamento solo allo smartphone
- Ispeziona il tuo equipaggiamento per esserne sicuro del pieno funzionamento prima di utilizzarlo
- Assicurati che le condizioni della tua salute siano buone prima dell'utilizzo di questo prodotto
- Mantieni sempre una distanza di sicurezza da persone ed oggetti a cui potresti arrecare e/o subire danno
- Evita sempre il contatto della tavola con oggetti taglienti e/o sostanze corrosive
- Sii cosciente delle tue possibilità fisiche, non spingerti oltre livelli di fatica elevati
- Fa attenzione all'orientamento in navigazione
- Assicurati sempre un rientro o un attracco rapido e sicuro
- Uso dei minori consentito sotto la Supervisione di un adulto
- Conserva sempre questo manuale in un luogo sicuro ed asciutto, consegnalo ai futuri utenti nel caso di cessazione del prodotto
- Distribuisci il peso dei passeggeri e dell'equipaggiamento per mantenere la tavola a livello dell'acqua su ogni lato
- Rileggi regolarmente questo manuale

## **Avvertenze**

### **⚠ ATTENZIONE ⚠**

- Non utilizzare se non si è capaci di nuotare
- Non tuffarsi dal SUP
- Non bere né usare sostanze stupefacenti e/o medicinali che possano alterare lo stato di coscienza durante l'utilizzo di questo prodotto
- Non trainare da nessun veicolo
- Non immergersi sotto la tavola
- Non lasciare in acqua o vicina ad essa quando non utilizzato
- Non abbandonare nell'ambiente;
- Non navigare da soli, al largo o in condizioni atmosferiche diverse da quelle indicate nel presente manuale
- Non assumere posture e/o posizioni differenti da quelle indicate
- Non utilizzare in caso di guasto o condizioni non ottimali
- Non adatto a sport estremi
- Non eccedere nel peso e/o nel numero di persone indicati in questo manuale
- Non impennare e/o ribaltare il prodotto volutamente durante l'utilizzo in acqua
- Non fumare e/o usare fiamme libere a bordo
- Non usare in luoghi isolati
- Non utilizzare l'equipaggiamento e tutto il materiale in dotazione in modalità diverse da quelle indicate nel manuale
- Non apportare alcuna modifica al prodotto e/o ad ogni elemento in dotazione
- Non esporre a fiamme libere
- Non esporre a luce diretta o fonti di calore per periodi prolungati
- Non utilizzare il prodotto sgonfio o non gonfiato alla pressione d'uso indicata in questo manuale
- Non calpestare né introdurre oggetti nella finestra della tavola
- Non applicare alcun motore come mezzo alternativo di propulsione
- Non sganciare il leash dalla tavola durante l'utilizzo, le correnti possono allontanarvi
- Non utilizzare altri strumenti di gonfiaggio diversi da quelli forniti dal produttore

# Kinilau ISUP

## Scheda tecnica

### Dimensioni tavola

Lunghezza: 10'6" (323 cm)  
Larghezza: 32" (81 cm)  
Spessore: 6" (15 cm)  
Peso (gonfia): 22 lbs (10 kg)  
Volume: 310 l

### Ingombro zaino da trasporto

Altezza: 35" (90 cm)  
Larghezza: 17" (45 cm)  
Lunghezza: 13" (33 cm)  
Peso: 33 lbs (15 kg)

### Nella scatola all'acquisto

- n.1 tavola gonfiabile
- n.1 cuscino gonfiabile
- n.1 pagaia componibile (3 pezzi)
- n.1 zaino da trasporto
- n.1 pinna rimovibile
- n.1 leash
- n.1 chiave valvola
- n.1 pompa con tubo
- n.2 toppe di riparazione
- n.1 manuale di istruzioni

### Follow us on:

 [cressibythesea.com](http://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Need support?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the sea è un marchio Cressi Sub.  
Tutti i diritti riservati.

**CRESSI**  
SINCE 1942



### Innovativo

Dotato di finestra per la visione subacquea e cuscino salva spazio

### Informazioni d'uso

Pressione d'uso: 11-13 PSI  
Pressione max: 14 PSI  
Peso max consentito: 264 lbs (120 kg)  
N° persone consentito: 1

### ATTENZIONE

Non utilizzare compressori o altri strumenti per il gonfiaggio diversi da quelli forniti dal costruttore.

### ATTENZIONE

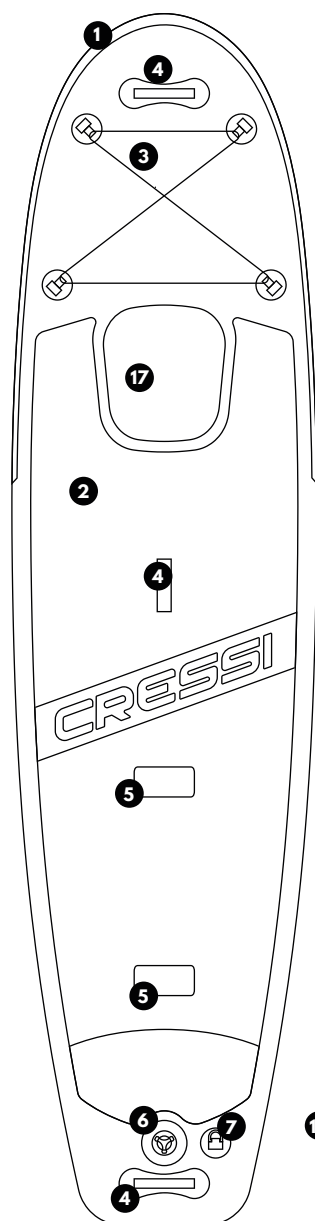
Pressione d'uso: 11-13 PSI  
Pressione max: 14 PSI

### IMPORTANTE

Prima di iniziare a gonfiare assicuratevi di essere all'aperto e che non vi siano pietre o altri oggetti taglienti dove stenderete il vostro SUP.

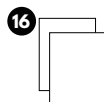
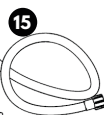
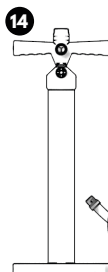
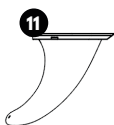
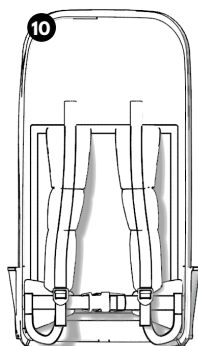
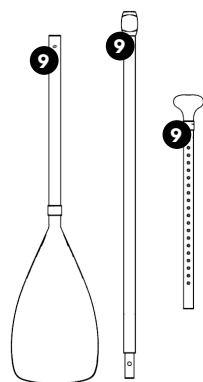
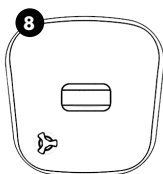
### IMPORTANTE

La temperatura dell'aria influenza la pressione interna, a temperature più basse il SUP può decomprimersi, nel caso è possibile gonfiarlo per compensare questo effetto. Al contrario se sottoposto a fonti di calore o a temperature più alte il SUP tenderà ad espandersi, sgonfiatelo leggermente per evitare possibili danni causati da una pressione elevata.



## Descrizione parti

1. Tavola gonfiabile
2. Pad antiscivolo
3. Laccio elastico
4. Maniglie
5. Velcro di fissaggio
6. Valvola di gonfiaggio
7. Anello di fissaggio
8. Cuscino gonfiabile
9. Pagaia componibile
10. Zaino da trasporto
11. Pinna centrale
12. Leash di sicurezza
13. Chiave valvola
14. Pompa
15. Tubo pompa
16. Toppe di riparazione
17. Finestra



Nota: I disegni sono solo di esempio, potrebbero non rispecchiare pienamente il prodotto e le sue parti.

# Haikili ISUP

## Scheda tecnica

### Dimensioni tavola

Lunghezza: 10'6" (323 cm)  
Larghezza: 32" (81 cm)  
Spessore: 6" (15 cm)  
Peso (gonfia): 22 lbs (10 kg)  
Volume: 310 l

### Ingombro zaino da trasporto

Altezza: 35" (90 cm)  
Larghezza: 17" (45 cm)  
Lunghezza: 13" (33 cm)  
Peso: 33 lbs (15 kg)

### Nella scatola all'acquisto

- n.1 tavola gonfiabile
- n.1 pagaia componibile (3 pezzi)
- n.1 zaino da trasporto
- n.1 pinna rimovibile
- n.1 leash
- n.1 chiave valvola
- n.1 pompa con tubo
- n.2 toppe di riparazione
- n.1 manuale di istruzioni

### Follow us on:

 [cressibythesea.com](http://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Need support?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the sea è un  
marchio Cressi Sub.  
Tutti i diritti riservati.

**CRESSI**  
SINCE 1948

### Informazioni d'uso

Pressione d'uso: 11-13 PSI  
Pressione max: 14 PSI  
Peso max consentito: 264 lbs (120 kg)  
N° persone consentito: 1

#### ATTENZIONE

Non utilizzare compressori o altri strumenti per il gonfiaggio diversi da quelli forniti dal costruttore.

#### ATTENZIONE

Pressione d'uso: 11-13 PSI  
Pressione max: 14 PSI

#### IMPORTANTE

Prima di iniziare a gonfiare assicuratevi di essere all'aperto e che non vi siano pietre o altri oggetti taglienti dove stenderete il vostro SUP.

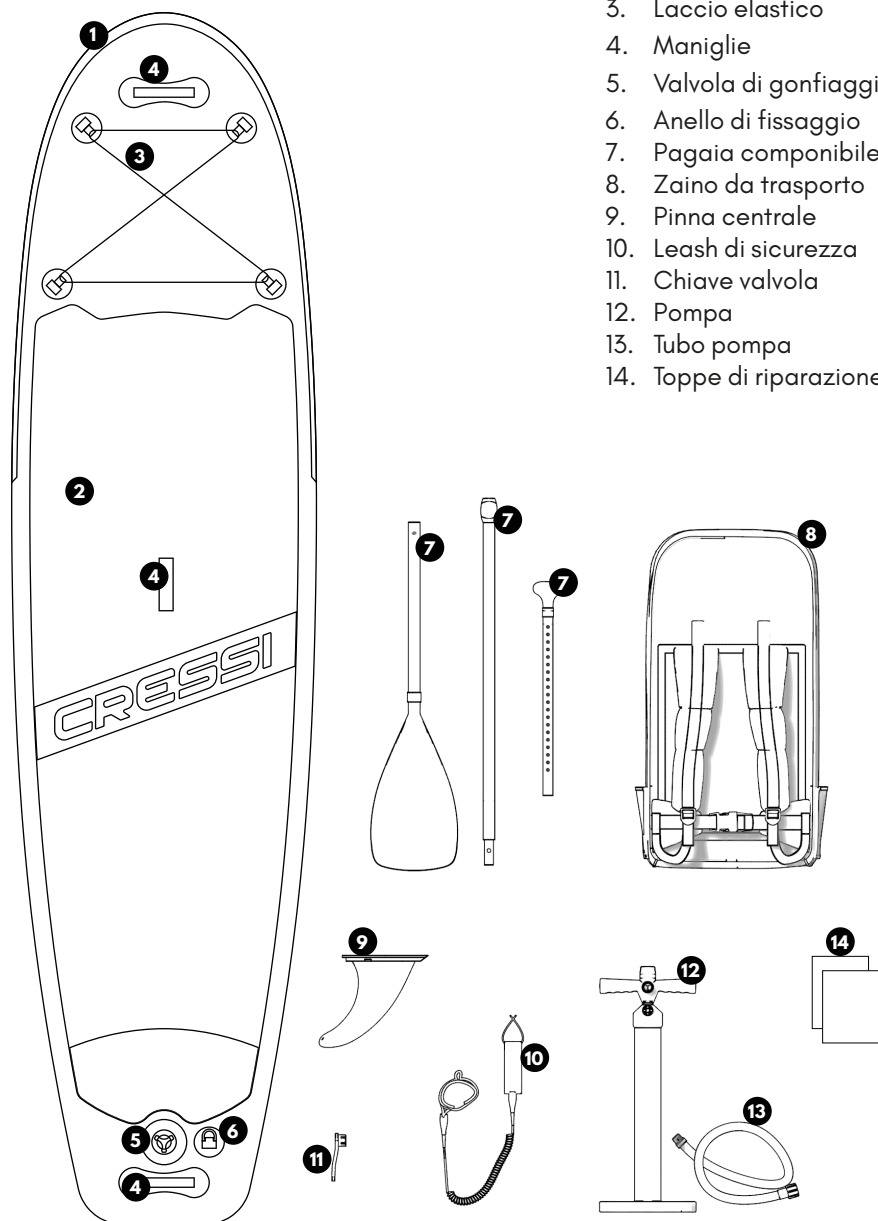
#### IMPORTANTE

La temperatura dell'aria influenza la pressione interna, a temperature più basse il SUP può decomprimersi, nel caso è possibile gonfiarlo per compensare questo effetto. Al contrario se sottoposto a fonti di calore o a temperature più alte il SUP tenderà ad espandersi, sgonfiatelo leggermente per evitare possibili danni causati da una pressione elevata.



## Descrizione parti

1. Tavola gonfiabile
2. Pad antiscivolo
3. Laccio elastico
4. Maniglie
5. Valvola di gonfiaggio
6. Anello di fissaggio
7. Pagaia componibile
8. Zaino da trasporto
9. Pinna centrale
10. Leash di sicurezza
11. Chiave valvola
12. Pompa
13. Tubo pompa
14. Toppe di riparazione

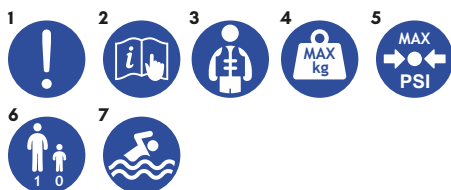


Nota: I disegni sono solo di esempio, potrebbero non rispecchiare pienamente il prodotto e le sue parti.

# Simboli d'uso

I SUP Cressi riportano sempre sul retro i simboli d'uso, di sicurezza e rischi relativi al prodotto, prima di utilizzare il prodotto assicurati di comprenderli e rispettarli sempre.

## Significato dei simboli



1. Simbolo condizioni di sicurezza obbligatorie
2. Leggere il manuale prima dell'uso
3. Indossare sempre giubbotto di salvataggio
4. Indicazione di carico massimo
5. Indicazione di pressione massima
6. Indicazione di numero ed età degli utilizzatori
7. Utilizzare solo se in grado di nuotare

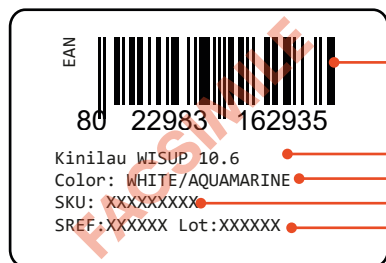


1. Simbolo divieti da rispettare durante l'uso
2. Non fumare a bordo
3. Non adatto sotto i 14 anni di età
4. Non calpestare la finestra
5. Non utilizzare in condizioni meteo avverse
6. Non esporre al sole a fonti di calore



1. Simbolo pericoli
2. Pericolo di annegamento

## Etichetta



Codice a barre

Nome prodotto

Nome colorazione

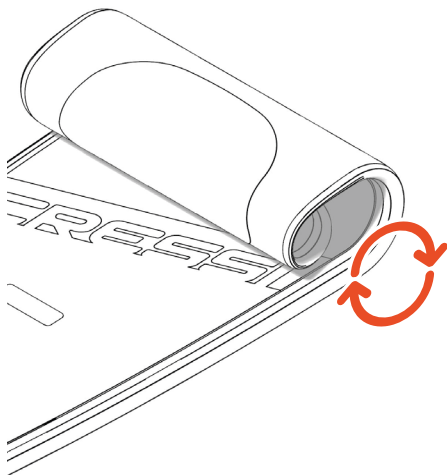
Codice prodotto

SREF & Lot

# Gonfiaggio

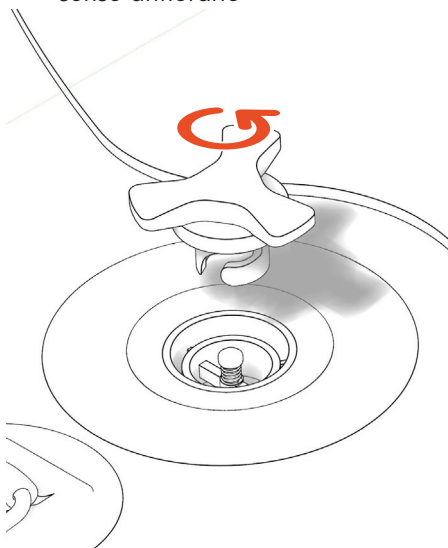
**1**

Srotola la tavola rivolta verso l'alto



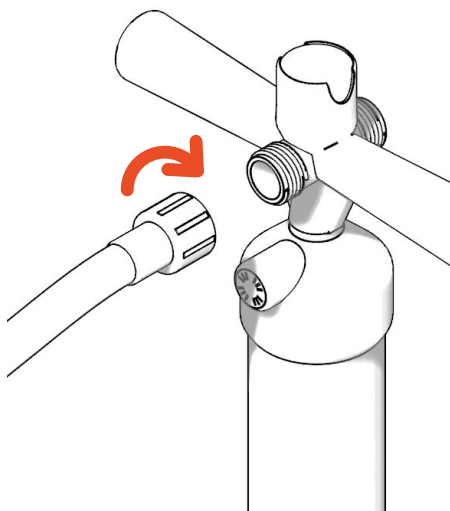
**2**

Svita il tappo della valvola in senso antiorario



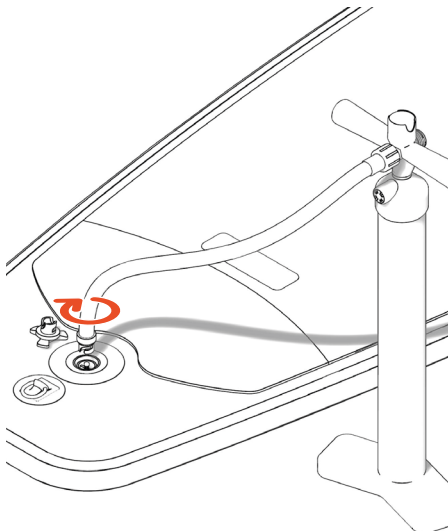
**3**

Avvita in senso orario il tubo alla pompa



**4**

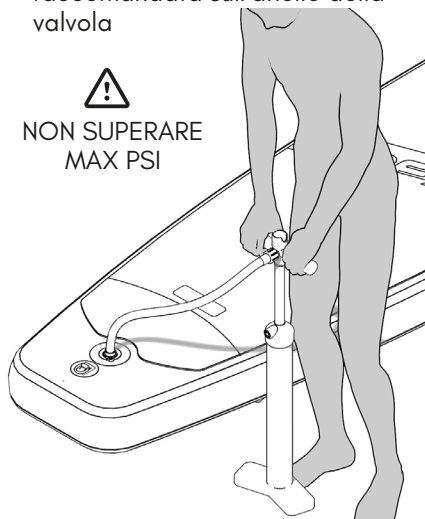
Avvita l'altra estremità alla valvola in senso orario



# 5

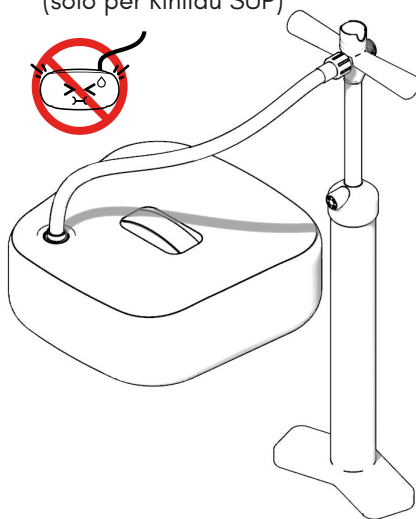
Gonfia manualmente osservando il manometro fino alla pressione raccomandata sull'anello della valvola

  
NON SUPERARE  
MAX PSI



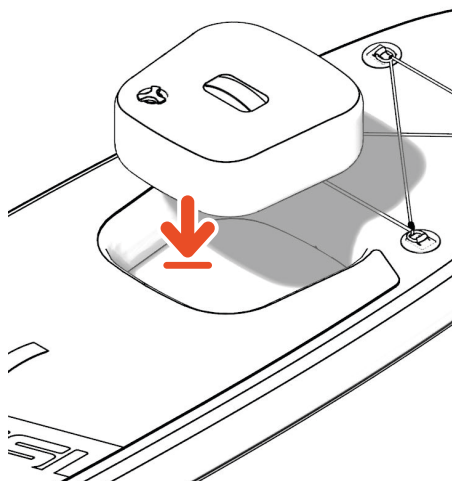
# 6

Ripeti l'operazione con il cuscino, sono sufficienti poche pompate (solo per Kinilau SUP)



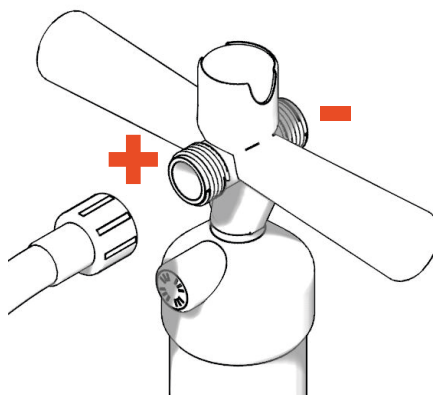
# 7

Mantenendo una bassa pressione sarà più facile collocare il cuscino al suo posto (solo per Kinilau SUP)



\*

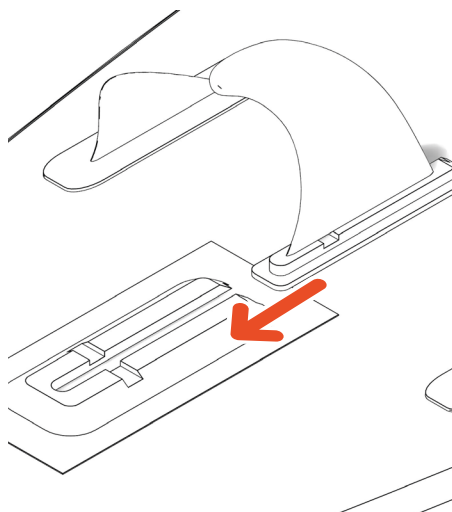
A seconda del modello acquistato la pompa può essere dotata di due attacchi, uno per gonfiare l'altro per sgonfiare, assicurati di collegare il tubo all'attacco corretto



# Assemblaggio pinna e pagaia

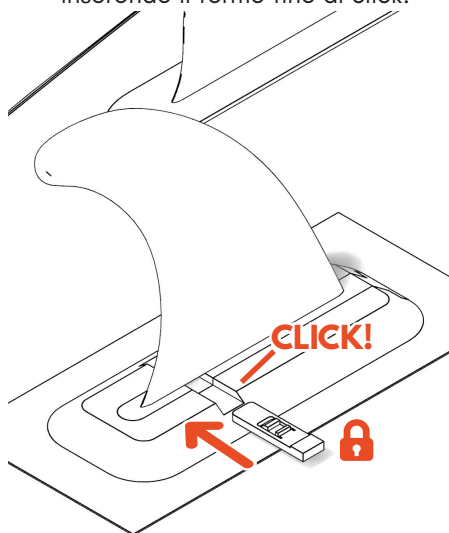
1

Inserisci la pinna nella guida rispettando il verso corretto



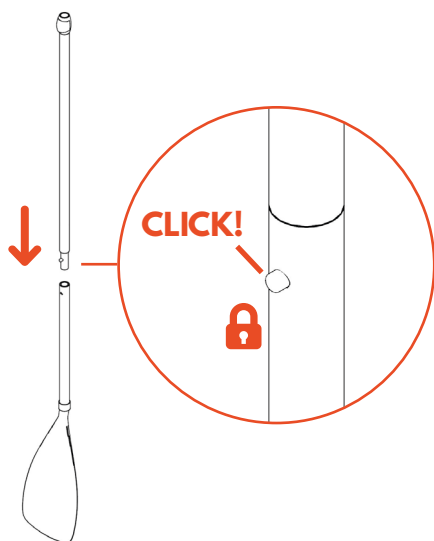
2

Assicura la pinna in posizione inserendo il fermo fino al click!



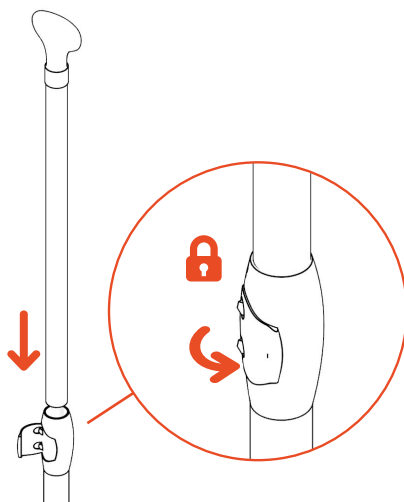
3

Premi ed allinea il perno per assemblare le due aste



4

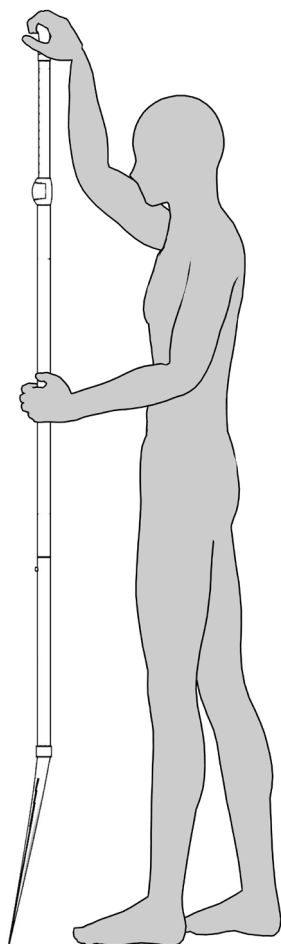
A leva aperta inserisci il manico all'altezza desiderata e fissalo spingendo la leva verso l'interno



## Altezza pagaia

\* 

La pagaia regolabile permette a tutti di ottenere il massimo comfort di remata, segui le indicazioni presenti nel manico, nel caso che il modello acquistato ne fosse sprovvisto un buon modo per trovare l'altezza giusta è posizionare la pagaia a terra di fronte al corpo e portare il manico sopra la testa con il braccio parzialmente disteso.

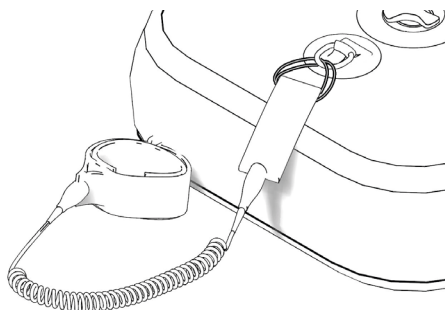


## Leash

\* 

Il leash è il laccio di sicurezza che lega la tavola all'utilizzatore evitandone la perdita. Assicurati prima di ogni uscita in acqua del suo buono stato e del corretto funzionamento.

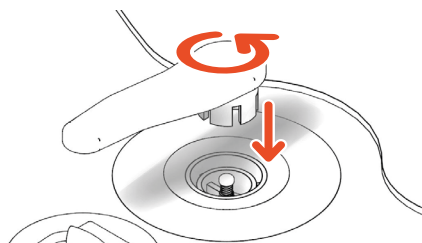
Inserisci il cordino di estremità nell'anello posto vicino alla valvola e chiudilo all'interno dello strap di velcro, ora assicura la fascia al ginocchio opposto al lato di remata preferito.



## Sostituzione valvola

\* 

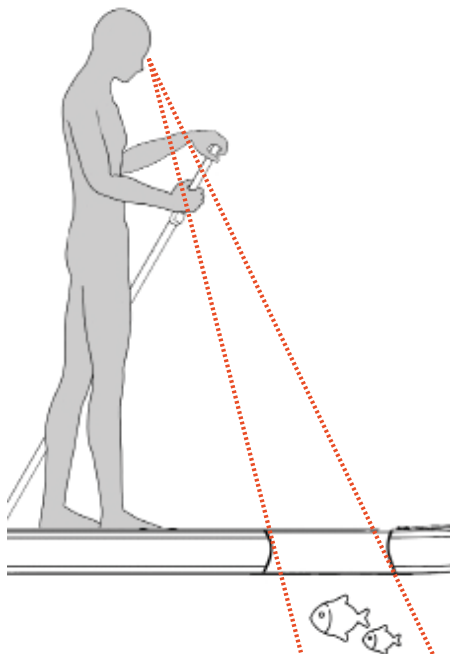
Sostituire la valvola del SUP è semplicissimo, utilizza la chiave in dotazione svitando in senso antiorario.



# Kinilau SUP finestra e cuscino

## \*

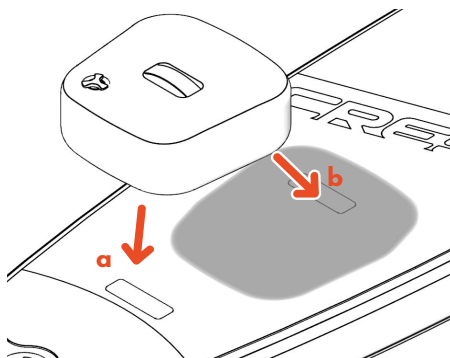
Kinilau SUP è l'esclusiva tavola Cressi dotata di un'ampia finestratura trapezoidale che garantisce una visione chiara del fondale e spazio di appoggio, progettata per essere utilizzata anche durante la remata in piedi, è composta da una lamina resistente e flessibile in PVC pulibile e anti appannamento.



La finestra non è adatta per riporre oggetti o essere calpestata direttamente, coprila con il cuscino quando non usata per sfruttare l'intera superficie del SUP.

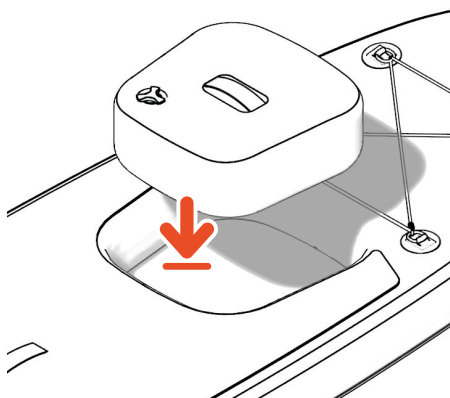
## 1

Il cuscino è stato progettato per aumentare il comfort ed il divertimento a bordo, puoi usarlo come un comodo poggiatesta oppure una seduta fissandolo a diverse altezze della tavola indicate dalle strisce di velcro.



## 2

Con Kinilau SUP nessun compromesso, se hai bisogno di più spazio puoi riporre il cuscino nell'alloggiamento della finestra, assicurati di non gonfiarlo troppo per un inserimento più agevole.



# Sgonfiaggio

Rimuovere tutti gli accessori prima di procedere con l'operazione di sgonfiaggio. Assicurarsi che l'area della valvola sia asciutta e pulita per impedire all'acqua e/o particelle di penetrare all'interno della tavola durante l'apertura della valvola, è importante mantenere a distanza occhi e volto dal getto di aria.

Per procedere allo sgonfiaggio sarà necessario svitare il tappo di sicurezza e premere verso il basso lo stelo della valvola bloccandolo in posizione abbassata. Una volta che lo stelo della valvola è abbassato, sarà sufficiente arrotolare il SUP come un sacco a pelo, cominciando dalla prua, forzando l'aria restante a fuoriuscire dalla valvola.

Una volta estratta tutta l'aria, basterà spingere verso il basso lo stelo della valvola così da bloccarlo in posizione sollevata.

Così facendo, l'aria non sarà più in grado di fuoriuscire dalla tavola o entrare all'interno (a meno che non si colleghi la pompa).

# Trasporto

Per trasportare correttamente la tavola è sufficiente, dopo una veloce pulita, sgonfiarla e arrotolarla partendo dalla prua con il pad rivolto verso l'alto in modo da mantenere le pinne fisse esternamente.

Procedere inserendola per prima nello zaino e proseguire introducendo tutti gli altri accessori dai più ingombranti: pompa, pagaia, pinna, leash, ecc.

# Stoccaggio

⚠ ATTENZIONE ⚠

Non lasciare il SUP gonfiato al sole in giornate troppo calde, le alte temperature creano degli aumenti di pressione interna che possono danneggiarlo.

La luce solare e l'acqua salata sono molto dannose, assicurarsi di risciacquare la tavola con acqua dolce tiepida dopo ogni utilizzo e attendere che si asciughi completamente prima di riporla.

Per lavare via la maggior parte dello sporco è sufficiente acqua dolce, una spugna e del sapone, utilizza solo prodotti ecologici e non disperderli in mare, lava il SUP a terra.

Lo stoccaggio ideale è in una stanza chiusa non esposta ad alte temperature. Il SUP può essere riposto gonfio o arrotolato, in quest'ultimo caso si consiglia di posizionare il prodotto parallelo a terra (non sui lati) per evitare deformazioni con circa 5 PSI di gonfiaggio per agevolarne lo srotolamento.

# Riparazione

Se si verificano continui sgonfiamenti del SUP è possibile che vi sia una perdita d'aria dovuta ad una falla. La maggior parte di queste sono riparabili con le toppe fornite in dotazione.

Se la perdita è invisibile, è possibile individuarla usando una miscela di acqua e sapone versandola sulla parte sospetta, se è presente una falla sarà evidenziata da piccole bolle.

Identificata la posizione della perdita segnala con un pennarello e assicurati di asciugare e pulire bene l'area di applicazione della toppa prima di stendere la colla; è consigliabile utilizzare anche della carta vetrata fine per aumentare l'efficacia di tenuta.

Preparata l'area sgonfia il SUP e ritaglia una toppa circolare con un margine di 3-4 pollici dalla perdita, applica un collante tipo MEK o equivalente per PVC seguendo le istruzioni del produttore per quantità e asciugatura.

Fai attenzione ad applicare lentamente il cerotto per evitare eventuali bolle d'aria ed infine lascia asciugare il SUP all'aria aperta per almeno 24 ore prima di riutilizzarlo in acqua.

# Garanzia

Cressi in accordo con la Direttiva 1999/44 CE garantisce i suoi prodotti per difetti di conformità e per difetti sul buon funzionamento. Per offrire un servizio migliore ai suoi clienti e consumatori e per affermare l'efficienza e la qualità dei suoi processi produttivi ha deciso di estendere i termini della suddetta garanzia per un periodo di 90 giorni dalla data di acquisto sul buon funzionamento e per difetti di conformità.

La garanzia Cressi non può essere applicata per:

- Normale usura dovuta all'uso del prodotto
- Negligenza e/o uso scorretto
- Danni post-vendita contingenti all'uso come lacerazioni, abrasioni, forature
- Modifiche, riparazioni o smontaggio non autorizzati da Cressi e suo personale incaricato

La garanzia è inoltre rilasciata soltanto al consumatore originale, conservare la ricevuta di pagamento, etichetta identificativa e questo manuale come prova dell'acquisto e validità della garanzia.

Qualora fosse riscontrato un difetto di fabbrica nei limiti di tempo previsti dalla garanzia, Cressi si riserva il diritto di decidere se riparare il prodotto o sostituirlo con lo stesso o un altro di valore simile (a scelta di Cressi).

Leggi e conserva attentamente questo manuale, segui correttamente tutte le indicazioni d'uso ed esamina al momento dell'acquisto tutto l'equipaggiamento, la presente garanzia potrebbe essere ritenuta invalida in caso di mancato rispetto di queste istruzioni.



|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| <b>Introducción</b>                   | 48 |
| SUP                                   | 48 |
| Uso previsto y precauciones           | 49 |
| Seguridad                             | 50 |
| Advertencias                          | 51 |
| <b>Ficha técnica Kinilau</b>          | 52 |
| Dimensiones, contenido del embalaje   | 52 |
| Instrucciones de uso                  | 52 |
| Descripción de las piezas             | 53 |
| <b>Ficha técnica Haikili</b>          | 54 |
| Dimensiones, contenido del embalaje   | 54 |
| Instrucciones de uso                  | 54 |
| Descripción de las piezas             | 55 |
| <b>Símbolos y etiqueta</b>            | 56 |
| <b>Inflado</b>                        | 57 |
| <b>Montaje de la quilla y el remo</b> | 59 |
| <b>Altura del remo</b>                | 60 |
| <b>Correa</b>                         | 60 |
| <b>Sustitución de la válvula</b>      | 60 |
| <b>Kinilau ventana y cojín</b>        | 61 |
| <b>Desinflado</b>                     | 62 |
| <b>Transporte y almacenaje</b>        | 62 |
| <b>Reparación y e garantía</b>        | 63 |



**CRESSI**  
SINCE 1946

The background of the entire page is an underwater photograph. Sunlight rays penetrate the dark blue water from the upper left, creating a dramatic, ethereal effect. The water has a deep teal or cyan hue. The text is positioned on the right side of the image, partially overlapping the light rays.

**Cressi by the Sea** nace de  
la experiencia de Cressi Sub:  
tradición, innovación y  
calidad. Una marca que  
significa mucho para los  
amantes del mar y el buceo.  
Ahora, gracias a esta nueva  
línea, podemos llevar nuestra  
pasión con nosotros fuera  
del agua.

# Introducción

Este manual contiene toda la información y procedimientos necesarios para un uso correcto del producto a fin de garantizar la seguridad y la diversión. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y conserve este manual en un lugar seguro, seco y protegido de la luz del sol.

## SUP

SUP es la abreviación de 'Stand Up Paddling', disciplina que deriva de una antigua forma de surf hawaiana. El SUP es un deporte acuático apto para todos, sin límite de edad o nivel de experiencia.

Los SUP Cressi son tabla hinchable, equipados con todo lo necesario para comenzar a practicar el deporte de inmediato: remo, inflador, correa y mochila de transporte.

Los SUP Cressi han sido ideados para garantizar la máxima estabilidad y una excelente experiencia de travesía gracias a la tecnología *drop-stich* que permite alcanzar una rigidez equivalente a la de las tabas de resina de vidrio pero con la ventaja de un menor volumen y peso. Perfectos para quienes desean comenzar a practicar este deporte, pero también para quienes ya tienen experiencia, Kinilau SUP se diferencia de las demás tablas por su innovadora ventana transparente, que permite observar el fondo mientras se rema. Además, su exclusivo cojín moldeado se puede colocar en distintas posiciones y

permite escoger entre disfrutar de toda la superficie de la tabla, remar sentado o relajarse bajo el sol con un cómodo reposacabezas.

El equilibrio sobre la tabla queda garantizado por el amplio grosor (15 cm) y el ancho de la tabla (81 cm), siendo aun así extremadamente ligera y manejable gracias a su configuración de triple quilla y al diseño de la punta y la cola, ideal para excursiones en aguas tranquilas o con pequeñas olas. Los SUP Cressi son fácil de inflar y desinflar y solo requiere de un ligero



### Práctica

Fácil de inflar, desinflar y transportar



### Divertida

Estable y manejable para la máxima diversión



### Lista para usar

Kit compuesto por: inflador, remo, correa y mochila de transporte



### Cómoda

Amplia almohadilla pisable antideslizante

# Vive al máximo tu experiencia junto al mar



enjuague con agua dulce después de cada uso.

Para el almacenaje y el transporte, basta con enrollar la tabla y volverla a meter en la mochila junto con los demás accesorios.

Los SUP Cressi son un kit completo, práctico y funcional para disfrutar al máximo de la experiencia deportiva y de la diversión siguiendo el espíritu Cressi by the Sea.

## Uso previsto

Este producto no es un juguete y no es apta para menores de 14 años a menos que estén acompañados por un adulto. Este producto ha sido diseñado para breves excursiones en aguas protegidas por la costa, en condiciones atmosféricas libres de viento y corrientes y con olas de menos de 0,3 m de altura.

El número total de personas y el peso máximo que puede transportar la tabla figuran en la ficha técnica que se incluye con este manual.

## Precauciones

Los riesgos conocidos derivados del uso de este producto son inherentes al uso previsto indicado en este manual.

El uso de este producto puede comportar graves lesiones personales o ahogamiento debido a desvanecimiento, hipotermia, inexperiencia y mala conducta, tanto

por parte del usuario como de terceros.

Al utilizar este producto, el usuario asume libremente todos los riesgos conocidos, desconocidos o imprevistos por daños a sí mismo o a terceros provocados por el uso del producto y por cualquier otra de las piezas que lo conforman.

Los riesgos inherentes al uso del producto se pueden reducir significativamente respetando las advertencias y las obligaciones de seguridad descritas en este manual, respetando las normas y las leyes en vigor del país de uso y manteniendo siempre el sentido común y una conducta responsable.

Al utilizar este producto o sus piezas, el usuario acepta haber leído y comprendido el manual en su totalidad.



## Seguridad

Diviértete de forma responsable.

Antes de cualquier uso del producto, asegúrate de respetar las siguientes condiciones de seguridad:

- Lee este manual y asegúrate de respetar todas las indicaciones incluidas antes de cualquier uso del producto
- Si no has utilizado nunca una tabla de SUP, pruébala primero en aguas tranquilas y seguras o recurre a un monitor o escuela especializada
- Infórmate y respeta siempre las normas, leyes y requisitos de navegación previstos en el país de uso
- Sé responsable y evita situaciones que puedan llevarte a perder el control de la tabla de SUP
- Lleva siempre puesto un chaleco salvavidas certificado durante el uso
- Toma las debidas precauciones para protegerte del frío imprevisto, como llevar puesto o tener siempre al alcance de la mano un traje u otras prendas térmicas
- Mantén siempre la tabla ligada al usuario mediante la correa de seguridad incluida
- Antes de utilizar el producto, comprueba que las condiciones meteorológicas y acuáticas respeten los parámetros de uso previsto que se describen en este manual
- Presta siempre atención a las condiciones atmosféricas durante

la navegación, pues podrían cambiar rápidamente

- Antes de iniciar tu itinerario, informa siempre a alguien sobre tu ubicación y tus horarios y no confíes únicamente en el smartphone
- Inspecciona tu equipo para asegurarte de que todo funciona correctamente antes de utilizarlo
- Asegúrate de que tu estado de salud sea bueno antes de utilizar este producto
- Mantén siempre una distancia de seguridad respecto a personas y objetos a los que puedas provocar daños o que te puedan infligir daños
- Evita siempre el contacto de la tabla con objetos cortantes o sustancias corrosivas
- Sé consciente de tus limitaciones físicas y no te empujes hasta niveles de cansancio elevados
- Presta atención a la orientación en la navegación
- Garantiza siempre un regreso o atraque rápido y seguro
- El uso por parte de menores de edad solo está permitido bajo la supervisión de un adulto
- Conserva siempre este manual en un lugar seguro y seco y entrégaselo a futuros usuarios del producto
- Distribuye el peso de los pasajeros y del equipo para mantener la tabla al nivel del agua en cada lado
- Vuelve a leer este manual de forma regular

## Advertencias

### ⚠ ATENCIÓN ⚠

- No utilizar en caso de no saber nadar
- No saltar al agua desde la tabla de SUP
- No beber alcohol ni utilizar sustancias estupefacientes o medicamentos que puedan alterar el estado de consciencia durante el uso de este producto
- No arrastrar con ningún tipo de vehículo
- No sumergirse bajo la tabla
- No dejar en el agua ni cerca del agua cuando no se esté utilizando
- No abandonar en el medio ambiente
- No navegar solo, mar adentro ni en condiciones atmosféricas distintas a las indicadas en este manual
- No adoptar posturas o posiciones distintas a las indicadas
- No utilizar el producto si presenta daños o no está en condiciones óptimas
- No apto para deportes extremos
- No exceder el peso ni el número de personas indicados en este manual
- No empujar ni volcar el producto intencionadamente durante el uso en el agua
- No fumar ni utilizar llamas libres a bordo
- No utilizar en lugares aislados
- No utilizar el equipo ni el material incluido de forma distinta a la indicada en el manual
- No realizar modificaciones en el producto ni en los componentes incluidos
- No exponer a llamas libres
- No exponer a la luz directa ni a fuentes de calor durante periodos prolongados
- No utilizar el producto deshinchado o sin hinchar a la presión de uso indicada en este manual
- No pisar la ventana de la tabla ni introducir objetos en ella
- No aplicar ningún motor como medio alternativo de propulsión
- No desabrochar la correa de la tabla durante el uso, pues las corrientes podrían alejarte de ella
- No utilizar instrumentos de inflado distintos al proporcionado por el fabricante

# Kinilau ISUP

## Ficha técnica

### Dimensiones de la tabla

Longitud: 10'6" (323 cm)  
Anchura: 32" (81 cm)  
Grosor: 6" (15 cm)  
Peso (hinchada): 22 lbs (10 kg)  
Volumen: 310 l

### Dimensiones mochila de transporte

Altura: 35" (90 cm)  
Anchura: 17" (45 cm)  
Longitud: 13" (33 cm)  
Peso: 33 lbs (15 kg)

### Contenido del embalaje

- 1 tabla hinchable
- 1 cojín hinchable
- 1 remo desmontable (3 piezas)
- 1 mochila de transporte
- 1 quilla extraíble
- 1 correa
- 1 llave para la válvula
- 1 inflador
- 2 parches de reparación
- 1 manual de instrucciones

### Síguenos en:

 [cressibythesea.com](http://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Necesita ayuda?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the sea es una  
marca de Cressi Sub.  
Todos los derechos  
reservados.

**CRESSI**  
SINCE 1942



### Innovadora

Dotada de ventana para  
visión submarina  
y cojín hinchable

### Instrucciones de uso

Presión de uso: 11-13 PSI  
Presión máxima: 14 PSI  
Peso máx. permitido: 264 lbs (120 kg)  
N.º máximo de personas permitido: 1

### ATENCIÓN

No utilizar compresores u otros  
instrumentos de inflado distintos al  
proporcionado por el fabricante.

### ATENCIÓN

Presión de uso: 11-13 PSI  
Presión máxima: 14 PSI

### IMPORTANTE

Antes de comenzar a inflar el  
producto, asegúrate de estar al  
aire libre y de que no haya piedras  
ni otros objetos cortantes en el  
lugar en el que vayas a extender la  
tabla de SUP.

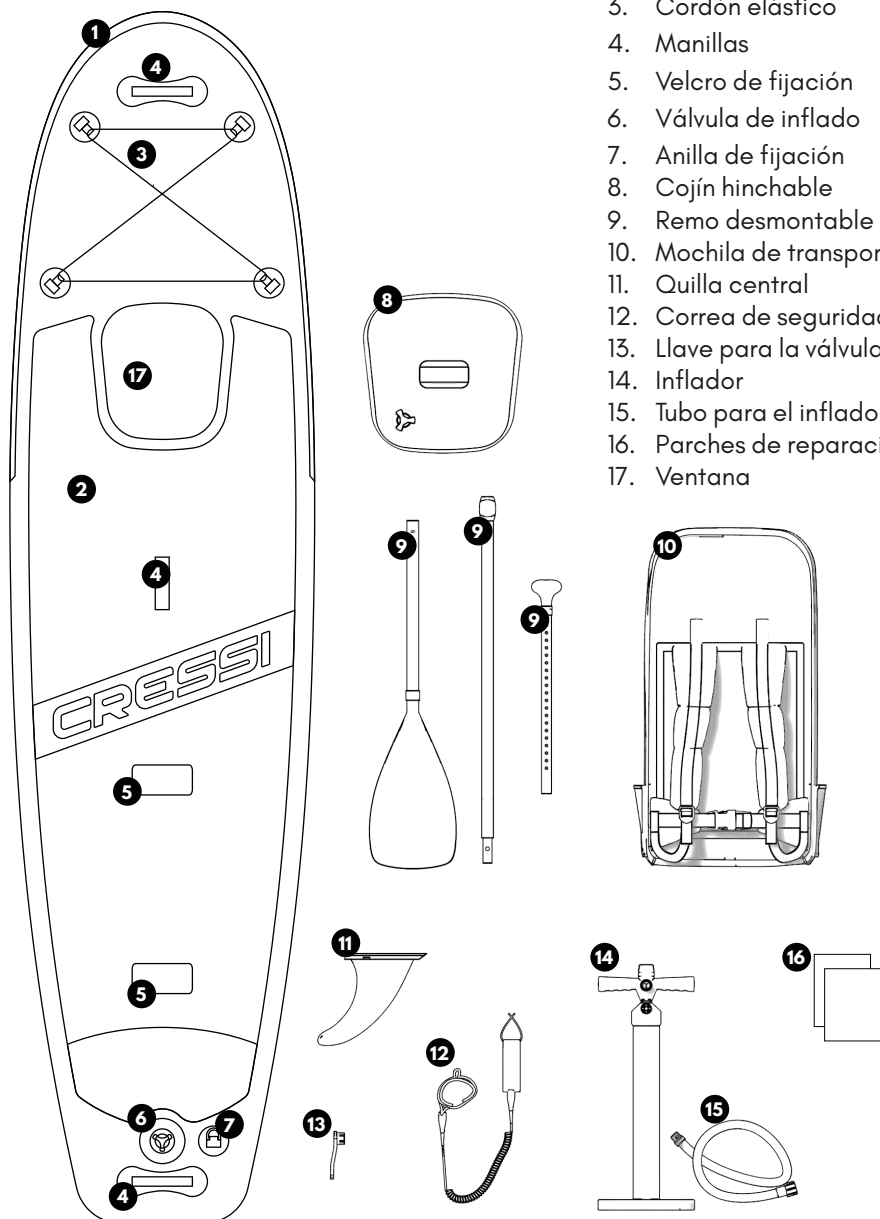
### IMPORTANTE

La temperatura del aire influye  
en la presión interna: a menores  
temperaturas, la tabla de SUP  
se puede descomprimir. En estos  
casos, puedes hincharla para  
compensar este efecto. Por el  
contrario, si la tabla de SUP queda  
sometida a fuentes de calor o  
temperaturas más elevadas,  
tenderá a expandirse. Deshíñchala  
ligeramente para evitar posibles  
daños provocados por una presión  
elevada.



## Descripción de las piezas

1. Tabla hinchable
2. Almohadilla antideslizante
3. Cordón elástico
4. Manillas
5. Velcro de fijación
6. Válvula de inflado
7. Anilla de fijación
8. Cojín hinchable
9. Remo desmontable
10. Mochila de transporte
11. Quilla central
12. Correa de seguridad
13. Llave para la válvula
14. Inflador
15. Tubo para el inflador
16. Parches de reparación
17. Ventana



Nota: Los dibujos son meramente orientativos y podrían no coincidir exactamente con el producto y sus piezas.

# Haikili ISUP

## Ficha técnica

### Dimensiones de la tabla

Longitud: 10'6" (323 cm)  
Anchura: 32" (81 cm)  
Grosor: 6" (15 cm)  
Peso (hinchada): 22 lbs (10 kg)  
Volumen: 310 l

### Dimensiones mochila de transporte

Altura: 35" (90 cm)  
Anchura: 17" (45 cm)  
Longitud: 13" (33 cm)  
Peso: 33 lbs (15 kg)

### Contenido del embalaje

- 1 tabla hinchable
- 1 remo desmontable (3 piezas)
- 1 mochila de transporte
- 1 quilla extraíble
- 1 correa
- 1 llave para la válvula
- 1 inflador
- 2 parches de reparación
- 1 manual de instrucciones

### Síguenos en:

 [cressibythesea.com](http://cressibythesea.com)

 [@cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Necesita ayuda?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the sea es una  
marca de Cressi Sub.  
Todos los derechos  
reservados.

**CRESSI**  
SINCE 1948

### Instrucciones de uso

Presión de uso: 11-13 PSI  
Presión máxima: 14 PSI  
Peso máx. permitido: 264 lbs (120 kg)  
N.º máximo de personas permitido: 1

#### ATENCIÓN

No utilizar compresores u otros instrumentos de inflado distintos al proporcionado por el fabricante.

#### ATENCIÓN

Presión de uso: 11-13 PSI  
Presión máxima: 14 PSI

#### IMPORTANTE

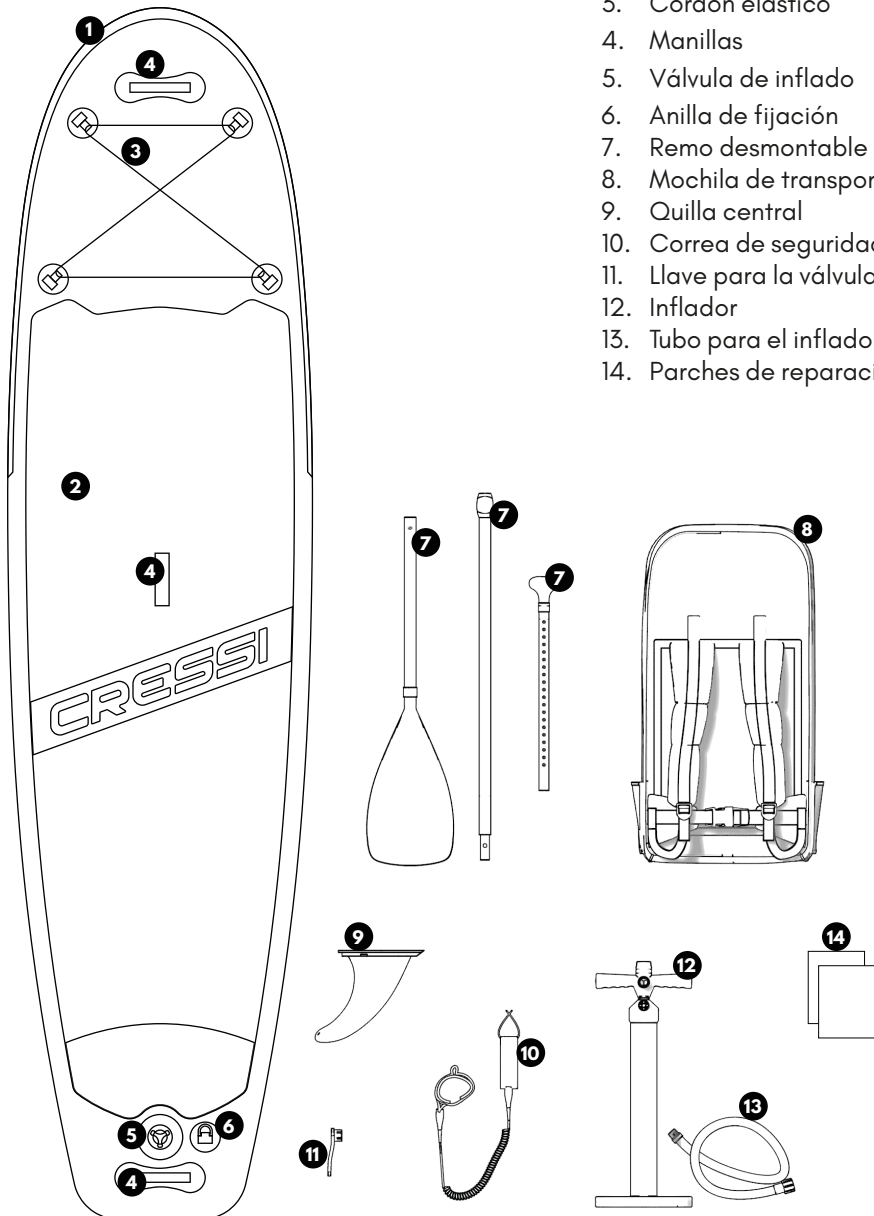
Antes de comenzar a inflar el producto, asegúrate de estar al aire libre y de que no haya piedras ni otros objetos cortantes en el lugar en el que vayas a extender la tabla de SUP.

#### IMPORTANTE

La temperatura del aire influye en la presión interna: a menores temperaturas, la tabla de SUP se puede descomprimir. En estos casos, puedes hincharla para compensar este efecto. Por el contrario, si la tabla de SUP queda sometida a fuentes de calor o temperaturas más elevadas, tenderá a expandirse. Deshíñchala ligeramente para evitar posibles daños provocados por una presión elevada.

## Descripción de las piezas

1. Tabla hinchable
2. Almohadilla antideslizante
3. Cordón elástico
4. Manillas
5. Válvula de inflado
6. Anilla de fijación
7. Remo desmontable
8. Mochila de transporte
9. Quilla central
10. Correa de seguridad
11. Llave para la válvula
12. Inflador
13. Tubo para el inflador
14. Parches de reparación

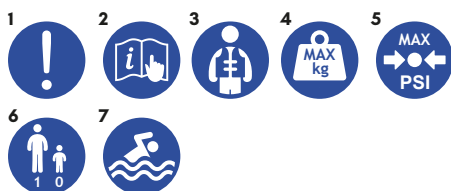


Nota: Los dibujos son meramente orientativos y podrían no coincidir exactamente con el producto y sus piezas.

# Usar símbolos

Los SUP Cressi siempre llevan en la parte posterior los símbolos de uso, seguridad y riesgos relacionados con el producto, antes de usar el producto asegúrese de comprenderlos y respetarlos siempre.

## Significado de los símbolos



1. Símbolo de requisitos de seguridad obligatorios
2. Leer el manual antes del uso
3. Llevar siempre puesto el chaleco salvavidas
4. Indicación de carga máxima
5. Indicación de presión máxima
6. Indicación de número y edad de los usuarios
7. Utilizar únicamente si se sabe nadar

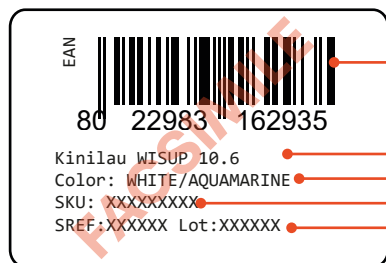


1. Símbolo de prohibiciones a respetar durante el uso
2. No fumar a bordo
3. No apto para menores de 14 años
4. No pisar la ventana
5. No utilizar en condiciones meteorológicas adversas
6. No exponer al sol a fuentes de calor.



1. Símbolo de peligro
2. Peligro de ahogamiento

## Etiqueta



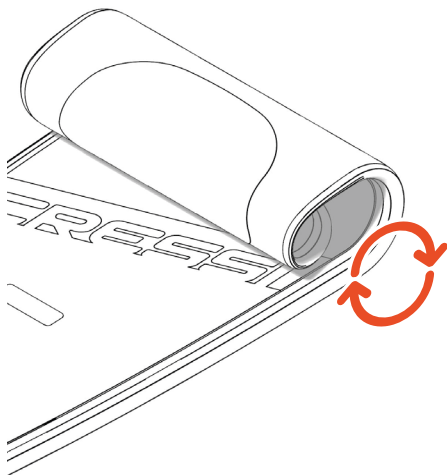
Código de barras

Nombre del producto  
Colores del producto  
Código del producto  
SREF & Lot

# Inflado

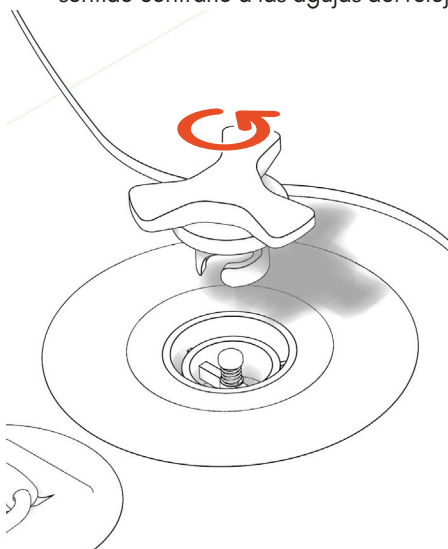
1

Desenrolla la tabla con la cara superior orientada hacia arriba



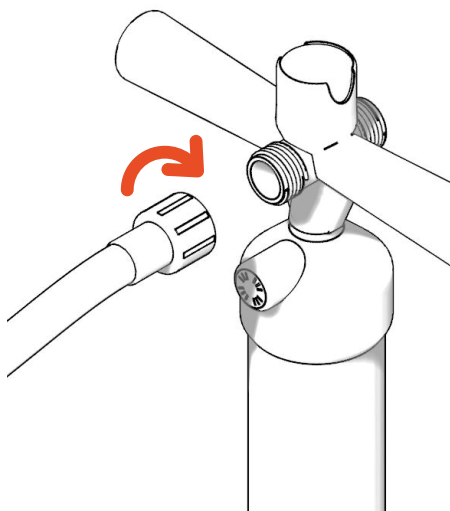
2

Desenrosca el tapón de la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj



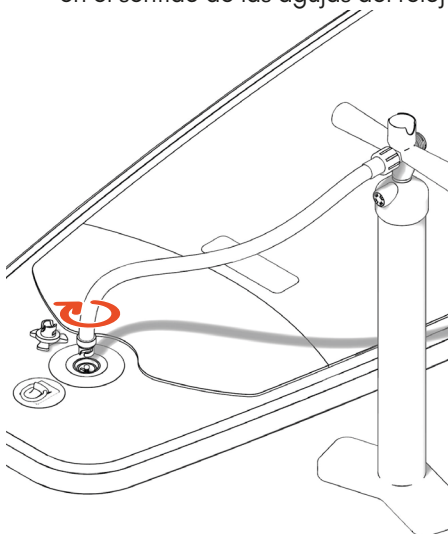
3

Enrosca el tubo del inflador en el sentido de las agujas del reloj



4

Enrosca el otro extremo a la válvula en el sentido de las agujas del reloj



# 5

Hincha manualmente comprobando el manómetro hasta presión recomendada indicada en el anillo de la válvula

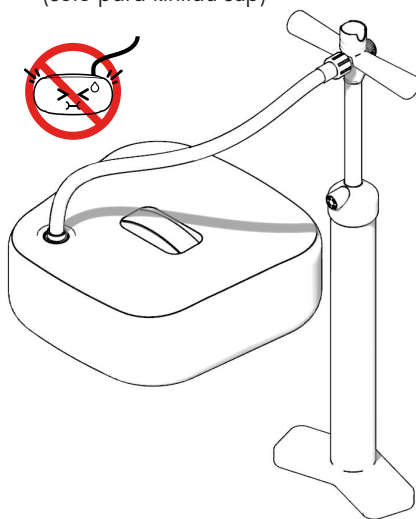


NO EXCEDA  
MAX PSI



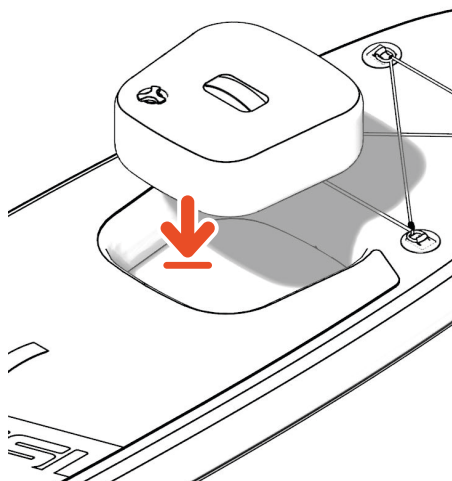
# 6

Repite la operación con el cojín, bastan unos pocos bombeos (solo para kinilau sup)



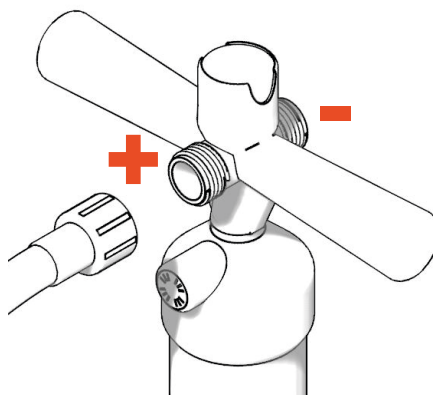
# 7

Manteniendo una baja presión será más fácil colocar el cojín en su sitio (solo para kinilau sup)



\*

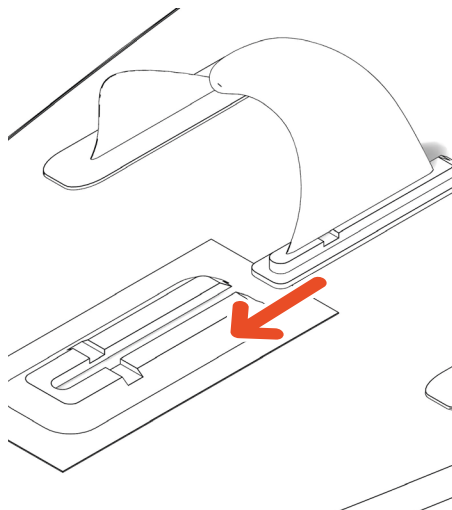
Según el modelo adquirido, el inflador puede estar equipado con dos conectores, uno para inflar y el otro para desinflar. Asegúrate de conectar el tubo en el conector correcto



# Montaje de la quilla y el remo

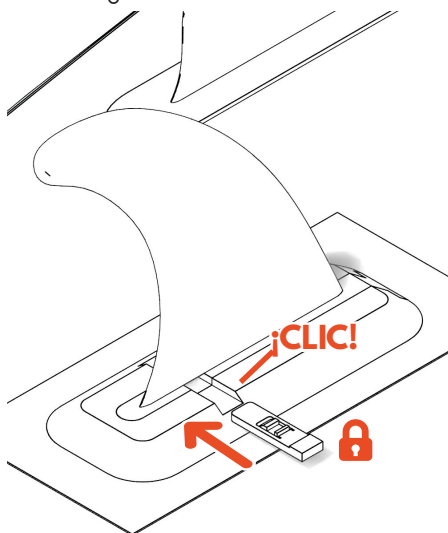
1

Introduce la quilla en la guía respetando la orientación correcta



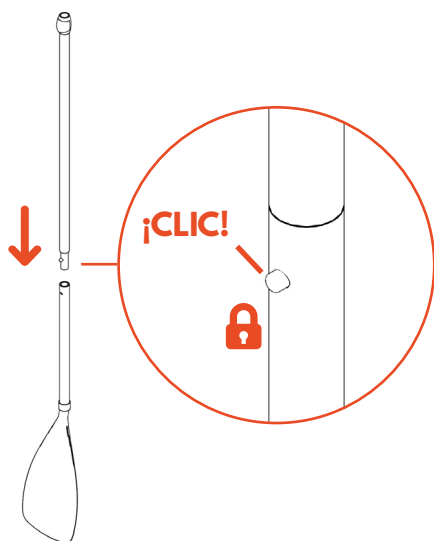
2

Fija la quilla en su sitio introduciendo el seguro hasta escuchar un clic



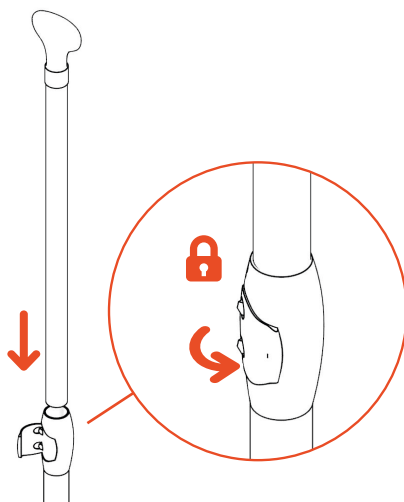
3

Presiona y alinea el perno para montar ambas varas



4

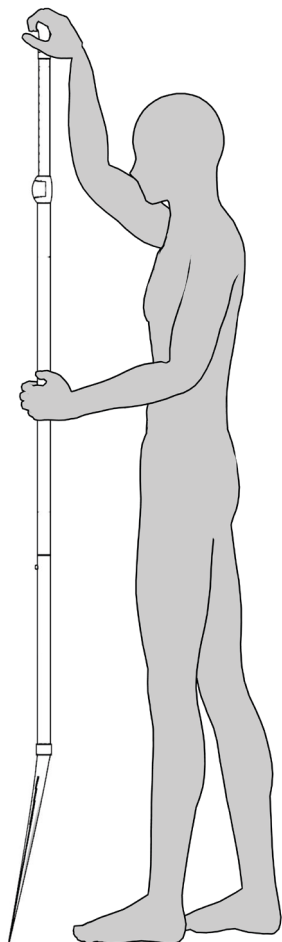
Con la palanca abierta, introduce la empuñadura a la altura deseada y fíjala empujando la palanca hacia dentro



## Altura del remo

### \* //////////////////////////////////////////////////

El remo regulable permite que cualquier usuario pueda remar con el máximo confort. Sigue las instrucciones que encontrarás en la empuñadura. Si el modelo que has adquirido no las tuviese, una buena forma para encontrar la altura adecuada consiste en apoyar el remo en el suelo delante del cuerpo y estirar la empuñadura por encima de la cabeza con el brazo parcialmente extendido.

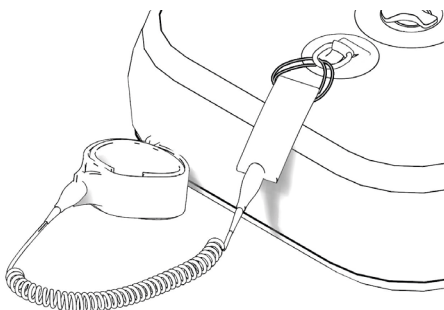


## Correa

### \* //////////////////////////////////////////////////

La correa de seguridad une la tabla al usuario para evitar que se pierda. Antes de cada salida en el agua, asegúrate de que la correa esté en buen estado y de que funcione correctamente.

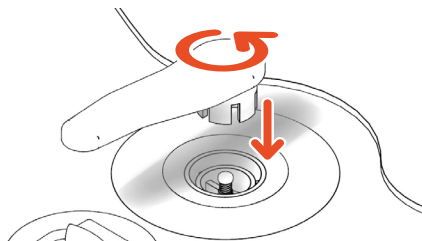
Introduce el cordel del extremo en la anilla situada junto a la válvula y fíjalo con el cierre de velcro. A continuación, colócate la banda a la rodilla contrario al lado por el que prefieras remar.



## Sustitución de la válvula

### \* //////////////////////////////////////////////////

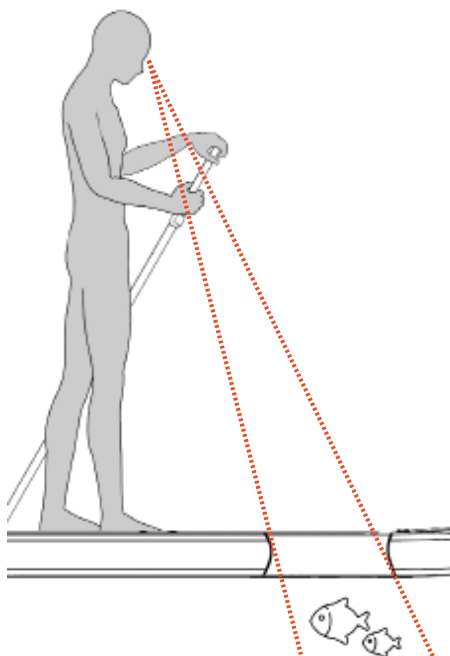
Sustituir la válvula de SUP es muy sencillo. Utiliza la llave incluida para desenroscarla en sentido contrario a las agujas del reloj.



# Kinilau SUP ventana y cojín

## \*

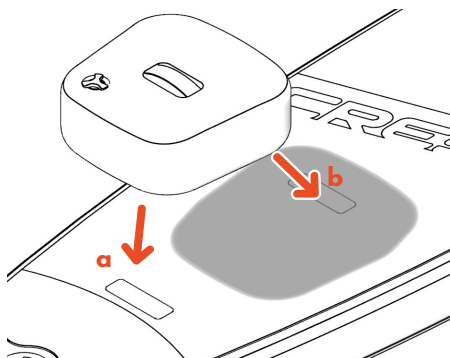
Kinilau SUP es la tabla exclusiva de Cressi equipada con una amplia ventana trapezoidal que garantiza una visión clara del fondo y un espacio de apoyo. Diseñada para ser utilizada también cuando se rema de pie, está formada por una lámina resistente y flexible de PVC lavable y antiempañamiento.



La ventana no es apta para guardar objetos y no se debe pisar directamente. Cúbrela con el cojín cuando no la estés utilizando para disfrutar de toda la superficie de la tabla de SUP.

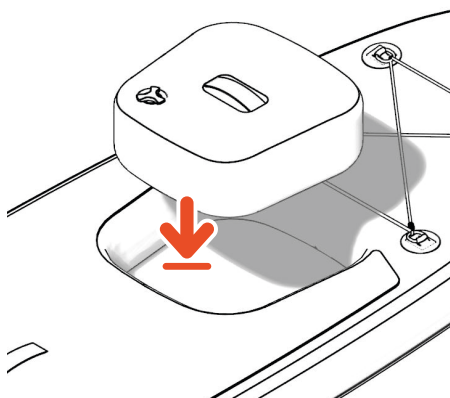
## 1

El cojín ha sido diseñado para aumentar el confort y la diversión a bordo. Puedes utilizarlo como un cómodo reposacabezas o para sentarte, fijándolo en los distintos puntos de la tabla señalados por las tiras de velcro.



## 2

Kinilau SUP es muy versátil: si necesitas más espacio, puedes colocar el cojín en su sitio en la ventana. Asegúrate de no hincharlo demasiado para que sea más fácil de encajar.



# Desinflado

Retira todos los accesorios antes de proceder con la operación de desinflado. Asegúrate de que la zona de la válvula esté seca y limpia para impedir que entre agua o partículas en la tabla durante la apertura de la válvula. Es importante mantener los ojos y la cara alejados del chorro de aire.

Para proceder con el desinflado, será necesario desenroscar el tapón de seguridad, presionar hacia abajo el vástago de la válvula y bloquearlo en esa posición.

Una vez que el vástago de la válvula esté bajado, bastará con enrollar la tabla de SUP como un saco de dormir, comenzando por la proa y forzando la salida del aire restante por la válvula.

Una vez extraído todo el aire, bastará con empujar el vástago de la válvula hacia abajo para bloquearlo en la posición elevada.

De este modo, el aire ya no podrá salir ni entrar en la tabla (a menos que conecte el inflador).

# Transporte

Para transportar correctamente la tabla, tras una rápida limpieza, basta con desinflarla y enrollarla comenzando por la proa, con la almohadilla orientada hacia arriba, de forma que las quillas se mantengan fijas por fuera.

Introduzca en la mochila primero la tabla y después todos los accesorios, desde el más voluminoso hasta el más pequeño: inflador, remo, quilla, correa, etc.

# Almacenaje

## ⚠ ATENCIÓN ⚠

No dejes la tabla de SUP inflada bajo el sol en jornadas muy calurosas, pues las altas temperaturas incrementan la presión interna de la tabla y pueden dañarla.

La luz del sol y el agua salada son muy nocivos. Asegúrate de enjuagar la tabla con agua dulce templada después de cada uso y espera a que se seque completamente antes de guardarla.

Para eliminar la mayor parte de la suciedad, basta con utilizar agua dulce, una esponja y jabón. Utiliza únicamente productos ecológicos y no los disperses en el mar. Lava el SUP en tierra.

El lugar de almacenaje ideal es una estancia cerrada no expuesta a temperaturas elevadas.

El SUP se puede guardar hinchada o enrollada. En el segundo caso, recomendamos extender el producto en el suelo para evitar deformaciones y mantenerlo inflado a unos 5 PSI para desenrollarlo posteriormente con mayor facilidad.

# Reparación

Si advierte que la tabla de SUP se desinfla repetidamente, es posible que presente una fuga de aire por un pinchazo. La mayoría de los pinchazos se pueden reparar con los parches incluidos.

Si la fuga es invisible, puedes localizarla vertiendo una mezcla de agua y jabón sobre la zona sospechosa. Si hay un pinchazo, verás pequeñas burbujas.

Una vez localizada la posición de la fuga, márcala con un rotulador y asegúrate de secar y limpiar bien la zona de aplicación del parche antes de extender el pegamento. Recomendamos utilizar también papel de lija fino para aumentar la eficacia de estanqueidad.

Una vez preparada la zona, desinfla la tabla de SUP y recorta un parche circular con un margen de 3 a 4" respecto a la fuga. Aplica un pegamento tipo MEK o equivalente para PVC siguiendo las instrucciones del fabricante en cuanto a cantidad y secado.

Presta atención al aplicar el parche lentamente para evitar la formación de burbujas de aire y deja secar la tabla de SUP al aire libre durante al menos 24 horas antes de volverla a utilizar en el agua.

## Garantía

En virtud de la directiva 1999/44 CE, Cressi garantiza sus productos contra defectos de conformidad y funcionamiento. Para ofrecer un mejor servicio a sus clientes y consumidores y para avalar la eficiencia y calidad de sus procesos productivos, Cressi ha decidido ampliar el plazo de dicha garantía durante un periodo de 90 días a partir de la fecha de compra contra defectos de funcionamiento y conformidad.

La garantía de Cressi no cubre lo siguiente:

- Desgaste normal debido al uso del producto
- Negligencia o uso indebido
- Daños postventa derivados del uso, como desgarros, abrasiones y pinchazos
- Modificaciones, reparaciones o desmontajes no autorizados por Cressi ni por su personal

La garantía solo cubre al comprador original. Conserva el justificante de pago, la etiqueta identificativa y este manual como prueba de compra y validez de la garantía.

En caso de detectarse un defecto de fabricación dentro del plazo previsto por la garantía, Cressi se reserva el derecho a decidir si repara el producto o lo sustituye por uno igual o por otro de valor similar (a elección de Cressi).

Lee atentamente este manual y consérvalo, sigue correctamente todas las instrucciones de uso y examina todo el equipo en el momento de la compra. Esta garantía podría considerarse nula en caso de incumplimiento de estas instrucciones.



|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| <b>Introduction</b>                 | 68 |
| SUP                                 | 68 |
| Utilisation prévue, risques         | 69 |
| Sécurité                            | 70 |
| Avertissements                      | 71 |
| <b>Fiche technique Kinilau</b>      | 72 |
| Dimensions, contenu de la boîte     | 72 |
| Mode d'utilisation                  | 72 |
| Description des pièces              | 73 |
| <b>Fiche technique Haikili</b>      | 74 |
| Dimensions, contenu de la boîte     | 74 |
| Mode d'utilisation                  | 74 |
| Description des pièces              | 75 |
| <b>Symboles, Étiquette</b>          | 76 |
| <b>Gonflage</b>                     | 77 |
| <b>Assemblage aileron et pagaie</b> | 79 |
| <b>Hauteur de la pagaie</b>         | 80 |
| <b>Leash</b>                        | 80 |
| <b>Remplacement du clapet</b>       | 80 |
| <b>Kinilau fenêtre et coussin</b>   | 81 |
| <b>Dégonflage</b>                   | 82 |
| <b>Transport et stockage</b>        | 82 |
| <b>Réparation et Garantie</b>       | 83 |



**CRESSI**  
SINCE 1946

The background of the entire page is an underwater photograph. Sunlight rays penetrate the dark blue water from the upper left, creating a dramatic, ethereal effect. The water's texture is visible, with some suspended particles and a slight gradient in color from deep blue to a lighter turquoise near the light source.

**Cressi by the Sea** est né  
de l'expérience Cressi Sub :  
tradition, innovation, qualité.  
C'est une marque qui signifie  
beaucoup pour les passionnés  
de la mer et de la plongée.  
Aujourd'hui, grâce à cette  
nouvelle ligne, nous pouvons  
emporter notre passion avec  
nous, même hors de l'eau.

# Introduction

Ce manuel contient toutes les informations et procédures nécessaires pour une utilisation correcte du produit. Afin d'assurer votre sécurité et votre amusement, lisez attentivement les indications suivantes avant toute utilisation et conservez ce manuel en lieu sûr, au sec et à l'abri de la lumière du soleil.

## SUP

SUP est l'abréviation de Stand Up Paddling, discipline qui découle d'une ancienne forme de surf hawaïenne. Le SUP est l'un des sports aquatiques praticable par tous, sans limites d'âge et de niveau d'expérience.

Les SUP de Cressi sont des planches gonflable, dotée de tout le nécessaire pour commencer immédiatement sans réfléchir. Le kit comprend : pagaie, pompe de gonflage, leash et sac de transport.

Sont conçue pour garantir une stabilité maximale et une meilleure expérience de navigation. Grâce à la technologie *drop-stich* elle peut présenter une rigidité égale à celle des planches en fibre de verre mais avec l'avantage d'un encombrement et d'un poids inférieurs. Parfaitement adaptée à ceux qui veulent commencer à pratiquer ce sport mais également aux pratiquants confirmés, Kinilau SUP se distingue des autres planches grâce à la fenêtre transparente innovante à travers laquelle il est possible d'observer le fond marin pendant que l'on pagaie ; et grâce au coussin découpé exclusif à emboîtement

multiple, vous pouvez choisir d'utiliser toute la surface de la planche, d'avoir un siège pour ramer ou de vous reposer au soleil avec un repose-tête pratique.

L'équilibre sur la planche est assuré par la grande épaisseur (15 cm) et la largeur de la planche (81 cm), qui reste toutefois extrêmement légère et maniable, grâce à la configuration *tri-fin* et au design du *nose* et *tail*, idéal pour des sorties sur des eaux calmes ou de petites vagues.

Les SUP Cressi sont simples à gonfler et dégonfler, et après chaque utilisation ils nécessitent simplement un rinçage à l'eau douce.



## Pratique

Facile à gonfler, dégonfler et transporter



## Amusante

Stable et maniable pour un amusement maximal



## Prête à l'usage

Kit composé de : pompe, pagaie, leash et sac de transport



## Confortable

Grand bloc piétinable antidérapant

# Vivez au maximum votre expérience à la mer



Pour le stockage et le transport, il suffit de l'enrouler et de la ranger dans le sac prévu avec les autres accessoires.

Les SUP Cressi sont un kit complet, pratique et fonctionnel, pour jouir au maximum de l'expérience sportive et du divertissement, selon l'esprit Cressi by the Sea.

## Utilisation prévue

Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas adaptée aux mineurs de moins de 14 ans s'ils ne sont pas accompagnés d'un adulte.

Ce produit a été conçu pour de brèves sorties dans des eaux protégées par la côte, dans des conditions atmosphériques sans vent et sans courants, avec des vagues ne dépassant pas 30 cm de haut.

Le nombre total de personnes et/ou le poids maximal transportables sont présentés sur la fiche technique contenue dans ce manuel.

## Risques liés à l'utilisation

Les risques connus liés à l'utilisation de ce produit concernent le mode d'utilisation indiqué dans ce manuel.

L'utilisation peut entraîner de graves lésions corporelles ou une noyade à la suite d'un malaise, d'une hypothermie, d'une inexpérience et d'une mauvaise conduite, tant pour l'utilisateur que pour des tierces personnes.

En utilisant ce produit, l'utilisateur accepte librement d'assumer tous les risques connus et/ou inconnus et/ou imprévus concernant les dommages qui vous concernent et/ou touchent des tierces personnes causés par l'utilisation du produit et de toute autre partie qui le constitue.

Les risques inhérents à l'utilisation du produit peuvent être fortement réduits par le respect des avertissements et des obligations de sécurité listés dans ce manuel, en respectant les normes et les lois en vigueur dans le pays d'utilisation et en faisant preuve en permanence de bon sens et d'une conduite responsable.

En utilisant ce produit et/ou ses composants, l'utilisateur confirme avoir lu et compris l'ensemble du manuel.



## Sécurité

Amusez-vous mais de manière responsable : avant toute utilisation du produit assurez-vous que vous respectez les conditions de sécurité suivantes :

- Lisez ce manuel et assurez-vous de respecter toutes les indications fournies avant toute utilisation du produit
- Si vous n'avez jamais utilisé un SUP, faites d'abord des tests dans des eaux calmes et sûres ou adressez-vous à des instructeurs experts ou à des écoles
- Informez-vous et respectez toujours les normes, les lois et les exigences de navigation prévues dans le pays d'utilisation
- Soyez responsable et évitez les situations susceptibles de vous faire perdre le contrôle du SUP
- Enfilez toujours un gilet de sauvetage certifié pendant l'utilisation
- Prenez toutes les précautions utiles pour vous protéger du froid soudain, en enfilant ou en ayant toujours à portée de main une combinaison ou d'autres vêtements thermiques
- Attachez toujours la planche à l'utilisateur avec le leash fourni (cordon de sécurité)
- Contrôlez que les conditions météo et aquatiques respectent les paramètres d'utilisation décrits dans ce manuel avant d'utiliser le produit
- Faites toujours attention aux conditions atmosphériques pendant la navigation, car elles peuvent changer rapidement
- Informez toujours quelqu'un sur la position et les horaires de votre itinéraire avant de commencer, et ne vous fiez pas uniquement à votre smartphone
- Contrôlez votre équipement pour être sûr de son fonctionnement correct avant de l'utiliser
- Assurez-vous que votre état de santé est bon avant l'utilisation de ce produit
- Restez toujours à distance de sécurité des personnes et des objets auxquels vous pourriez vous accrocher et/ou causer des dommages
- Évitez toujours le contact de la planche avec des objets coupants et/ou des substances corrosives
- Soyez conscient de vos possibilités physiques, ne repoussez pas vos limites au-delà d'un niveau de fatigue élevé
- Faites attention à l'orientation lors de la navigation
- Assurez-vous toujours un retour ou un amarrage rapide et sûr
- Utilisation par les mineurs autorisée sous la supervision d'un adulte
- Conservez toujours ce manuel en lieu sûr et au sec, remettez-le aux futurs utilisateurs en cas de cessation du produit
- Répartissez le poids des passagers et de l'équipement pour maintenir la planche au niveau de l'eau de tous les côtés
- Relisez régulièrement ce manuel

## **Avertissements**

### **△ ATTENTION △**

- Ne pas l'utiliser si vous ne savez pas nager
- Ne pas plonger depuis le SUP
- Ne pas boire et ne pas utiliser de stupéfiants et/ou de médicaments pouvant altérer l'état de conscience pendant l'utilisation de ce produit
- Ne pas la traîner derrière un véhicule
- Ne pas s'immerger en dessous de la planche
- Ne pas la laisser dans l'eau ou à proximité de l'eau quand elle n'est pas utilisée
- Ne pas l'abandonner dans l'environnement
- Ne pas naviguer seul, au large ou dans des conditions atmosphériques différentes de celles indiquées dans le présent manuel
- Ne pas prendre de posture et/ou de position différente de celles indiquées
- Ne pas utiliser en cas de défaut ou dans des conditions non optimales
- La planche n'est pas adaptée aux sports extrêmes
- Ne pas dépasser le poids et/ou le nombre de personnes indiqués dans ce manuel
- Ne pas cabrer et/ou retourner le produit volontairement pendant l'utilisation dans l'eau
- Ne pas fumer et/ou utiliser de flamme nue à bord
- Ne pas utiliser dans un lieu isolé
- Ne pas utiliser l'équipement et tout le matériel fourni différemment des indications du manuel
- Ne pas apporter de modification au produit et/ou à un article fourni
- Ne pas exposer à des flammes nues
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur pendant une durée prolongée
- Ne pas utiliser le produit dégonflé ou non gonflé à la pression d'utilisation indiquée dans ce manuel
- Ne pas piétiner et ne pas introduire d'objet dans la fenêtre de la planche
- Ne pas utiliser un moteur comme moyen alternatif de propulsion
- Ne pas décrocher le leash de la planche pendant l'utilisation, les courants pouvant vous éloigner
- Ne pas utiliser d'autres instruments de gonflage que ceux fournis par le fabricant

# Kinilau ISUP

## Fiche technique

### Dimensions de la planche

Longueur: 10'6" (323 cm)

Largeur: 32" (81 cm)

Épaisseur: 6" (15 cm)

Poids (gonflé): 22 lbs (10 kg)

Volume: 310 l

### Dimensions du sac de transport

Hauteur: 35" (90 cm)

Largeur: 17" (45 cm)

Longueur: 13" (33 cm)

Poids: 33 lbs (15 kg)

### Contenu de la boîte à l'achat

- 1 planche gonflable
- 1 coussin gonflable
- 1 pagaie à monter (3 éléments)
- 1 sac de transport
- 1 aileron amovible
- 1 leash
- 1 clé de clapet
- 1 pompe avec tuyau
- 2 rustines de réparation
- 1 mode d'emploi

### Suivez-nous sur :

 [cressibythesea.com](http://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Besoin d'aide?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the sea est une  
marque Cressi Sub  
Tous droits réservés.

**CRESSI**  
SINCE 1948



### Innovante

Dotée d'une fenêtre offrant  
une vision sous-marine et un  
coussin pour un gain de place

### Mode d'utilisation

Pression d'utilisation: 11-13 PSI

Pression max: 14 PSI

Poids max. autorisé: 264 lbs (120 kg)

Nombre de personnes autorisé: 1

### ATTENTION

Ne pas utiliser de compresseur ou  
d'autres instruments de gonflage  
que ceux fournis par le fabricant.

### ATTENTION

Pression d'utilisation: 11-13 PSI

Pression max: 14 PSI

### IMPORTANT

Avant de commencer à gonfler,  
assurez-vous d'être à l'air libre et  
de l'absence de pierres ou d'autres  
objets coupants à l'endroit où vous  
allez déposer votre SUP.

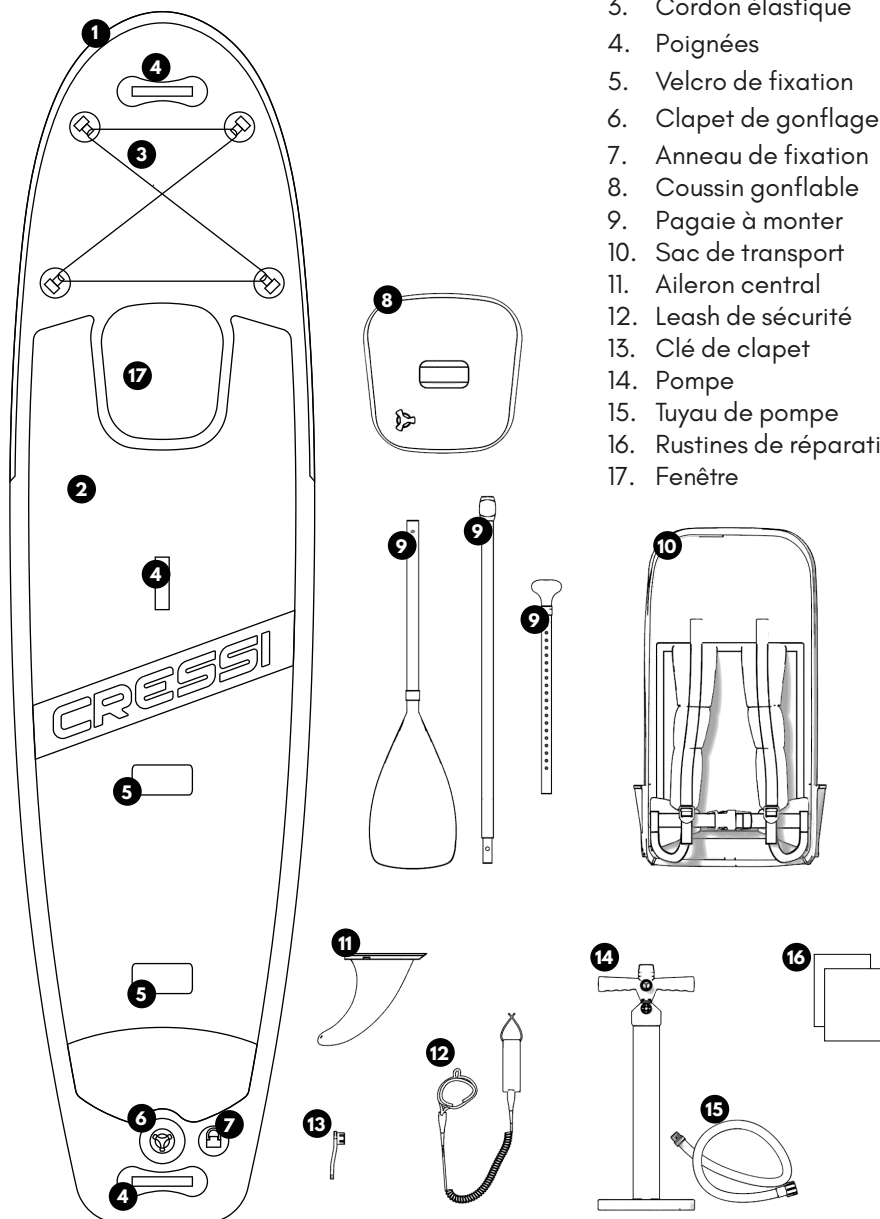
### IMPORTANT

La température de l'air influence  
la pression interne. À des  
températures plus basses le SUP  
peut se ramollir, auquel cas il  
est possible de le gonfler pour  
compenser cet effet. Au contraire,  
s'il est soumis à des sources de  
chaleur ou à des températures plus  
élevées, le SUP a tendance à se  
dilater. Dégonflez-le légèrement  
pour éviter les dommages  
éventuels causés par une pression  
élevée.



## Description des pièces

1. Planche gonflable
2. Bloc antidérapant
3. Cordon élastique
4. Poignées
5. Velcro de fixation
6. Clapet de gonflage
7. Anneau de fixation
8. Coussin gonflable
9. Pagaie à monter
10. Sac de transport
11. Aileron central
12. Leash de sécurité
13. Clé de clapet
14. Pompe
15. Tuyau de pompe
16. Rustines de réparation
17. Fenêtre



Note : Les schémas sont donnés uniquement à titre d'exemple, et pourraient ne pas refléter totalement le produit et ses composants.

# Haikili ISUP

## Fiche technique

### Dimensions de la planche

Longueur: 10'6" (323 cm)

Largeur: 32" (81 cm)

Épaisseur: 6" (15 cm)

Poids (gonflé): 22 lbs (10 kg)

Volume: 310 l

### Dimensions du sac de transport

Hauteur: 35" (90 cm)

Largeur: 17" (45 cm)

Longueur: 13" (33 cm)

Poids: 33 lbs (15 kg)

### Contenu de la boîte à l'achat

- 1 planche gonflable
- 1 pagaie à monter (3 éléments)
- 1 sac de transport
- 1 aileron amovible
- 1 leash
- 1 clé de clapet
- 1 pompe avec tuyau
- 2 rustines de réparation
- 1 mode d'emploi

### Suivez-nous sur :

 [cressibythesea.com](http://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Besoin d'aide?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the sea est une  
marque Cressi Sub  
Tous droits réservés.

**CRESSI**  
SINCE 1948

### Mode d'utilisation

Pression d'utilisation: 11-13 PSI

Pression max: 14 PSI

Poids max. autorisé: 264 lbs (120 kg)

Nombre de personnes autorisé: 1

#### ATTENTION

Ne pas utiliser de compresseur ou d'autres instruments de gonflage que ceux fournis par le fabricant.

#### ATTENTION

Pression d'utilisation: 11-13 PSI

Pression max: 14 PSI

#### IMPORTANT

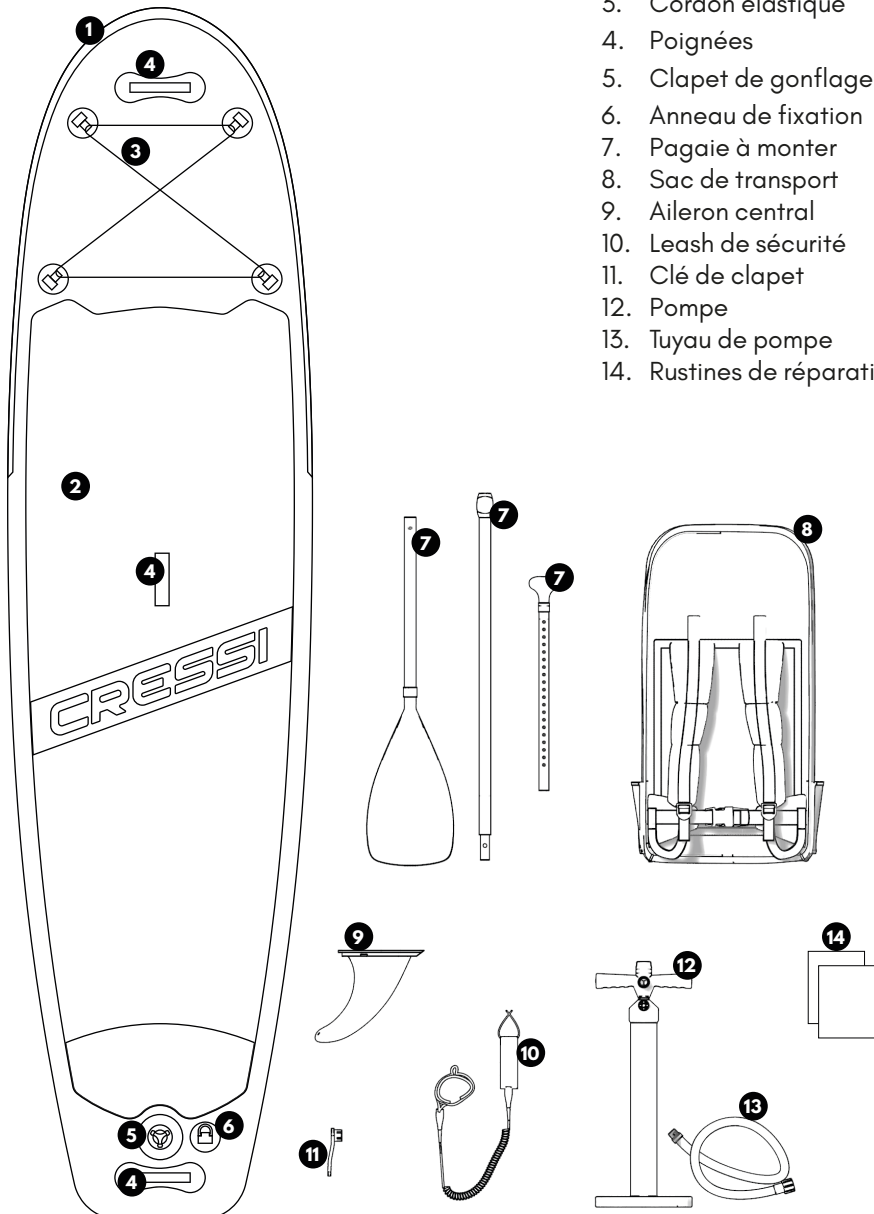
Avant de commencer à gonfler, assurez-vous d'être à l'air libre et de l'absence de pierres ou d'autres objets coupants à l'endroit où vous allez déposer votre SUP.

#### IMPORTANT

La température de l'air influence la pression interne. À des températures plus basses le SUP peut se ramollir, auquel cas il est possible de le gonfler pour compenser cet effet. Au contraire, s'il est soumis à des sources de chaleur ou à des températures plus élevées, le SUP a tendance à se dilater. Dégonflez-le légèrement pour éviter les dommages éventuels causés par une pression élevée.

## Description des pièces

1. Planche gonflable
2. Bloc antidérapant
3. Cordon élastique
4. Poignées
5. Clapet de gonflage
6. Anneau de fixation
7. Pagaie à monter
8. Sac de transport
9. Aileron central
10. Leash de sécurité
11. Clé de clapet
12. Pompe
13. Tuyau de pompe
14. Rustines de réparation

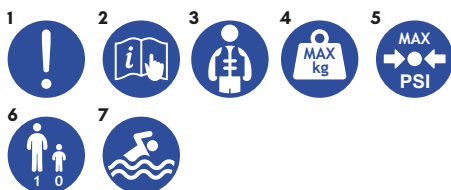


Note : Les schémas sont donnés uniquement à titre d'exemple, et pourraient ne pas refléter totalement le produit et ses composants.

# Symboles d'usage

Les SUP Cressi portent toujours sur le dos les symboles d'utilisation, de sécurité et de risques liés au produit. Avant de l'utiliser, assurez-vous de bien les comprendre et de toujours les respecter.

## Significado de los símbolos



1. Symbole des conditions de sécurité obligatoires
2. Lire le manuel avant toute utilisation
3. Enfiler toujours le gilet de sauvetage
4. Indication de charge maximale
5. Indication de pression maximale
6. Indication du nombre et de l'âge des utilisateurs
7. Utilisation seulement si vous savez nager

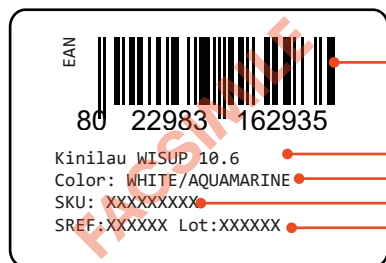


1. Symboles des interdictions à respecter pendant l'utilisation
2. Ne pas fumer à bord
3. Pas adapté au mineurs de moins de 14 ans
4. Ne pas piétiner la fenêtre
5. Ne pas utiliser dans des conditions météo contraires
6. Ne pas exposer au soleil ou à chaleur



1. Symbole de danger
2. Danger de noyade

## Étiquette



Code-barres

Nom du produit

Nom de la couleur

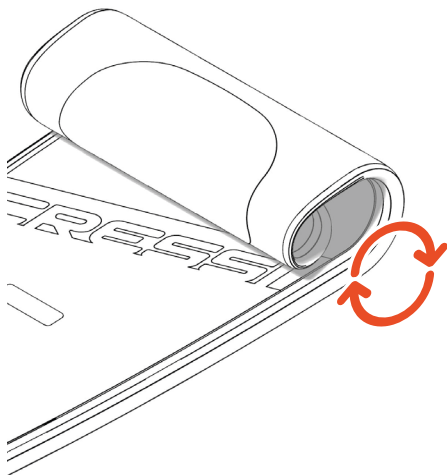
Code du produit

SREF & Lot

# Gonflage

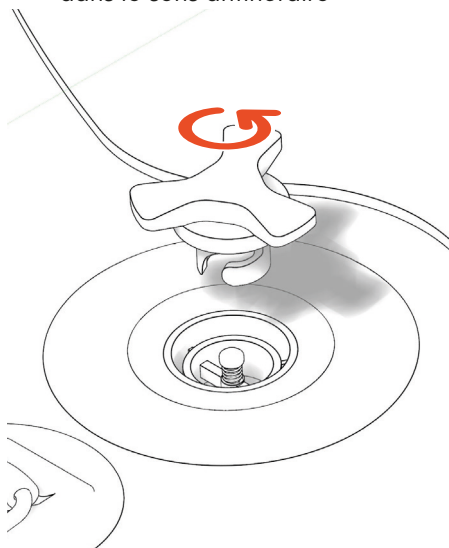
**1**

Déroulez la planche tournée vers le haut



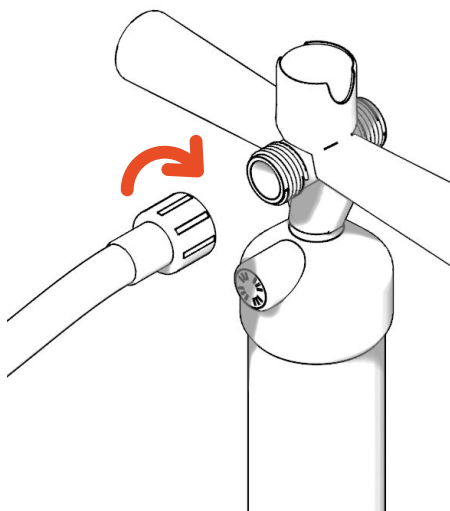
**2**

Dévissez le bouchon du clapet dans le sens antihoraire



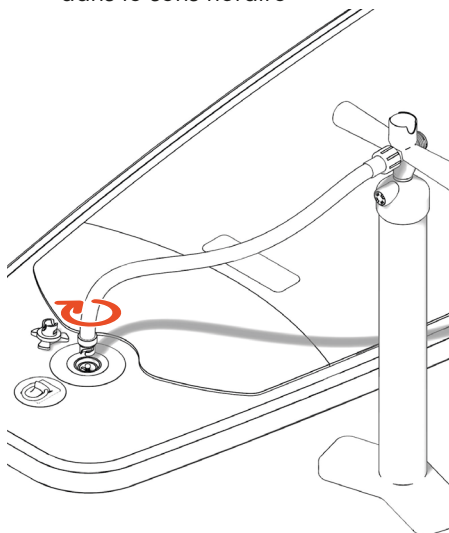
**3**

Vissez dans le sens horaire le tuyau à la pompe



**4**

Vissez l'autre extrémité au clapet dans le sens horaire



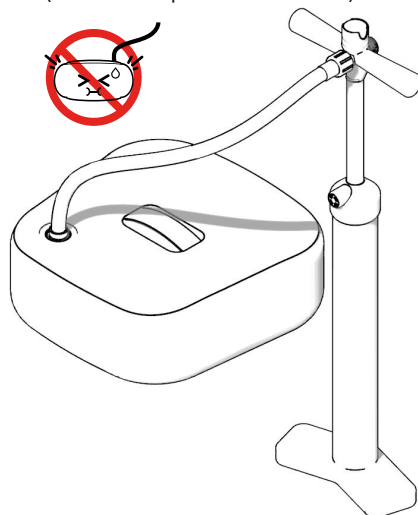
# 5

Gonflez manuellement en observant le manomètre jusqu'à la pression indiquée sur la bague de clapet



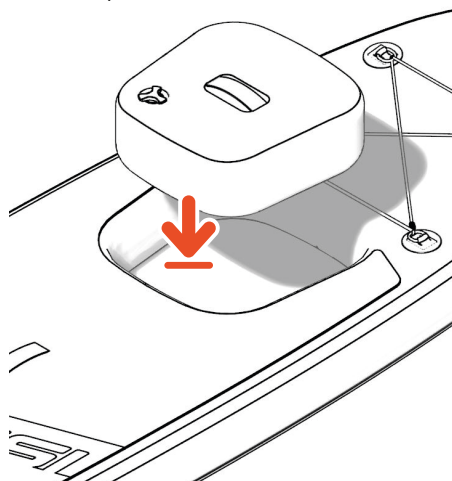
# 6

Répétez l'opération avec le coussin. Quelques pompages suffisent (seulement pour Kinilau SUP)



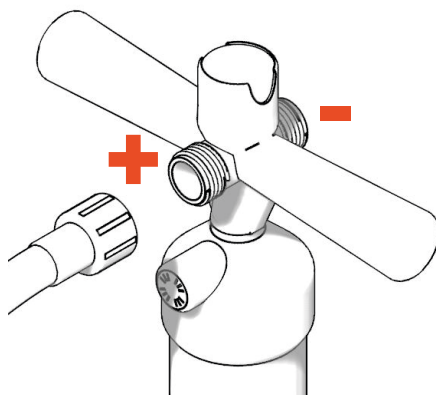
# 7

Le maintien d'une pression réduite facilite l'installation du coussin à sa place (seulement pour Kinilau SUP)



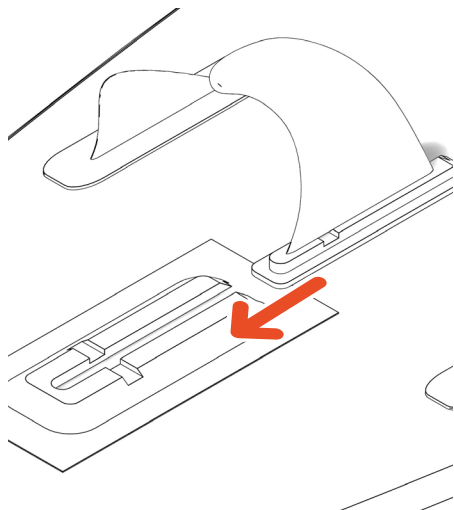
\*

Selon le modèle acheté la pompe peut être dotée de deux raccords, un pour gonfler et l'autre pour dégonfler. Veillez à raccorder le tuyau au bon raccord

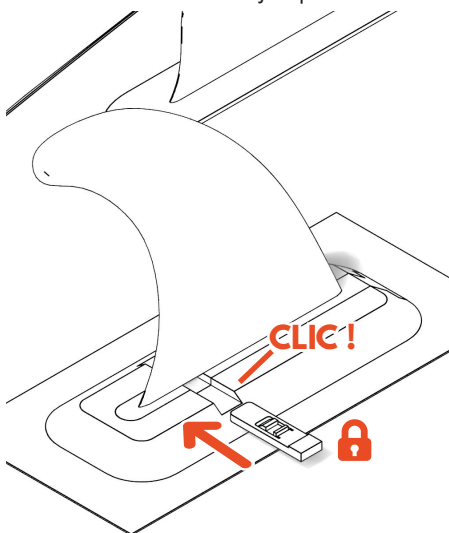


# Assemblage aileron et pagaie

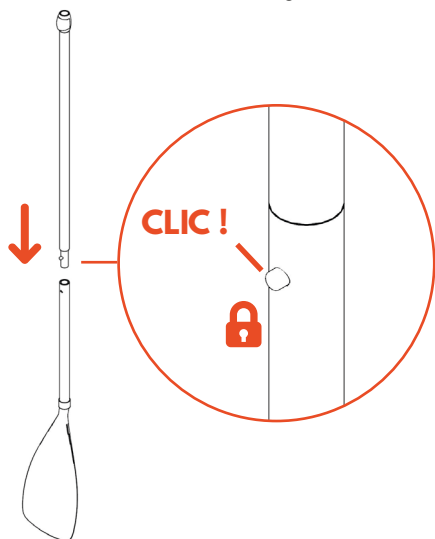
- 1** Insérez l'aileron dans le guide en respectant le bon sens



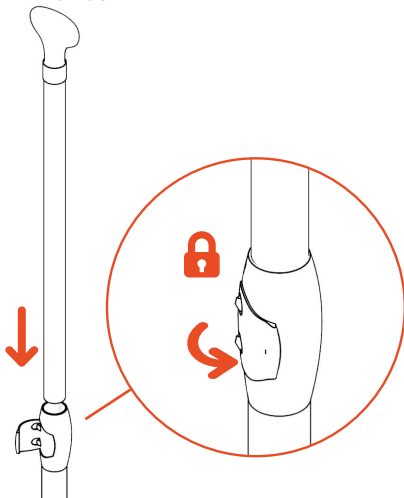
- 2** Fixez l'aileron en position en insérant la butée jusqu'au clic !



- 3** Appuyez et alignez l'axe pour assembler les deux tiges



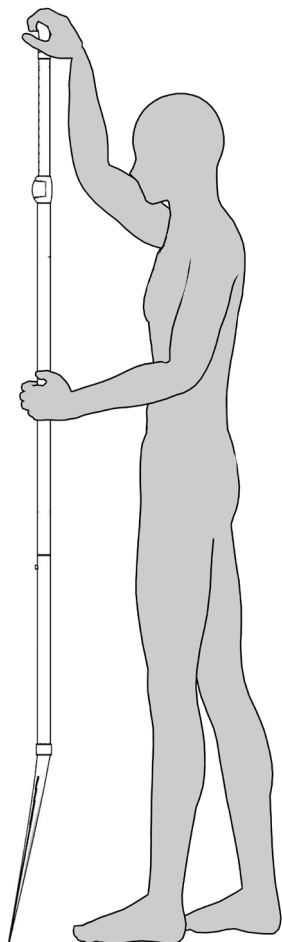
- 4** Quand le levier est ouvert, insérez le manche à la hauteur désirée et fixez-le en poussant le levier vers l'intérieur



# Hauteur de la pagaie Leash

\* 

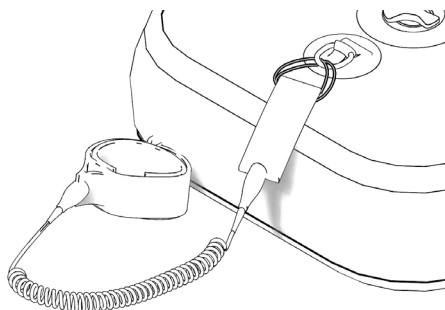
La pagaie réglable permet à tous d'obtenir un confort maximal pour ramer. Suivez les indications présentes dans le manche. Dans le cas où le modèle acheté n'en possède pas, une bonne façon pour trouver la bonne hauteur consiste à positionner la pagaie au sol en face du corps et d'amener la manche au-dessus de la tête avec le bras partiellement étendu.



\* 

Le leash est le cordon de sécurité qui relie la planche à l'utilisateur, pour éviter de la perdre. Avant toute sortie dans l'eau, vérifiez son bon état et son fonctionnement correct.

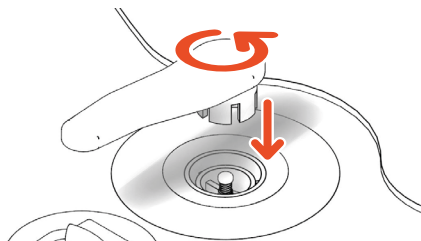
Insérez le cordon d'extrémité dans l'anneau près du clapet et fermez-le à l'intérieur de la sangle velcro, puis fixez la bande élastique au genou opposé au côté de ramage préféré.



## Remplacement du clapet

\* 

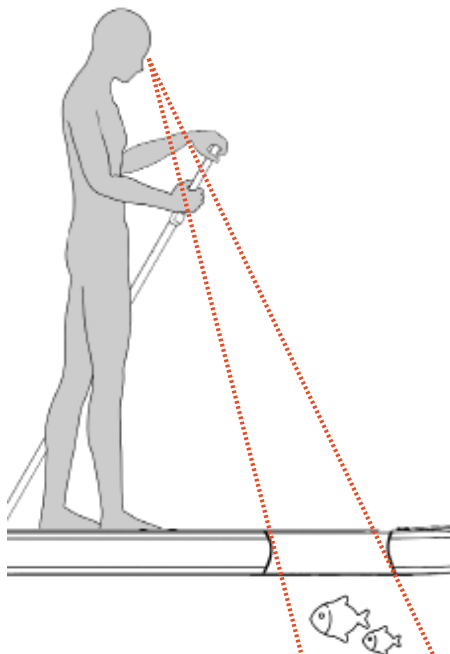
Le remplacement du clapet de SUP est très simple. Utilisez la clé fournie en dévissant dans le sens antihoraire.



# Kinilau SUP fenêtre et coussin

## \*

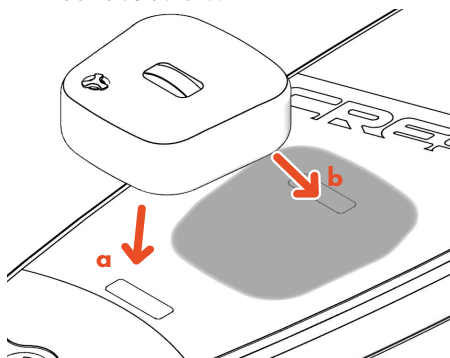
Kinilau SUP est la planche exclusive de Cressi dotée d'une grande fenêtre trapézoïdale qui garantit une vision claire du fond et un espace d'appui. Conçue pour être utilisée également pendant le ramage en position debout, elle est composée d'une lamina résistante et flexible en PVC nettoyable et antibuée.



La fenêtre n'est pas adaptée pour poser des objets ou être piétinée directement. Recouvrez-la avec le coussin quand elle n'est pas utilisée pour profiter de toute la surface du SUP.

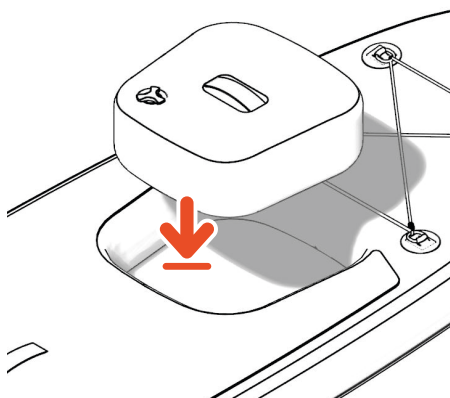
## 1

Le coussin a été conçu pour augmenter le confort et le divertissement à bord, vous pouvez l'utiliser comme un repose-tête pratique ou comme un siège en le fixant à des hauteurs différentes de la planche indiquées par les bandes velcro.



## 2

Avec Kinilau SUP aucun compromis ! Si vous avez besoin de davantage d'espace vous pouvez poser le coussin dans le logement de la fenêtre. Veillez à ne pas trop le gonfler pour faciliter son insertion.



# Dégonflage

Retirez tous les accessoires avant de procéder au dégonflage.

Assurez-vous que la zone du clapet est sèche et propre pour empêcher l'eau et/ou les particules de pénétrer dans la planche. Pendant l'ouverture du clapet, il est important de maintenir à distance les yeux et le visage du jet d'air.

Pour procéder au dégonflage il est nécessaire de dévisser le bouchon de sécurité et d'appuyer vers le bas la tige du clapet en la bloquant en position basse.

Une fois que la tige du clapet est abaissée, il suffit d'enrouler SUP comme un sac de couchage, en commençant par la proue, en poussant l'air restant pour qu'il sorte par le clapet.

Après avoir évacué tout l'air, il suffit de pousser la tige du clapet vers le bas afin de la bloquer en position relevée.

Ainsi, l'air ne peut plus sortir de la planche ou entrer à l'intérieur (à moins que l'on raccorde la pompe).

# Transport

Pour transporter correctement la planche, après un nettoyage rapide, il suffit de la dégonfler et de l'enrouler en partant de la proue avec le bloc tourné vers le haut afin de maintenir les ailerons fixes à l'extérieur.

Poursuivre en l'insérant d'abord dans le sac et continuer en introduisant tous les autres accessoires à partir des plus encombrants : pompe, pagaie, aileron, leash, etc.

# Stockage

⚠ ATTENTION ⚠

Ne pas laisser le SUP gonflé au soleil pendant des journées trop chaudes, les hautes températures créant des hausses de pression interne qui peuvent l'endommager.

La lumière du soleil et l'eau salée sont très nocives. Veillez à rincer la planche avec de l'eau douce tiède après chaque utilisation et attendez le séchage complet avant de la ranger.

Pour laver et retirer la majeure partie de la saleté, l'eau douce suffit, ainsi qu'une éponge et du savon. Utilisez seulement des produits écologiques et ne les évacuez pas à la mer, lavez le SUP à terre.

Le stockage idéal est dans une pièce fermée non exposée à des températures élevées. Le SUP peut être rangé gonflée ou enroulée. Dans ce dernier cas, il est conseillé de positionner le produit parallèle au sol (pas sur le côté) pour éviter des déformations avec environ 5 PSI de gonflage pour faciliter son déroulage.

# Réparation

En cas de dégonflages continus du SUP, il est possible qu'une fuite d'air soit présente à cause d'un orifice. La majeure partie sont réparables avec les rustines fournies.

Si la fuite est invisible, il est possible de la déceler en utilisant un mélange d'eau et de savon en le versant sur la partie suspecte. En cas d'orifice, il sera mis en évidence par de petites bulles.

Après avoir identifié la position de la fuite, indiquez-la avec un feutre et essuyez et nettoyez correctement la zone d'application de la rustine avant d'étaler la colle ; il est conseillé d'utiliser également du papier émeri fin pour augmenter l'efficacité de l'étanchéité.

Une fois la surface préparée, dégonflez le SUP et découpez une rustine circulaire avec une marge de 3-4 pouces autour de la fuite, appliquez une colle de type MEK ou équivalent pour PVC en suivant les instructions du fabricant pour la quantité et le séchage.

Veillez à appliquer lentement le patch pour éviter d'éventuelles bulles d'air, puis laissez sécher le SUP à l'air libre pendant au moins 24 heures avant de le réutiliser dans l'eau.

## Garantie

Conformément à la Directive 1999/44 CE, Cressi garantit ses produits contre les défauts de conformité et de bon fonctionnement. Pour offrir un meilleur service à ses clients et aux consommateurs, et pour affirmer l'efficacité et la qualité de ses processus de production, Cressi a décidé d'étendre les conditions de la garantie susmentionnée, pour une durée de 90 jours à compter de la date d'achat, pour le bon fonctionnement et les défauts de conformité.

La garantie Cressi ne peut pas être appliquée pour :

- Usure normale due à l'utilisation du produit
- Négligence et/ou utilisation incorrecte
- Dommages après-vente liés à l'utilisation, tels que lacérations, abrasions, percements
- Modifications, réparations ou démontage non autorisés par Cressi et son personnel responsable

La garantie est également délivrée uniquement au consommateur d'origine.

Conservez le reçu du paiement, l'étiquette d'identification et ce manuel comme preuve d'achat et pour la validité de la garantie.

En cas de défaut de fabrication dans les limites de temps prévues par la garantie, Cressi se réserve le droit de décider si le produit doit être réparé ou remplacé par un produit identique ou un autre de valeur similaire (à la discrétion de Cressi).

Lisez et conservez soigneusement ce manuel, suivez correctement toutes les indications d'utilisation et examinez au moment de l'achat tout l'équipement. La présente garantie pourrait être considérée non valable en cas de non-respect de ces instructions.

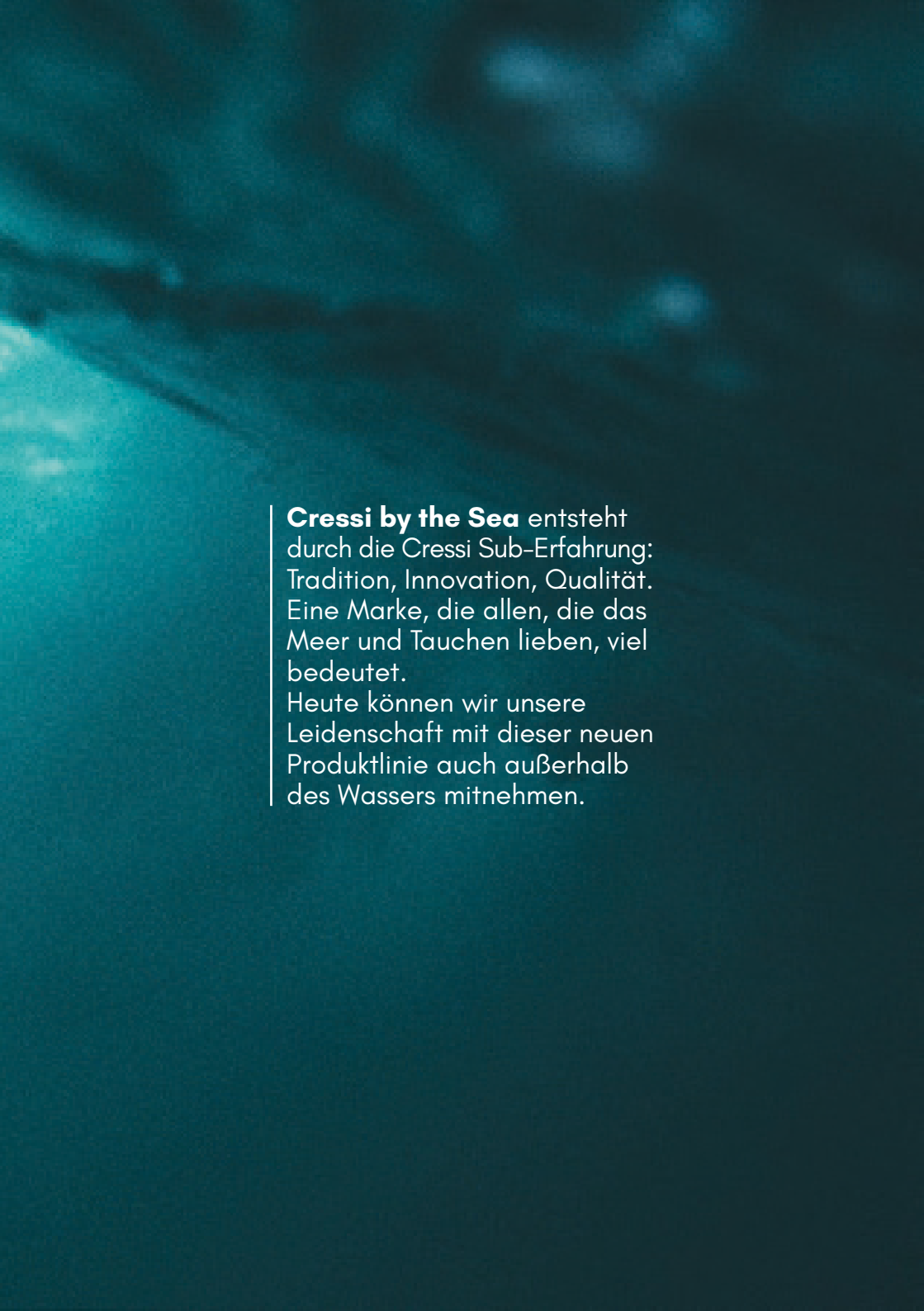


# Inhaltsverzeichnis

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| <b>Einleitung</b>                       | 88  |
| SUP                                     | 88  |
| Verwendungszweck und Risiken            | 89  |
| Sicherheit                              | 90  |
| Warnhinweise                            | 91  |
| <b>Technische Daten Kinilau</b>         | 92  |
| Abmessungen, In der Schachtel beim Kauf | 92  |
| Angaben zur Benutzung                   | 92  |
| Beschreibung der Teile                  | 93  |
| <b>Technische Daten Haikili</b>         | 94  |
| Abmessungen, In der Schachtel beim Kauf | 94  |
| Angaben zur Benutzung                   | 94  |
| Beschreibung der Teile                  | 95  |
| <b>Gebrauchssymbole, Etikett</b>        | 96  |
| <b>Aufpumpen</b>                        | 97  |
| <b>Montage Flosse und Paddel</b>        | 99  |
| <b>Höhe Paddel</b>                      | 100 |
| <b>Leash</b>                            | 100 |
| <b>Ersatz Ventil</b>                    | 100 |
| <b>Kinilau Sichtfenster und Kissen</b>  | 101 |
| <b>Luft ablassen</b>                    | 102 |
| <b>Transport und Lagerung</b>           | 102 |
| <b>Reparatur, Garantie</b>              | 103 |



**CRESSI**  
SINCE 1946

The background of the entire page is an underwater photograph. Sunlight rays penetrate from the upper left, creating a dramatic, ethereal effect against the deep blue water. The rays are visible as bright, diagonal streaks, illuminating the scene and creating a sense of depth and tranquility. The water has a slightly grainy texture, typical of underwater photography.

**Cressi by the Sea** entsteht  
durch die Cressi Sub-Erfahrung:  
Tradition, Innovation, Qualität.  
Eine Marke, die allen, die das  
Meer und Tauchen lieben, viel  
bedeutet.  
Heute können wir unsere  
Leidenschaft mit dieser neuen  
Produktlinie auch außerhalb  
des Wassers mitnehmen.

# Einleitung

Dieses Handbuch enthält sämtliche Angaben und Verfahren, die für eine korrekte Verwendung des Produkts erforderlich sind, um Ihnen Sicherheit und Spaß zu garantieren. Lesen Sie die nachfolgenden Informationen aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden und bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren, trockenen Ort vor der Sonne geschützt auf.

## SUP

SUP ist die Abkürzung für Stand Up Paddling, eine Sportart, die auf eine alte Form des Surfers auf Hawaii zurückgeht. SUP ist ein Wassersport, der von jedem ausgeübt werden kann, ohne Einschränkungen hinsichtlich des Alters und des Erfahrungsniveaus.

Cressi SUP sind ein aufblasbares mit allem, was erforderlich ist, um sofort loszulegen. Das Set umfasst: Paddel, Luftpumpe, Leash und Transportrucksack.

Cressi SUP sind speziell entworfen, um maximale Stabilität und eine bessere Cruising-Erfahrung zu bieten: Dank der *Drop-stich* Technik erreicht das Surfbrett eine Festigkeit, die der von Boarden aus glasfaserverstärktem Kunststoff in nichts nachsteht, jedoch mit dem Vorteil, das es handlicher und leichter ist. Das Cressi SUP sind perfekt für alle Anfänger geeignet, aber auch für Fortgeschrittene. Kinilau es unterscheidet sich von anderen Boards durch das innovative Sichtfenster, durch das man beim Paddeln ins Wasser hinab sehen kann; dank des exklusiven Kissens lässt sich die gesamte Fläche des Boards nutzen; Sie können im Sitzen paddeln

oder sich mit einer bequemen Kopfstütze in der Sonne entspannen.

Das Gleichgewicht auf dem Brett ist durch seine Dicke (15 cm) und Breite (81 cm) gewährleistet; dabei ist es extrem leicht und handlich, dank der *Tri-fin*-Konfiguration und dem *Nose e Tail*-Design, ideal für Touren in ruhigen Gewässern oder bei leichtem Wellengang. Die Cressi SUP sind einfach aufzublasen und die Luft kann genauso einfach wieder abgelassen werden. Nach jedem Gebrauch muss man es mit Süßwasser abspülen und das war es auch schon.



## Praktisch

Einfaches Aufpumpen, Luft Ablassen und Transportieren



## Verspricht Spaß

Stabil und handlich für jede Menge Spaß



## Fertig für den Gebrauch

Set bestehend aus: Luftpumpe, Paddel, Leash und Transportrucksack



## Bequem

Breite Fussmatte, rutschhemmend

# Maximaler Spaß by the sea

Zum Lagern und Transportieren einfach zusammenrollen und zusammen mit den weiteren Zubehörteilen in dem speziellen Rucksack verstauen.

Die Cressi SUP sind ein komplettes, praktisches und funktionales Set um den Sport maximal zu genießen und jede Menge Spaß zu haben, ganz im Geiste von Cressi by the Sea.

## Verwendungszweck

Dieses Produkt ist kein Spielzeug und ohne Begleitung eines Erwachsenen nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.

Dieses Produkt ist für kurze Touren in geschützten Gewässern in Ufernähe gedacht, ohne Wind und Strömungen und bei weniger als 0.3 m hohen Wellen.

Die zulässige Gesamtzahl an Personen bzw. das maximal zulässige Gewicht finden Sie in den in diesem Handbuch enthaltenen technischen Daten.

## Risiken bei der Benutzung

Die bekannten Risiken bei der Benutzung dieses Produkts sind in dem Verwendungszweck aufgeführt, der in diesem Handbuch angegeben ist.

Bei der Benutzung kann es zu schweren körperlichen Verletzungen und Ertrinken des Benutzers oder von Drittpersonen aufgrund von Erkrankungen, Hypertonie, mangelnde

Erfahrung und Fehlverhalten kommen. Durch die Benutzung dieses Produkts geht der Benutzer freiwillig sämtliche bekannten und/oder unbekannten und/oder unvorhergesehenen Risiken bezüglich eigener Schädigungen oder Schädigungen Dritter ein, die eventuell durch die Verwendung des Produkts und aller sonstigen, dazugehörigen Teile verursacht werden.

Die Risiken im Zusammenhang mit der Benutzung des Produkts können erheblich reduziert werden, indem man die in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsauflagen einhält, die zur Benutzung geltenden Gesetze und Bestimmungen beachtet und sich stets vernünftig und verantwortungsvoll verhält.

Die Benutzung dieses Produkts gilt als Erklärung des Benutzers, dass er das gesamte Handbuch gelesen und verstanden hat.



## Sicherheit

Spaß haben und sich dabei verantwortungsvoll verhalten: Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung des Produkts, dass Sie die folgenden Sicherheitsbestimmungen einhalten:

- Lesen Sie dieses Handbuch und vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung des Produkts, dass Sie sämtliche Hinweise beachten.
- Wenn Sie noch nie ein SUP verwendet haben, führen Sie zuerst einige Versuche in sicheren, ruhigen Gewässern durch oder wenden Sie sich an erfahrene Trainer oder SUP-Schulen.
- Informieren Sie sich über die im Benutzungsland geltenden Bestimmungen, Gesetze und Anforderungen für SUP.
- Es obliegt Ihrer Verantwortung, Situationen zu vermeiden, die dazu führen könnten, dass Sie die Kontrolle über das SUP verlieren.
- Ziehen Sie während der Benutzung immer eine geprüfte Schwimmweste an.
- Treffen Sie die erforderlichen Vorkehrungen, um sich vor plötzlicher Kälte zu schützen, indem Sie immer einen Schwimmanzug oder andere wärmende Kleidungsstücke anlegen bzw. griffbereit haben.
- Befestigen Sie das Surfbrett immer mit dem mitgelieferte Leash (Sicherheitsschnur) am Benutzer.
- Vergewissern Sie sich, dass die Witterungs- und Wasserbedingungen den in diesem Handbuch beschriebenen Voraussetzungen entsprechen, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Achten Sie während der Benutzung stets auf die Witterungsbedingungen,

da diese sich schnell ändern können.

- Informieren Sie immer eine Person über Ihre Position und die Zeiten Ihrer Tour, bevor Sie losfahren, und verlassen Sie sich nie alleine auf Ihr Smartphone.
- Kontrollieren Sie Ihre Ausrüstung, um sicherzustellen, dass diese voll funktionstüchtig ist, bevor Sie sie verwenden.
- Stellen Sie vor der Benutzung dieses Produkts sicher, dass Sie sich in guter gesundheitlicher Verfassung befinden.
- Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zu Personen und Gegenständen ein, die Sie selbst schädigen könnten und/oder die Sie schädigen könnten.
- Vermeiden Sie stets den Kontakt des Boards mit scharfen Gegenständen und/oder ätzenden Lösungen.
- Seien Sie sich Ihrer körperlichen Fähigkeiten bewusst und überanstrengen Sie sich nicht.
- Achten Sie beim Paddeln auf Ihre Orientierung.
- Stellen Sie sicher, dass Sie jederzeit schnell und sicher zurückfahren oder an Land gehen können.
- Minderjährige dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren, trockenen Ort auf und geben Sie es an zukünftige Benutzer weiter, falls Sie das Produkt verkaufen oder weitergeben.
- Verteilen Sie das Gewicht der Passagiere und der Ausrüstung, damit das Board auf allen Seiten auf Wasserhöhe liegt.
- Lesen Sie dieses Handbuch regelmäßig wieder durch.

## Warnhinweise

### ⚠ ACHTUNG ⚠

- Nicht verwenden, wenn Sie Nichtschwimmer sind!
- Nicht vom SUP springen!
- Keinen Alkohol oder berauschende Substanzen trinken oder einnehmen, die den Bewusstseinszustand während der Nutzung dieses Produkts verändern könnten!
- Nicht von einem Fahrzeug ziehen lassen!
- Nicht unter das Board tauchen!
- Nicht im Wasser oder in Wassernähe liegen lassen, wenn Sie es nicht benutzen!
- Nicht in der Natur entsorgen!
- Nicht alleine, auf offener See oder bei anderen als den in diesem Handbuch angegebenen Witterungsbedingungen fahren!
- Keine anderen als die angegebenen Stellungen und/oder Positionen einnehmen!
- Nicht verwenden, wenn das Board kaputt ist oder sich nicht in einwandfreiem Zustand befindet!
- Nicht für Extremsport geeignet.
- Das in diesem Handbuch angegebene Gewicht und/oder die angegebene Personenzahl nicht überschreiten!
- Brett während der Benutzung im Wasser nicht absichtlich untertauchen und/oder umdrehen!
- An Bord nicht rauchen und/oder keine offenen Flammen verwenden!
- Nicht an abgelegenen Orten verwenden!
- Die Ausstattung und das gesamte mitgelieferte Material nicht anders als im Handbuch beschrieben verwenden!
- Keinerlei Veränderungen an dem Produkt und/oder den mitgelieferten Bestandteilen vornehmen!
- Nicht offenen Flammen aussetzen!
- Nicht über längere Zeit direkter Lichteinstrahlung oder Wärmequellen aussetzen!
- Das Produkt nicht in nicht aufgeblasenem Zustand und nur mit dem in diesem Handbuch angegebenen Druck aufgeblasen verwenden.
- Das Sichtfenster nicht betreten und keine Gegenstände in diesem Bereich ablegen!
- Keinen Motor als alternatives Antriebsmittel verwenden!
- Den Leash des Boards nicht während der Benutzung entfernen, Sie könnten durch Strömungen abgetrieben werden.
- Keine anderen als die vom Hersteller mitgelieferten Geräte zum Aufpumpen verwenden!

# Kinilau ISUP

## Technische Daten

### Abmessungen Brett

Länge: 10'6" (323 cm)  
Breite: 32" (81 cm)  
Dicke: 6" (15 cm)  
Gewicht (in aufgeblasenem Zustand):  
22lbs (10 kg)  
Volumen: 310 l

### Platzbedarf Transportrucksack

Höhe: 35" (90 cm)  
Breite: 17" (45 cm)  
Länge: 13" (33 cm)  
Gewicht: 33 lbs (15 kg)

### In der Schachtel beim Kauf

- 1 aufblasbares Board
- 1 aufblasbares Kissen
- 1 Paddel zum Zusammenstecken (3 Teile)
- 1 Transportrucksack
- 1 abnehmbare Flosse
- 1 Leash
- 1 Ventilschlüssel
- 1 Luftpumpe mit Schlauch
- 2 Reparatur-Flicken
- 1 Handbuch

### Folgen Sie uns auf:

 [cressibythesea.com](http://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Brauche Unterstützung?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the sea ist eine  
Marke von Cressi Sub.  
Sämtliche Rechte  
vorbehalten.

**CRESSI**  
SINCE 1942



### Innovativ

Mit Fenster für  
Unterwassersicht  
und platzsparendem Kissen

### Angaben zur Benutzung

Verwendungsdruck: 11-13 PSI  
Max. Druck: 14 PSI  
Max. zulässiges Gewicht: 264 lbs (120 kg)  
Max. zulässige Personenzahl: 1

#### ACHTUNG

Verwenden Sie keine Kompressoren  
oder andere Geräte zum Aufpumpen.  
Verwenden Sie nur die vom  
Konstrukteur mitgelieferten Geräte.

#### ACHTUNG

Verwendungsdruck: 11-13 PSI  
Max. Druck: 14 PSI

#### WICHTIG

Vergewissern Sie sich, bevor Sie mit  
dem Aufpumpen beginnen, dass  
Sie sich im Freien befinden und  
dass sich keine Steine oder andere  
scharfkantige Gegenstände an  
dem Ort befinden, an dem Sie Ihr  
SUP aufpumpen.

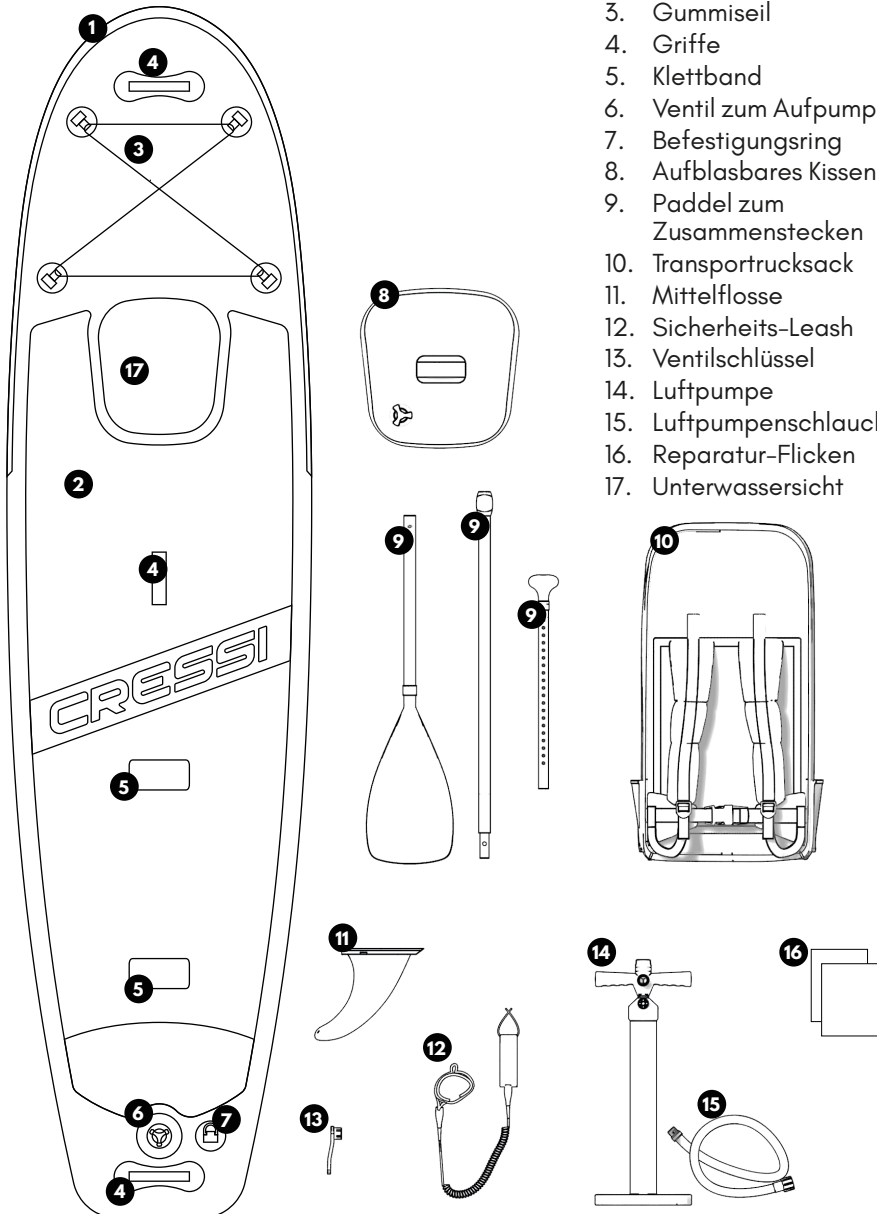
#### WICHTIG

Die Lufttemperatur wirkt sich auf  
den Innendruck aus. Bei niedrigen  
Temperaturen ist es möglich, dass  
sich der Druck im SUP verringert;  
in diesem Fall kann man es wieder  
aufpumpen, um diesen Effekt  
auszugleichen. Wenn das SUP  
Wärmequellen ausgesetzt ist bzw.  
bei höheren Temperaturen neigt  
es dazu, sich auszudehnen. Lassen  
Sie in diesem Fall etwas Luft ab, um  
eventuelle Schäden durch einen  
erhöhten Druck zu vermeiden.



## Beschreibung der Teile

1. Aufblasbares Board
2. Rutschhemmende Fußmatte
3. Gummiseil
4. Griffe
5. Klettband
6. Ventil zum Aufpumpen
7. Befestigungsring
8. Aufblasbares Kissen
9. Paddel zum Zusammenstecken
10. Transporttrucksack
11. Mittelflosse
12. Sicherheits-Leash
13. Ventilschlüssel
14. Luftpumpe
15. Luftpumpenschlauch
16. Reparatur-Flicken
17. Unterwassersicht



Anmerkung: Die Bilder dienen lediglich als Beispiel. Es kann sein, dass sie das Produkt und seine einzelnen Bestandteile nicht getreu wiedergeben.

# Haikili ISUP

## Technische Daten

### Abmessungen Brett

Länge: 10'6" (323 cm)  
Breite: 32" (81 cm)  
Dicke: 6" (15 cm)  
Gewicht (in aufgeblasenem Zustand):  
22 lbs (10 kg)  
Volumen: 310 l

### Platzbedarf Transportrucksack

Höhe: 35" (90 cm)  
Breite: 17" (45 cm)  
Länge: 13" (33 cm)  
Gewicht: 33 lbs (15 kg)

### In der Schachtel beim Kauf

- 1 aufblasbares Board
- 1 aufblasbares Kissen
- 1 Paddel zum Zusammenstecken (3 Teile)
- 1 Transportrucksack
- 1 abnehmbare Flosse
- 1 Leash
- 1 Ventilschlüssel
- 1 Luftpumpe mit Schlauch
- 2 Reparatur-Flicken
- 1 Handbuch

### Folgen Sie uns auf:

 [cressibythesea.com](https://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Brauche Unterstützung?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



Cressi by the sea ist eine  
Marke von Cressi Sub.  
Sämtliche Rechte  
vorbehalten.

**CRESSI**  
SINCE 1942

### Angaben zur Benutzung

Verwendungsdruck: 11-13 PSI  
Max. Druck: 14 PSI  
Max. zulässiges Gewicht: 264 lbs (120 kg)  
Max. zulässige Personenzahl: 1

#### ACHTUNG

Verwenden Sie keine Kompressoren oder andere Geräte zum Aufpumpen. Verwenden Sie nur die vom Konstrukteur mitgelieferten Geräte.

#### ACHTUNG

Verwendungsdruck: 11-13 PSI  
Max. Druck: 14 PSI

#### WICHTIG

Vergewissern Sie sich, bevor Sie mit dem Aufpumpen beginnen, dass Sie sich im Freien befinden und dass sich keine Steine oder andere scharfkantige Gegenstände an dem Ort befinden, an dem Sie Ihr SUP aufpumpen.

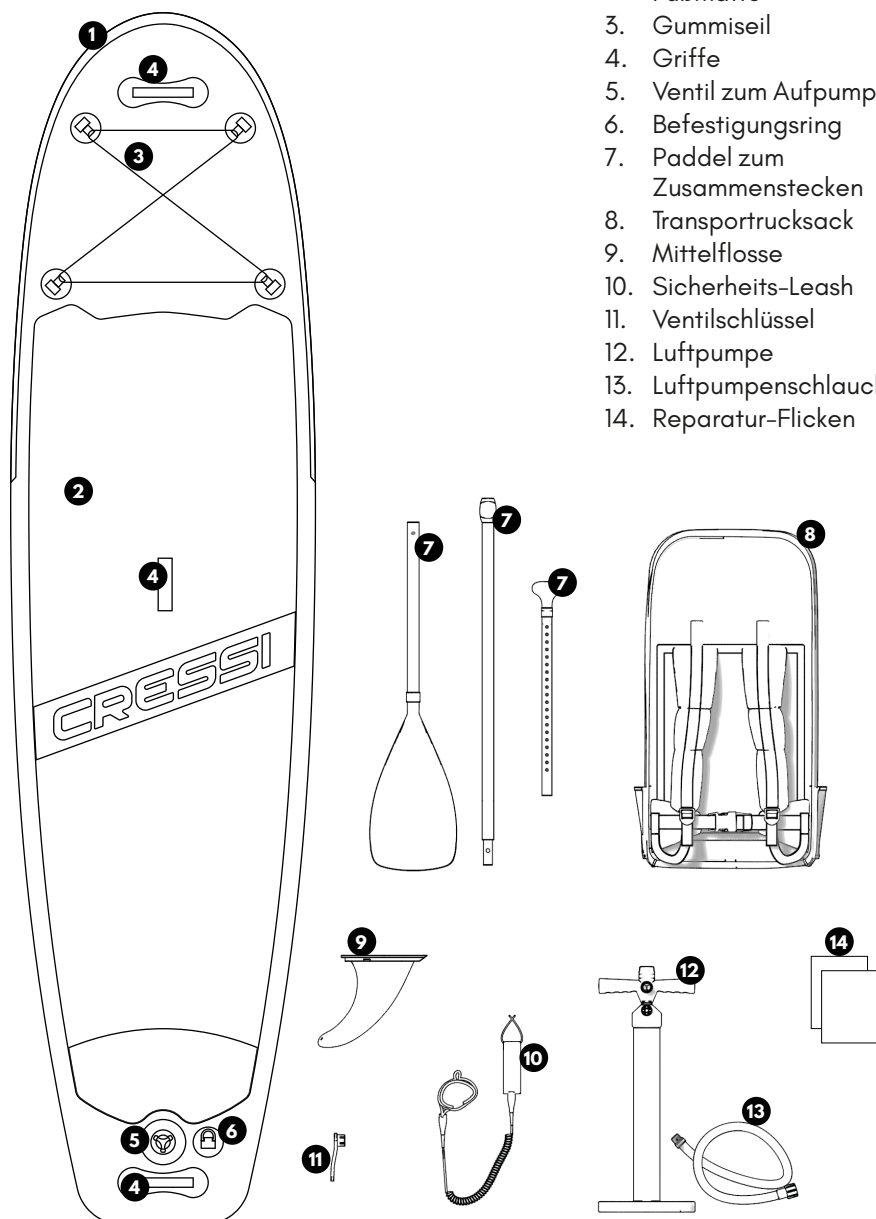
#### WICHTIG

Die Lufttemperatur wirkt sich auf den Innendruck aus. Bei niedrigen Temperaturen ist es möglich, dass sich der Druck im SUP verringert; in diesem Fall kann man es wieder aufpumpen, um diesen Effekt auszugleichen. Wenn das SUP Wärmequellen ausgesetzt ist bzw. bei höheren Temperaturen neigt es dazu, sich auszudehnen. Lassen Sie in diesem Fall etwas Luft ab, um eventuelle Schäden durch einen erhöhten Druck zu vermeiden.



## Beschreibung der Teile

1. Aufblasbares Board
2. Rutschhemmende Fußmatte
3. Gummiseil
4. Griffe
5. Ventil zum Aufpumpen
6. Befestigungsring
7. Paddel zum Zusammenstecken
8. Transporttrucksack
9. Mittelflosse
10. Sicherheits-Leash
11. Ventilschlüssel
12. Luftpumpe
13. Luftpumpenschlauch
14. Reparatur-Flicken

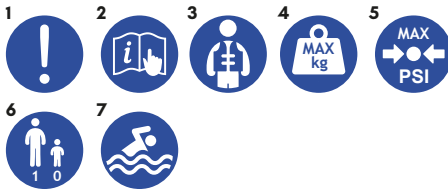


Anmerkung: Die Bilder dienen lediglich als Beispiel. Es kann sein, dass sie das Produkt und seine einzelnen Bestandteile nicht getreu wiedergeben.

# Gebrauchssymbole

Cressi SUPs tragen immer die Symbole für Gebrauch, Sicherheit und Risiken des Produkts auf der Rückseite, bevor Sie das Produkt verwenden, vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstehen und respektieren Sie sie immer.

## Bedeutung der Symbole



1. Symbol obligatorische Sicherheitsvoraussetzungen
2. Lesen Sie das Handbuch vor der Benutzung durch
3. Legen Sie immer eine Schwimmweste an
4. Angabe des zulässigen Höchstgewichtes
5. Angabe des zulässigen Höchstdrucks
6. Angaben bezüglich Anzahl/Alter der Benutzer
7. Nur verwenden, wenn Sie schwimmen können

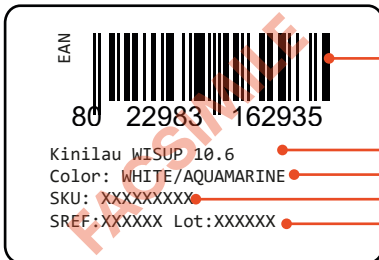


1. Symbol für Verbote, die während der Benutzung zu beachten sind
2. Nicht an Bord rauchen
3. Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren
4. Sichtfenster nicht betreten
5. Nicht bei ungünstigen Witterungsbedingungen benutzen
6. Ne pas exposer au soleil ou à chaleur



1. Gefahrenzeichen
2. Ertrinkungsgefahr

## Etikett



Strichcode

Produktbezeichnung

Farbbezeichnung

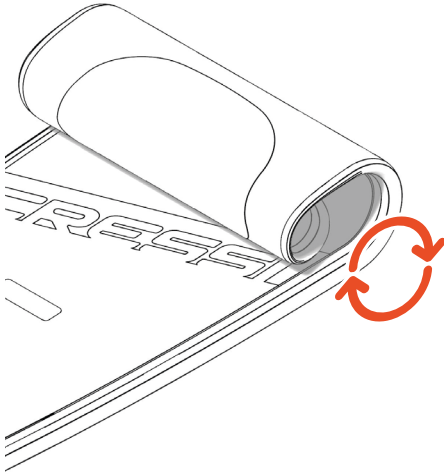
Produktcode

SREF & Lot

# Aufpumpen

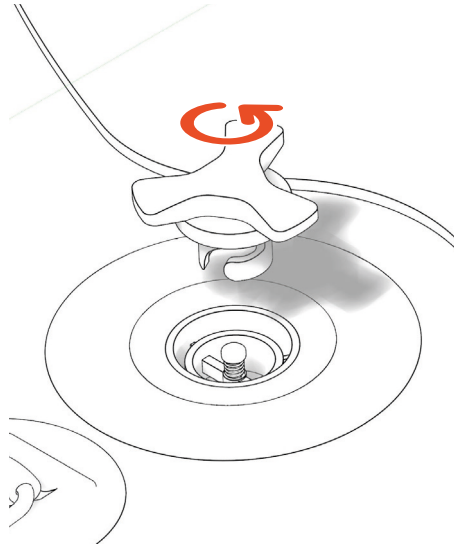
1

Drehen Sie das Brett auf die Oberseite



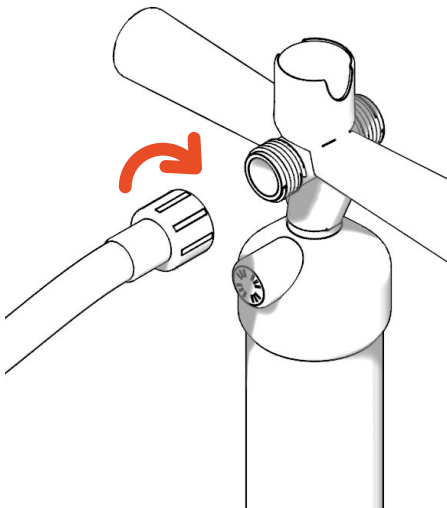
2

Schrauben Sie den Ventilverschluss entgegen den Uhrzeigersinn auf.



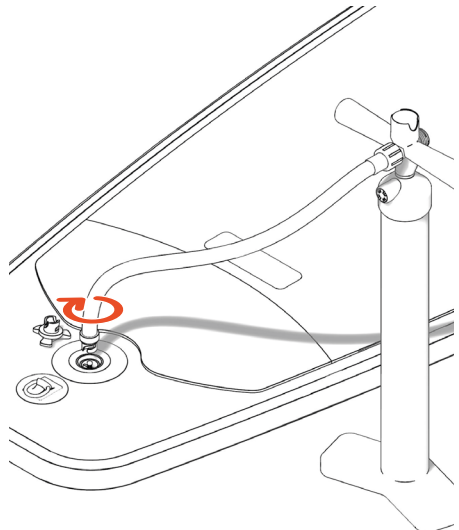
3

Drehen Sie den Schlauch der Luftpumpe im Uhrzeigersinn fest.



4

Drehen Sie das andere Ende des Ventils im Uhrzeigersinn zu.

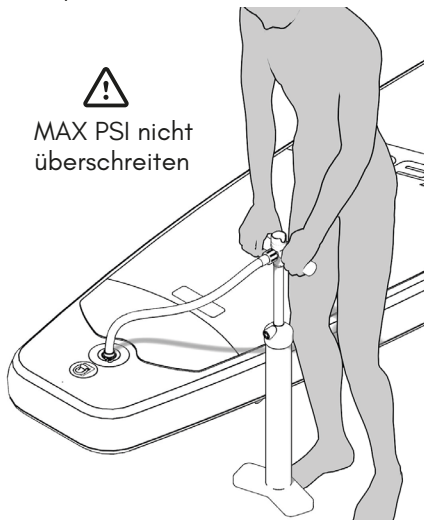


# 5

Pumpen Sie manuell, indem Sie das Manometer auf den am Ventilring empfohlenen Druck einstellen.

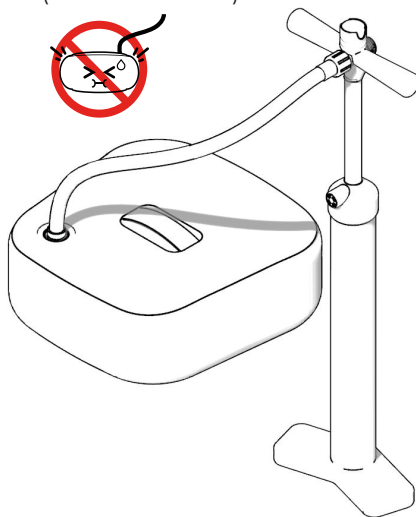


MAX PSI nicht überschreiten



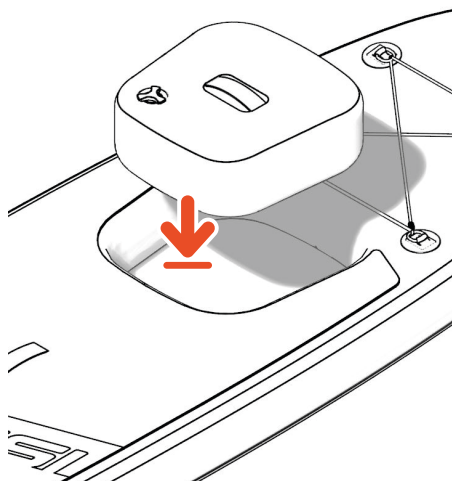
# 6

Wiederholen Sie den Vorgang mit dem Kissen, einige Male pumpen genügt.  
(nur für Kinilau SUP)



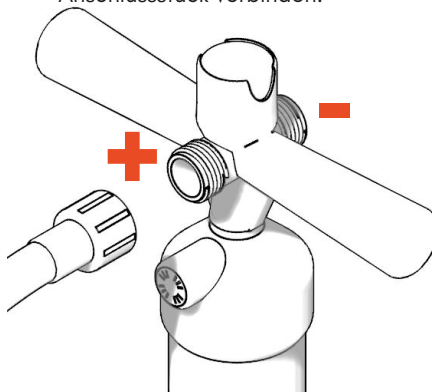
# 7

Bei geringem Druck ist es einfacher, das Kissen in Position zu bringen.  
(nur für Kinilau SUP)



\*

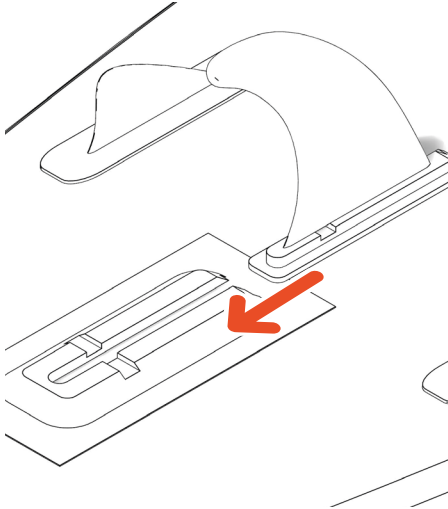
Je nachdem, welches Modell Sie erworben haben, ist es möglich, dass die Pumpe über zwei Anschlussstücke verfügt, eines zum Aufpumpen und eines zum Luft ablassen. Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie den Schlauch mit dem richtigen Anschlussstück verbinden.



# Montage Flosse und Paddel

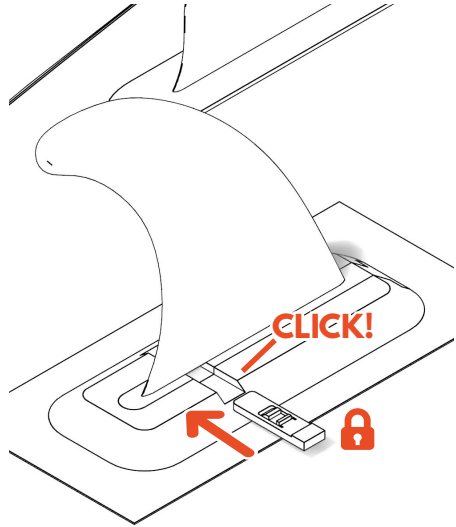
1

Stecken Sie die Flosse in die Aussparung und achten Sie dabei darauf, dass Sie sie richtig herum einführen.



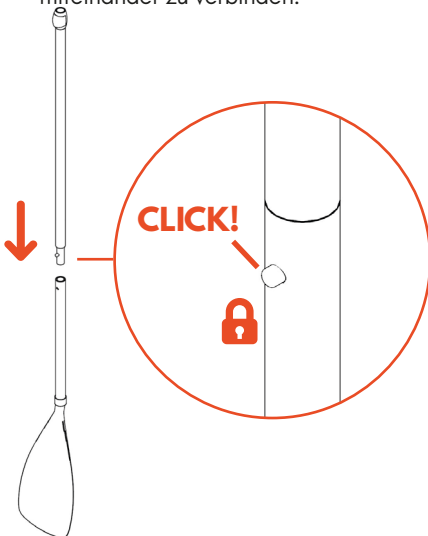
2

Befestigen Sie die Flosse in ihrer Position, indem Sie die Haltevorrichtung bis zum Click einführen!



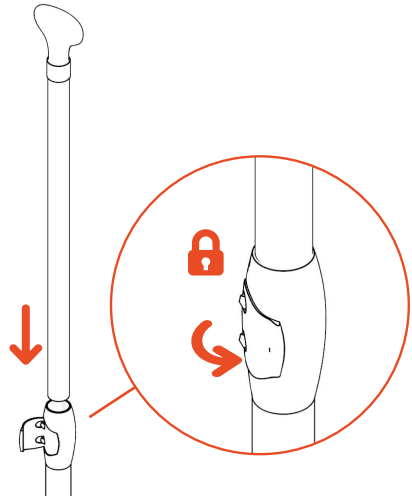
3

Drücken Sie und bringen Sie den Stift in Position, um die beiden Stangen miteinander zu verbinden.



4

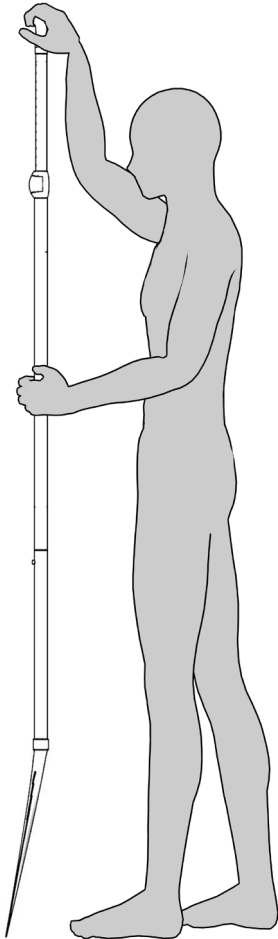
Stecken Sie den Griff bei geöffnetem Hebel auf der gewünschten Höhe ein und fixieren Sie ihn, indem Sie den Hebel nach innen drücken.



# Höhe Paddel

**\*** 

Mit dem höhenverstellbaren Paddel ist bequemes Paddeln für jeden möglich. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in diesem Handbuch. Falls das von Ihnen erworbene Modell nicht über ein verstellbares Paddel verfügt, können Sie die richtige Höhe auf einfache Art ermitteln: Stellen Sie das Paddel aufrecht vor sich auf den Boden und führen Sie den Griff mit leicht gebeugtem Arm über den Kopf.

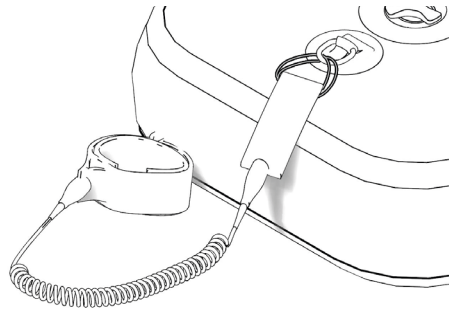


# Leash

**\*** 

Der Leash ist die Sicherheitschnur, die das Board mit dem Benutzer verbindet, um zu verhindern, dass es verloren geht. Überprüfen Sie sich vor jeder Tour, dass es in gutem Zustand ist und korrekt funktioniert.

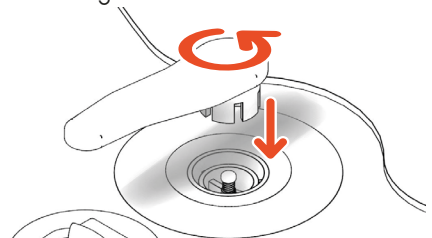
Fädeln Sie das Seil in den Ring am Ventil ein und befestigen Sie es mit dem Klettband. Befestigen Sie dann das Band an der Knie auf der Ihrer bevorzugten Paddelseite gegenüberliegenden Seite.



# Ersatz Ventil

**\*** 

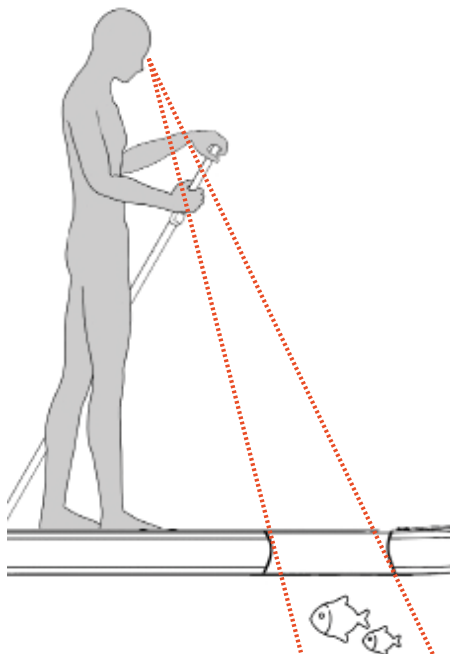
Der Austausch des Ventils am SUP ist ganz einfach: Verwenden Sie dazu den mitgelieferten Schlüssel und drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn.



# Kinilau SUP Sichtfenster und Kissen

## \*

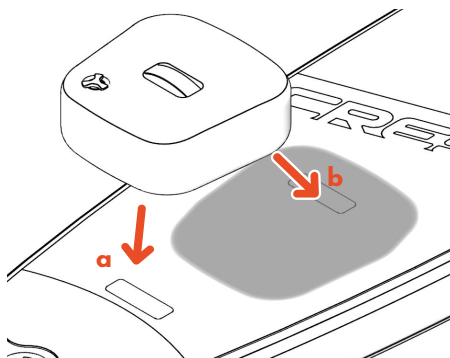
Das Kinilau SUP ist das exklusive Board von Cressi, ausgestattet mit einem breiten, trapezförmigen Sichtfenster, das eine deutliche Sicht ins Wasser und Platz zum Abstützen bietet; es wurde eigens zur Verwendung beim Paddeln im Stehen entworfen und besteht aus einer robusten, flexiblen Folie aus abwaschbarem PVC mit Beschlagschutz.



Das Sichtfenster ist nicht geeignet, Gegenstände direkt darauf abzustellen oder darauf zu stehen. Decken Sie es mit dem Kissen ab, wenn Sie es nicht nutzen, um die gesamte Fläche des SUP zu nutzen.

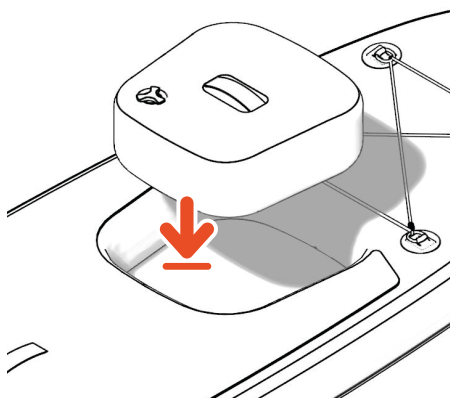
## 1

Das Kissen wurde eigens entworfen, um den Komfort und den Spaß an Bord zu erhöhen. Sie können es als bequeme Kopfstütze verwenden oder auch als Sitzkissen, wenn Sie es an verschiedenen, durch Klettbander gekennzeichnete Positionen am Board befestigen.



## 2

Mit dem Kinilau SUP müssen Sie keine Kompromisse eingehen: Wenn Sie mehr Platz benötigen, können Sie das Kissen im Fensterfach verstauen; das geht einfacher, wenn es nicht zu fest aufgepumpt ist.



# Luft ablassen

Entfernen Sie alle Zubehörteile, bevor Sie damit beginnen, die Luft abzulassen. Stellen Sie sicher, dass der Bereich um das Ventil trocken und sauber ist, damit kein Wasser bzw. Schmutz ins Innere des Boards gelangen können, solange das Ventil geöffnet ist. Dabei ist wichtig, das Gesicht und die Augen vom Luftstrom abgewandt zu halten. Zum Ablassen der Luft muss der Sicherheitsverschluss geöffnet werden und der Schaft des Ventils muss durch Blockieren in herunter gedrückter Position zusammengepresst werden. Nach dem Herunterdrücken des Ventil-Schafts genügt es, das SUP wie einen Schlafsack zusammen zu rollen, beginnend beim Bug, und dabei die restliche Luft aus dem Ventil heraus zu drücken.

Wenn die gesamte Luft abgelassen wurde, muss man den Ventil-Schaft nur noch nach unten drücken, um ihn in hochgezogener Position zu blockieren.

Auf diese Weise kann keine weitere Luft aus dem Board hinaus oder hinein gelangen (es sei denn, man schließt die Luftpumpe an).

## Transport

Um das Board richtig zu transportieren, genügt es, nach oberflächlicher Reinigung die Luft heraus zu lassen und es vom Bug ausgehend zusammen zu rollen, mit der Fußmatte nach oben, um die Flossen außen fixiert zu halten.

Verstauen Sie es zuerst im Rucksack und legen Sie dann alle weiteren Zubehörteile hinzu, beginnend bei den sperrigsten: Luftpumpe, Paddel, Flosse, Leash, usw.

## Lagerung

### ⚠ ACHTUNG ⚠

Lassen Sie das SUP an heißen Tagen nicht aufgeblasen in der Sonne liegen. Die hohen Temperaturen führen zu einer Erhöhung des Innendrucks, der zu Schäden führen kann.

Sonnenlicht und Salzwasser sind sehr schädlich. Stellen Sie sicher, dass Sie das Board nach jeder Benutzung mit lauwarmem Süßwasser abspülen und warten Sie mit dem Verstauen, bis es vollständig getrocknet ist.

Um den meisten Schmutz zu beseitigen, genügt Süßwasser, ein Schwamm und Seife. Verwenden Sie nur umweltfreundliche Produkte und werfen Sie diese nicht ins Meer. Reinigen Sie das SUP an Land.

Der ideale Lagerort ist ein geschlossener Raum, der keinen hohen Temperaturen ausgesetzt ist.

Das SUP kann aufgeblasen oder zusammengerollt verstaut werden. Im zweiten Fall empfehlen wir, das Board flach auf den Boden zu legen (nicht auf die Seitenkanten stellen), um Verformungen zu vermeiden, mit einem Druck von 5 PSI, um das Aufrollen zu erleichtern.

# Reparatur

Falls man ständiges Entweichen von Luft aus dem SUP beobachtet, liegt möglicherweise ein Luftverlust aufgrund eines Lecks vor. Die meisten Lecks können mit den mitgelieferten Flickern repariert werden.

Falls die Stelle, an der die Luft austritt, nicht zu erkennen ist, kann diese durch Verwendung eines Gemischs aus Wasser und Seife ermittelt werden. Schütten Sie das Gemisch auf den Bereich, in dem Sie das Leck vermuten. An der undichten Stelle erscheinen kleine Luftblasen.

Kennzeichnen Sie die undichte Stelle mit einem Filzstift und reinigen und trocknen Sie die Stelle, an der Sie den Flicker anbringen möchten, gründlich, bevor Sie den Kleber auftragen.

Wir empfehlen die Verwendung von Schmirgelpapier, um die Haftung zu verbessern.

Nach der Vorbereitung der Stelle müssen Sie die Luft aus dem SUP ablassen und einen runden Flicker mit einem 3–4 Zoll breiten Rand ausschneiden; tragen Sie einen Kleber wie beispielsweise MEK oder ähnliches für PVC auf und befolgen Sie dabei die Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Mengen und Trockenzeiten.

Achten Sie darauf, den Flicker langsam aufzukleben, um Luftblasen zu vermeiden, und lassen Sie das SUP danach mindestens 24 Stunden im Freien trocknen, bevor Sie es wieder im Wasser verwenden.

## Garantie

Cressi gewährt gemäß der Richtlinie 1999/44 EG eine Garantie für seine Produkte für Mängel hinsichtlich der Vertragsmäßigkeit und Mängel hinsichtlich der korrekten Funktionsweise. Um seinen Kunden und Verbrauchern einen besseren Service zu bieten und als Bestätigung für die Effizienz und Qualität seiner Produktionsverfahren hat Cressi beschlossen, die Frist für die Garantie auf das ordnungsgemäße Funktionieren und Vertragsmäßigkeit ab dem Tag des Erwerbs auf 90 Tage zu verlängern.

Die Cressi-Garantie gilt nicht für:

- üblichen Verschleiß aufgrund der Benutzung des Produkts
- Nachlässigkeit und/oder unsachgemäße Verwendung
- nach dem Verkauf auftretende Schäden aufgrund der Benutzung, wie Risse, Kratzer, Löcher
- Abänderungen, Reparaturen oder Demontagen, die nicht von Cressi und dem von ihm beauftragten Personal genehmigt wurden.

Die Garantie wird außerdem nur dem ursprünglichen Käufer gewährt. Bewahren Sie dazu den Zahlungsbeleg, das Etikett und dieses Handbuch als Beleg für den Kauf und die Gültigkeit der Garantie auf.

Sollte innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Garantiezeit ein Fabrikationsfehler festgestellt werden, behält sich Cressi das Recht vor, zu entscheiden, ob es das Produkt repariert oder durch ein identisches Produkt oder ein anderes Produkt mit ähnlichem Wert (nach Wahl von Cressi) ersetzt.

Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch und bewahren Sie es sicher auf, befolgen Sie alle Nutzungshinweise und überprüfen Sie beim Kauf die gesamte Ausrüstung. Falls Sie diese Anweisungen nicht beachten, gilt die vorliegende Garantie möglicherweise nicht.

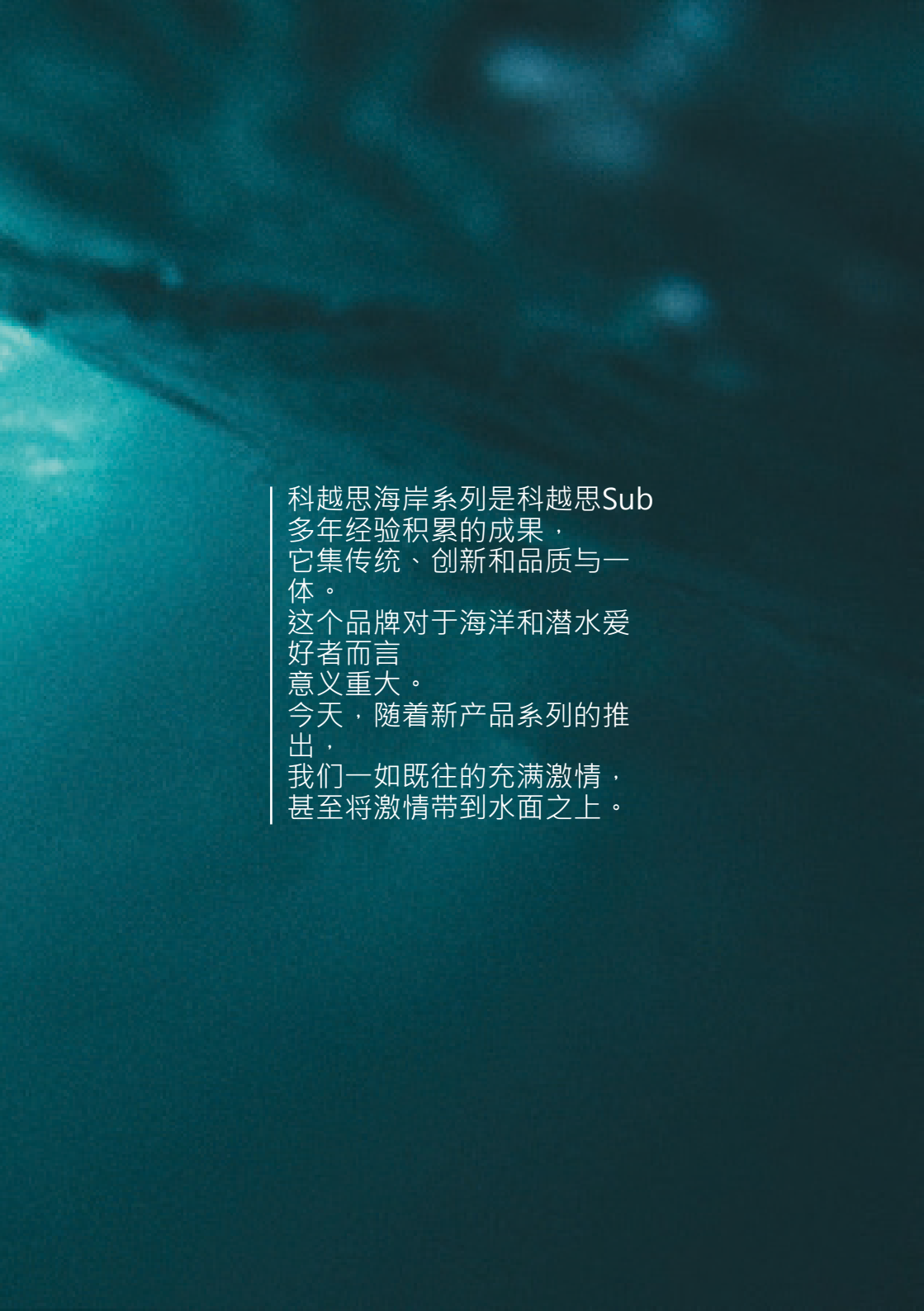


## 目录

|              |     |
|--------------|-----|
| 介绍           | 108 |
| SUP          | 108 |
| 预期用途和风险      | 109 |
| 安全           | 110 |
| 警告           | 111 |
| 技术信息基尼劳      | 112 |
| 尺寸和包装盒内容     | 112 |
| 使用说明         | 112 |
| 零件说明         | 113 |
| 技术资料Haikili  | 114 |
| 尺寸和包装盒内容     | 114 |
| 使用说明         | 114 |
| 零件说明         | 115 |
| 符号和标签        | 116 |
| 通货膨胀         | 117 |
| 组装鳍和桨        | 119 |
| 桨高           | 120 |
| 皮带           | 120 |
| 更换阀门         | 120 |
| Kinilau窗户和垫子 | 121 |
| 放气           | 122 |
| 运输 · 储存      | 122 |
| 维修和保修        | 123 |



**CRESSI**  
SINCE 1946



科越思海岸系列是科越思Sub  
多年经验积累的成果，  
它集传统、创新和品质与一  
体。  
这个品牌对于海洋和潜水爱  
好者而言  
意义重大。  
今天，随着新产品系列的推  
出，  
我们一如既往的充满激情，  
甚至将激情带到水面之上。

# 简介

## 简介

本手册中包含了正确使用本产品所需的所有信息和步骤，以确保您在享受乐趣的同时保持安全。在使用之前，请仔细阅读下文中的使用说明，并且将本手册存放在干燥、避光的安全处。

## 站立式桨板

SUP是站立式桨板 ( Stand Up Paddling ) 的缩写，这项运动源自一种古老的夏威夷冲浪。

站立式桨板是每个人都可以享受的一项水上运动，没有年龄和经验的限制。

Cressi SUP是一款充气式站立桨板，它已将一切准备就绪，让您可以无顾虑地开始运动。这套装备中包括一个桨、打气筒、皮带，以及装桨板的背包。

Cressi SUP的设计能够确保最大限度的稳定性，以及最佳巡航体验。得益于漏针技术的使用，它的强度可以与玻璃纤维板媲美，但是它的重量更轻，更节约空间。不管是想要尝试这项运动的初学者，还是已经掌握这项运动的人士，它都是完美的选择。Cressi SUP站立式桨板不同于其它桨板，它采用创新的透明窗户，让您在划桨的同时观察海床。此外，它的垫子造型独特，曲面设计，并且有多个接缝，确保您能够充分利用整个甲板表面，它可以成为您划桨时的座位，亦或是阳光下休闲的舒适靠枕。宽敞的桨板厚15厘米，宽81厘米，因此，非常容易保持平衡。而它的三鳍造型和板头板尾设计，又能够确保它的轻量和易操作性，因此它非常适合在平静的水面或温和的海浪中航行。Kinilau站立式桨板的充气放气简便，

并且在每次使用后只需要用清水冲洗即可。

在存放和运输桨板时，只需将其卷起来，连同其它配件一并装入专门背包



## 实用

充气、放气、携带方便



## 乐趣

稳定、易控制  
为您带来极致乐趣



## 现成可用

整套装备由  
打气筒、桨、皮带  
和供运输使用的背包组成



## 舒适

大面积的可行走防滑衬垫

# 尽情享受您的海岸之旅

中。

在存放和运输桨板时，只需将它卷起来，连同其它配件一并装入专门背包中。

Cressi SUP站立式桨板是一套完整、实用且功能齐备的装备，它秉承着科越思海岸系列产品的精神，为您带来极具运动精神的娱乐体验。

## 预期用途

本产品站立式桨板不是一款玩具。除非有成人陪同，否则它不适合14岁以下的未成年人使用。

本产品是针对在无风无气流，且浪高不超过0.3米天气，在海岸附近的受保护水域上的短程航行而设计。

它可承载的最大人数和/或最大重量见本手册中的技术表所述。

## 使用风险

本产品的已知使用风险是针对本手册中所述的预期用途。

在使用本产品时，使用者和第三方的昏厥导致、低体温症、经验不足或不当行为可能会造成严重的个人伤害或者溺亡。

在使用本产品的过程中，对于因本产品和本产品的任何构成零件的使用而对您和/或第三方造成的所有已知和/或未知，和/或意料之外的风险，使用者无偿接受。

如果您遵照本手册中的警告和安全规则，遵守使用国现行有效的标准和法律，并且始终保持良好的判断力和负责任的行为，可以极大地降低本产品

使用过程中的固有风险。

使用者使用本产品和/或本产品的零件，即表明他/她承认已经阅读并理解整个手册。



## 安全性

- 安全性
- 尽享乐趣，但是必须负责任地享乐。在每次使用产品之前，请确保您会遵守如下安全条件：
- 在每次使用本产品前，阅读本手册，并且确保您会遵守手册中所有的指导说明。
- 如果您从未使用过站立式桨板，请先在平静、安全的水域尝试，或者联系专业教练或学校。
- 了解并且始终遵守您使用产品所在国所有现行有效的航行标准、法律和要求。
- 有负责任感，并且避免无法控制站立式桨板的情况出现。
- 在使用本产品的过程中，始终穿着合格的救生衣。
- 采取所有必要的防范措施，避免自己遭受意外的寒冷伤害，比如穿着潜水服或者其它保暖的衣服，或者准备好此类衣物。
- 使用配套的皮带，确保桨板始终固定在使用者身上
- 在使用本产品之前，确认天气和水域情况是否符合本手册中所述的预期用途参数。
- 在划桨时，始终关注天气情况，因为它可能会迅速变化。
- 在开始巡游之前，始终确保有人知识您的巡游位置和时间。不要仅仅依靠智能手机。
- 在使用之前，检查您的设备，确保它功能齐全。
- 在使用本产品前，确保您身体状况良好。
- 请始终与可能伤害您，和/或您可能伤害到的人和物保持安全距

离。

- 始终避免桨板接触尖锐物体和/或腐蚀性物质。
- 了解您的体能。不要逼迫自己进入极度疲劳状态。
- 在航行时，注意您的方向。
- 确保您始终能够快速且安全地返航或停泊。
- 未成年人可在成人的监督下使用。
- 始终将本手册存放在安全且干燥处。如果您需要转手本产品，请将本手册交给未来的使用者。
- 分散乘客和设备的重量，确保桨板的每条边与水面齐平。
- 定期回顾本手册。

## 警告

### △ 警告 △

- 如果您不知道游泳，请勿使用本产品。
- 切勿从站立式桨板上跳水。
- 在使用本产品过程中，请勿饮用或使用会影响您意识知觉的麻醉物质和/或药品。
- 请勿使用任何交通工具拖拽。
- 请勿在桨板下潜水。
- 在不使用时，请勿将桨板留在水上或者邻近水域的地方。
- 请勿将桨板丢弃在环境中。
- 请勿单独航行、驶向海面或者在不同于本手册所述天气条件中使用。
- 请勿使用本手册中未注明的姿势和/或位置。
- 如果出现破裂或者非理想状况，请勿使用本产品。
- 本产品不适合极限运动。
- 请勿超过本手册中注明的重量和/或人数。
- 在水上使用本产品的过程，请勿故意抬起和/或翻转本产品。
- 请勿在桨板上吸烟和/或使用明火。
- 请勿在偏僻区域使用本产品。
- 请勿以任何方式使用本手册中未规定的设备或任何材料。
- 请勿对本产品和/或本产品中的任何元素进行改动。
- 请勿将本产品暴露在明火中。
- 请勿将本产品长时间在日光在直射或者靠近热源。
- 请勿在放气状态，或者未达到本手册规定的使用压力下使用本产品。
- 请勿踩踏桨板的窗户，或者将物品插入窗户。
- 请勿加装马达作为替代推进方式。
- 在使用过程中，请勿将皮带从桨板上解开。气流会将您和桨板分离。
- 除开制造商提供的充气工具，请勿使用任何其它工具。

# Kinilau站立式桨板

## 技术信息

### 桨板尺寸

长度：10' 6" ' (323厘米)  
宽度：32" ' (81厘米)  
厚度：6" ' (15厘米)  
重量 (充气状态)：22磅 (10千克)  
体积：310升

### 运输背包尺寸：

高度：35" ' (90厘米)  
宽度：17" ' (45厘米)  
长度：13" ' (33厘米)  
重量：33磅 (15千克)

### 原装盒

- 1个可充气桨板
- 1个可充气垫子
- 1个组合式划桨 (3片)
- 1个运输背包
- 1个可移除的鳍
- 1根皮带
- 1个阀门扳手
- 1个带软管的打气筒
- 2块修补片
- 1本使用说明手册

### Follow us on:

 [cressibythesea.com](http://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Need support?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



科越思海岸系列 (Cressi by the Sea) 是科越思Sub的一个品牌。  
版权所有

**CRESSI**  
SINCE 1948



### 创新

带窗桨板

可观察水下

配套的垫子可以充分利用板上空间

### 使用说明

使用压力：11-13磅力/平方英寸

最大压力：14磅力/平方英寸

最大容许重量：264磅 (120千克)

容许人数：1人

### 警告

请勿使用压缩机或者非制造商提供的其它充气工具。

### 警告

使用压力：11-13磅力/平方英寸

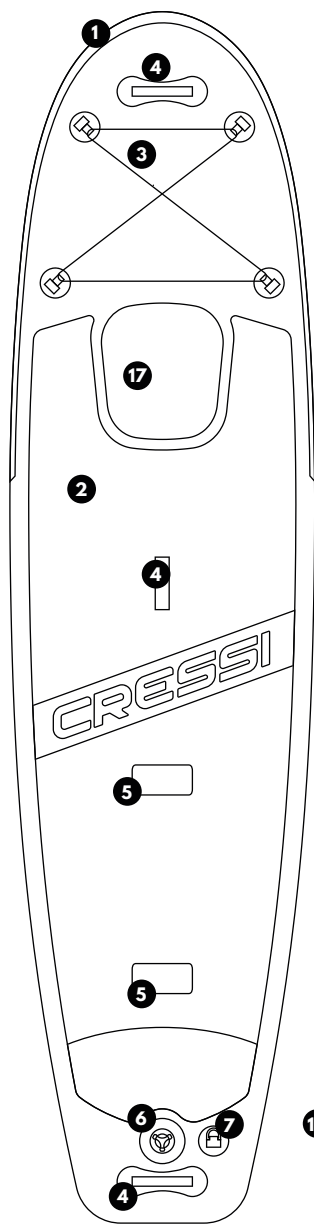
最大压力：14磅力/平方英寸

### 重点

在开始给桨板充气之前，确保您在一片开阔的区域，并且在展开站立式桨板的区域，没有岩石或其它尖锐物品。

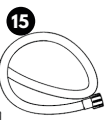
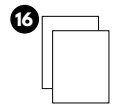
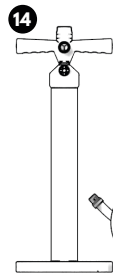
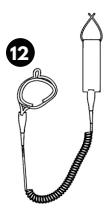
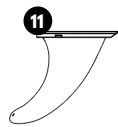
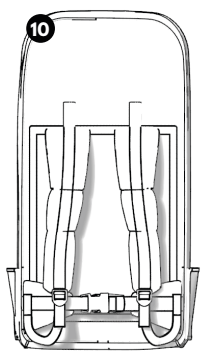
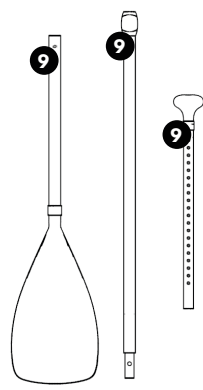
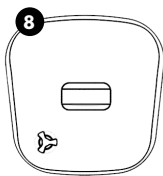
### 重点

气温影响内部压力。在气温较低时，站立式桨板压力会减小；在必要时，可以对它进行充气以弥补此类压力下降。另一方面，当靠近热源或者气温较高时，它会膨胀；稍微放掉一点气，避免因压力过高而造成的潜在损害。



# 零件描述

1. 可充气桨板
2. 防滑衬垫
3. 橡皮筋
4. 把手
5. 用于紧固的尼龙搭扣
6. 充气阀
7. 紧固环
8. 可充气垫子
9. 组合式划桨
10. 运输背包
11. 中央鳍
12. 安全皮带
13. 阀门扳手
14. 打气筒
15. 软管
16. 修补片
17. 窗可观察水下



注：图纸仅用于举例；它们无法精准地反映出产品及其零件。

# Haikili站立式桨板

## 技术信息

### 桨板尺寸

长度：10' 6" (323厘米)  
宽度：32" (81厘米)  
厚度：6" (15厘米)  
重量 (充气状态)：22磅 (10千克)  
体积：310升

### 运输背包尺寸：

高度：35" (90厘米)  
宽度：17" (45厘米)  
长度：13" (33厘米)  
重量：33磅 (15千克)

### 原装盒

- 1个可充气桨板
- 1个组合式划桨 (3片)
- 1个运输背包
- 1个可移除的鳍
- 1根皮带
- 1个阀门扳手
- 1个带软管的打气筒
- 2块修补片
- 1本使用说明手册

### Follow us on:

 [cressibythesea.com](https://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)

### Need support?

 [support@cressi.com](mailto:support@cressi.com)



科越思海岸系列 (Cressi by the Sea) 是科越思Sub的一个品牌。  
版权所有

**CRESSI**  
SINCE 1948

### 使用说明

使用压力：11-13磅力/平方英寸  
最大压力：14磅力/平方英寸  
最大容许重量：264磅 (120千克)  
容许人数：1人

#### 警告

请勿使用压缩机或者非制造商提供的其它充气工具。

#### 警告

使用压力：11-13磅力/平方英寸  
最大压力：14磅力/平方英寸

#### 重点

在开始给桨板充气之前，确保您在一片开阔的区域，并且在展开站立式桨板的区域，没有岩石或其它尖锐物品。

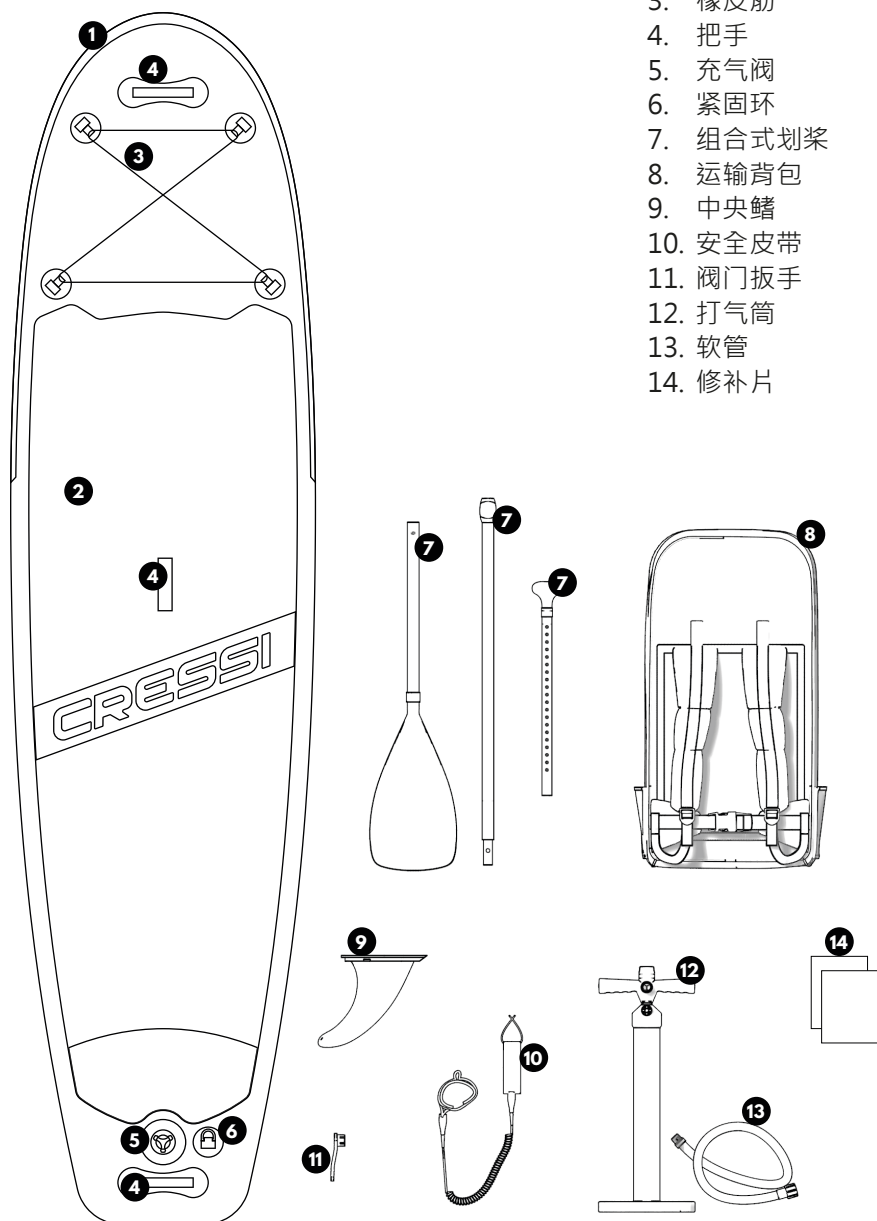
#### 重点

气温影响内部压力。在气温较低时，站立式桨板压力会减小；在必要时，可以对它进行充气以弥补此类压力下降。另一方面，当靠近热源或者气温较高时，它会膨胀；稍微放掉一点气，避免因压力过高而造成的潜在损害。



## 零件描述

1. 可充气桨板
2. 防滑衬垫
3. 橡皮筋
4. 把手
5. 充气阀
6. 紧固环
7. 组合式划桨
8. 运输背包
9. 中央鳍
10. 安全皮带
11. 阀门扳手
12. 打气筒
13. 软管
14. 修补片



注：图纸仅用于举例；它们无法精准地反映出产品及其零件。

# 使用符号

Cressi SUP始终带有与产品相关的使用，安全和风险符号，在使用产品之前，请确保您理解并始终尊重它们。

## 符号的含义



1. 强制性安全条件的标志
2. 在使用前阅读本手册
3. 始终穿着救生衣
4. 标明最大负载
5. 标明最大压力
6. 标明使用者的数量和年龄
7. 仅限会游泳者使用



1. 在使用中遵守禁例的标志
2. 请勿在桨板上吸烟。
3. 不适合14岁以下的未成年人使用。
4. 请勿踩踏窗户。
5. 请勿在恶劣天气时使用。
6. 不要暴露在阳光或高温下。



1. 危险标志
2. 溺水危险

## 粘贴标签



条形码

产品名称

颜色

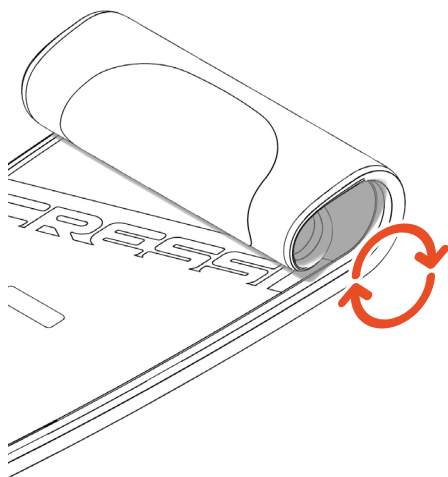
产品编码

SREF & Lot

# 充气

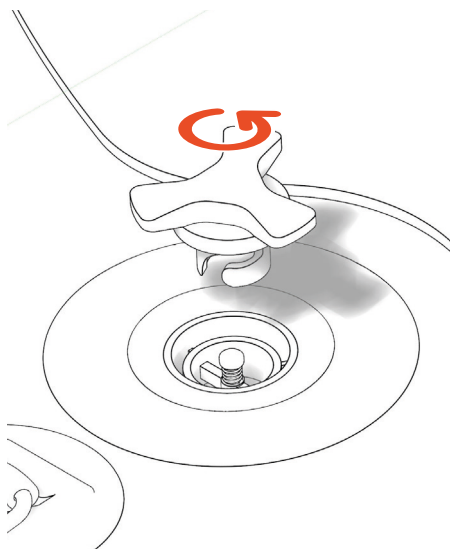
1

铺开桨板，正面朝上



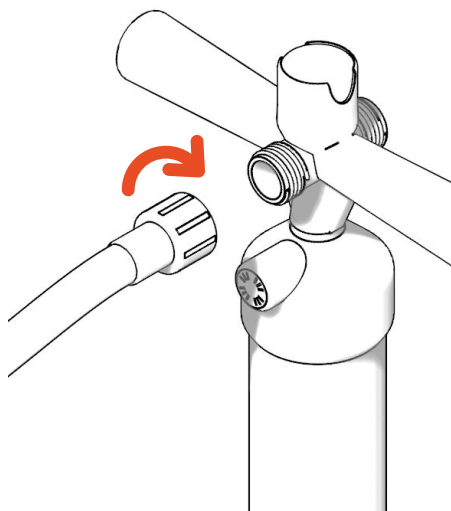
2

逆时针方向拧开阀盖



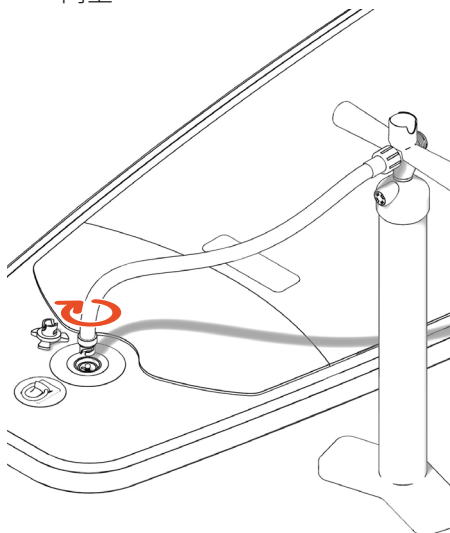
3

顺时针方向将软管拧在打气筒上



4

顺时针方向将软管另一端拧在阀门上



# 5

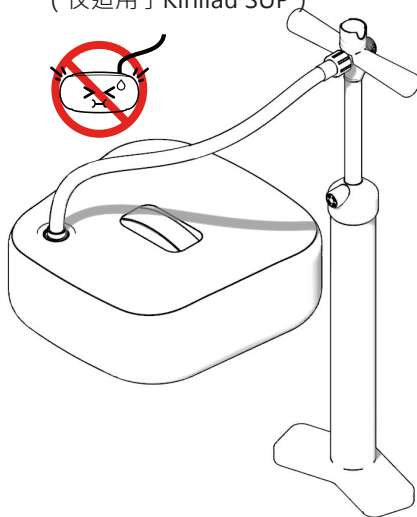
观察压力计，手动充气至 阀环上指示的建议压力



# 6

重复上述操作，给垫子充气。按压几次打气筒即可。

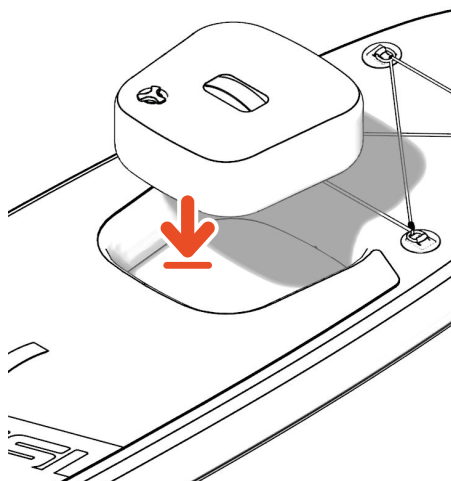
( 仅适用于Kinilau SUP )



# 7

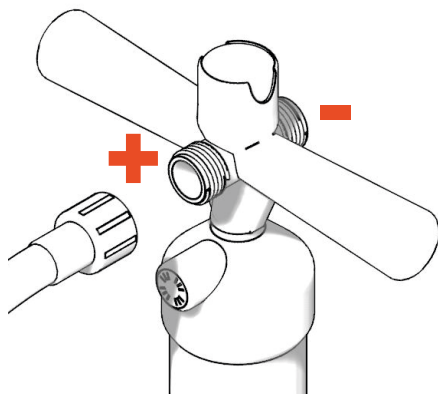
当垫子压力较低的时候，更容易将其安装到位。

( 仅适用于Kinilau SUP )



\*

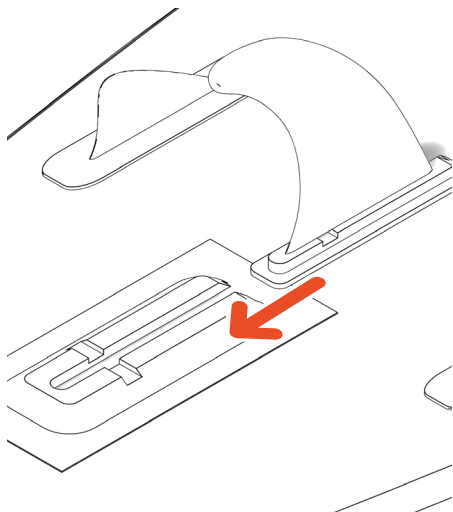
根据购买的型号，打气筒可能会有两个配件，一个用于打气，另一个用于放气。请确认您将管子连接至正确的配件。



# 鳍和划桨的组装

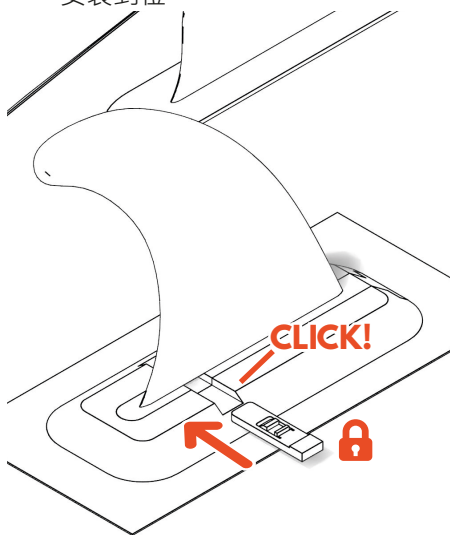
1

将鳍插入导板，并确保方向正确。



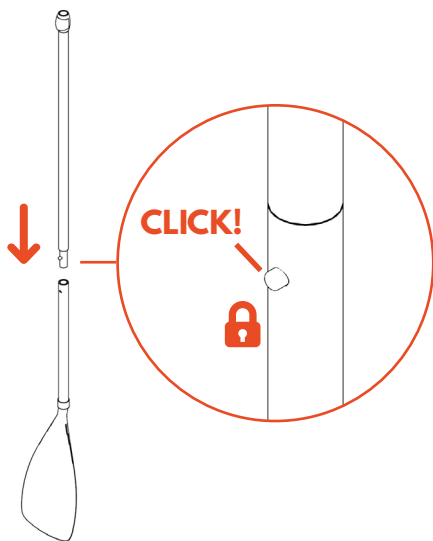
2

在插入时听到咔哒声，即表示鳍安装到位。



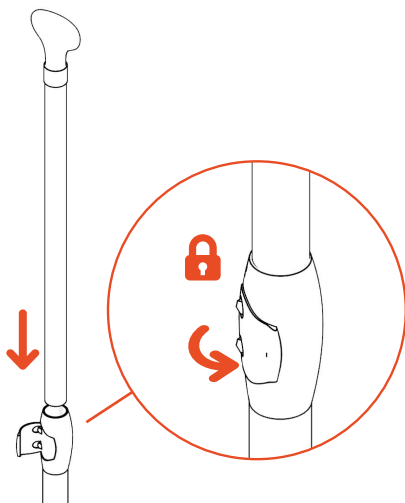
3

按住并对齐鳍，并连接至两根杆子上



4

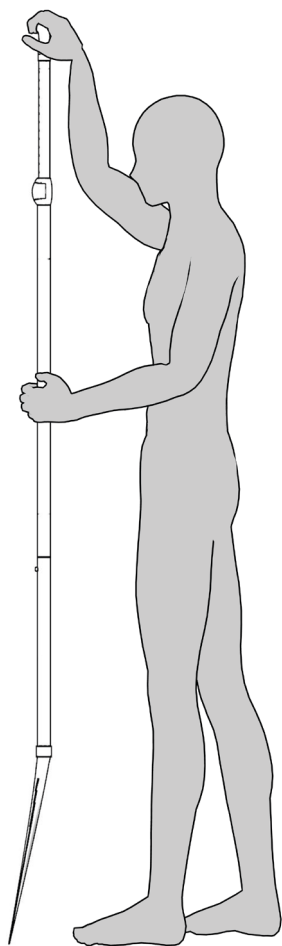
打开控制杆，将把手插入至合适的高度，然后向内按压控制杆，将把手紧固到位。



## 划桨高度

### \* //////////////////////////////////////////////////

可调节划桨能够确保每个人都能舒适地使用本产品。请遵照把手上的标志信息操作。如果您购买的型号没有此类标志信息，您可以将桨板立在您前方的地面上，然后将把手调整至您的头部上方，同时确保手臂可以部分伸展，即正确的划桨高度。

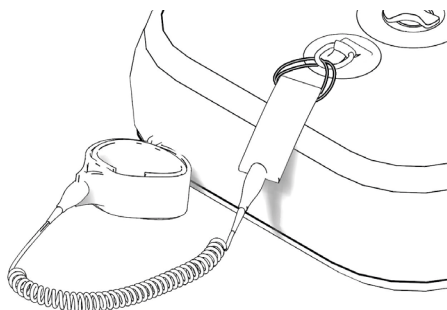


## 皮带

### \* //////////////////////////////////////////////////

皮带是安全绳索，它将使用者系在桨板上，防止丢失。每次在水面上航行之前，确保皮带状况良好，功能正常。

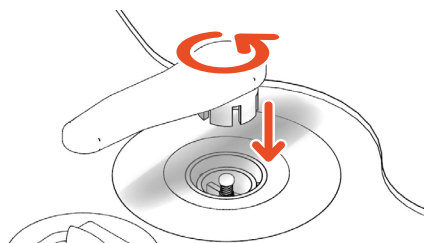
将皮带较小端的绳索插入阀门附近的环内，并在粘扣带内扣上，然后将脚膝盖带系在与您划桨侧相对的另一侧脚膝盖上。



## 更换阀门

### \* //////////////////////////////////////////////////

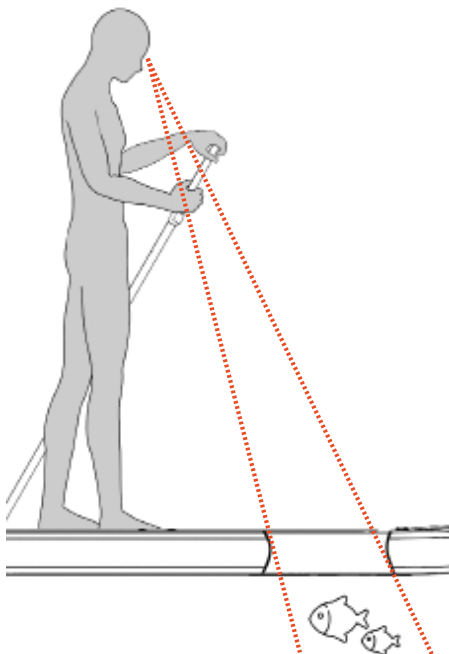
站立式桨板的阀门更换非常简单。使用配套的扳手，逆时针转动即可。



# Kinilau SUP 窗户 垫子

## \* //////////////////////////////////////////////////

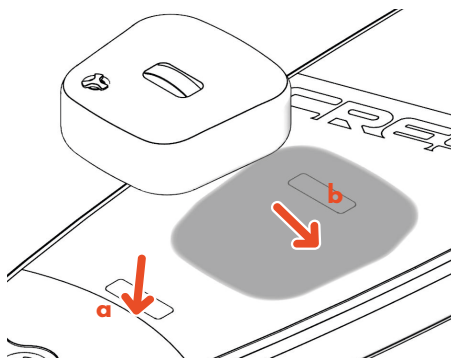
站立式桨板是科越思独家桨板产品，它配有一个宽敞的梯形窗户，确保使用者可以清楚地观察到底部和支撑区域的情况，同时它也是针对采用站立姿势划桨而设计。它由一块结实耐用的软质聚氯乙烯板组成，可以清洗，并且防雾。



该窗户不适当承载物品，或者直接踩踏在上方。如果您需要使用整个站立式桨板表面，请将垫子盖在上方。

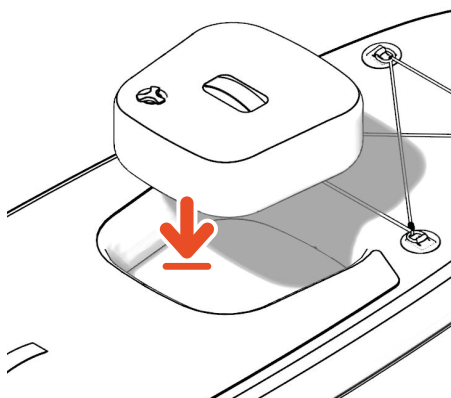
## 1

垫子设计用于增加您在桨板上的乐趣和舒适度。您可以通过粘扣带将其固定在桨板上的不同高度，当作舒适的靠枕或座位。



## 2

使用Kinilau站立式桨板，您无需将就。如果您需要更多空间，您可以将垫子放置在窗户的外壳内。为了方便插入，请确保垫子没有充气过度。



# 放气

在放气前移除所有配件。

在打开阀门时，确保阀门清洁干燥，防止水和/或颗粒物进入桨板内。务必让您的眼睛和面部远离喷气位置。

在给站立式桨板放气时，您需要拧开安全盖，向下按压阀杆，将它的下方堵住。

一旦阀杆下降，从船首开始像卷睡袋一样卷起站立式桨板，，同时将剩余的空间挤出阀门。

一旦将所有的空间挤出后，简单地按下阀杆，将它的上方堵住。

通过这种方式，除非连接打气筒，否则空气无法进入或者跑出桨板。

# 运输

为了确保正确地运输桨板，在快速清洁桨板后，对其进行简单地放气，从船首开始卷起桨板，同时垫子朝上，使鳍在外部保持固定。

首先将桨板装入背包，然后按照下列顺序从大到下插入所有其它配件：打气筒、划桨、鳍、皮带等。

# 存放

## 警告 ⚠

在非常炎热的天气，请勿将充气的站立式桨板放置在太阳下。高温会使内部压力上升，进而对桨板造成损坏。

☀️阳光和盐水极具破坏性。在每次使用后，请务必用自来水冲洗桨板，并且等它完全干燥后再进行存放。

淡水、海绵和肥皂即可以清理掉大部分污垢。仅使用不破坏生态环境的产品，请勿将它们丢弃在大海中；请在陆地上清洗站立式桨板。

本产品的理想存放场所是不会出现高温的密闭房间。

站立式桨板可以充气或者卷起存放。如果卷起存放，建议您将产品平行于地面放置（而非侧立），以避免出现弯曲。对产品进行大约5磅/平方英寸的充气，可以更便捷的将它卷起。

## 修理

如果您发现站立式桨板一直在放气，这可能是裂缝引起的漏气。大部分裂缝可以使用配套的修理片进行修理。

如果您没有发现裂缝，您可以在疑似漏气的区域上方倒肥皂水。如果该区域有孔，就会出现小气泡。

一旦发现漏气位置，用毡尖钢笔进行标记。在涂胶水之前，务必彻底清洁并干燥修补区域。另外，建议使用砂纸打磨，以达到更好的密封效果。

在修补区域准备好后，给站立式桨板放气，然后剪下一块覆盖住漏气位置周围3-4英寸的圆形修补片。根据制造商对数量和干燥的指导说明，在PVC上涂上MEK或同类粘合胶。

小心缓慢的将修补片粘上，避免出现气泡。最后至少将站立式桨板放置在户外干燥24小时，方可再次在水上使用。

## 质保

根据指令1999/44 EC，科越思保证它的产品不会出现固有缺陷和操作缺陷。为了向客户提供更好地服务，提高其生产过程的效率和质量，它决定将上述质保期限延长至购买之日后90天，以保证产品运行良好，无操作缺陷。

科越思的质保不适用于以下情况：

本产品使用过程中的正常磨损

疏忽和/或使用不当

撕裂，划痕和孔洞等使用后的附带损坏

科越思和科越思授权代表之外的其他人对本产品进行改动、修理或拆卸

本质保仅针对于原始客户。请保管好您的付款收据、产品标签和本手册，它们将作为购买和质保有效性的凭证。

如果在质保期限内发现工厂缺陷，科越思保留决定选择修理产品，或者使用同样产品替换，或者同等价值的其它产品替换的权利（科越思全权决定）。

请阅读并妥善保存本手册。请正确遵守使用说明，在购买时检查所有设置。如果未遵守此类使用说明，本质保条款可被视为无效。

## Notes

This image shows a full page of a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for writing. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





**Follow us on:**

 [cressibythesea.com](https://cressibythesea.com)

 [cressi\\_by\\_the\\_sea](https://www.instagram.com/cressi_by_the_sea)



Cressi by the Sea is a  
Cressi Sub brand.  
All rights reserved.

**CRESSI**  
SINCE 1946